

Aziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE — MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

No. 19 Rok (Vol.) LXIX

CHICAGO, ILL., Piątek-Sobota, 28-29 Stycznia (Friday-Saturday, January 28-29), 1977

Telephone BRUNSWICK 8-8700 30c

ZNACZNY WZROST CEN BENZYNY

Krytyczna Sytuacja w Świecie

Z Dnia

— WOŁANIE
— NA PUSZCZY!

“Cud się stał pewnego razu,
Dziad przemówił do obrazu,
A obraz doń ani słowa,
Taka była ich rozmowa.”

We wczorajszym wydaniu “dziad,” to znaczy redakcja, przemawiała (nie proszona) w imieniu Kongresu Polonii Amerykańskiej, który mimo wyeliminowania gruźlicy, znanej także pod nazwą suchot, cierpi właśnie na tę chorobę i grozi mu powolna śmierć. Pierwszym etapem będzie zamknięcie biura K.P.A. w Washingtonie, potem chyba także w Chicago. Jak Polska czasów saskich “nie rządem stała,” tak Polonia stoi samolubstwem, a najchętniej zajmuje się podcieraniami gałęzi na której siedzi. W zorganizowaną akcję, w biurze ze stałymi pracownikami i sztabami ekspertów, mogą bawić się Żydzi, Niemcy i inni. Nam jest to niepotrzebne. Jeszcze byśmy do czegoś doszli i nie mielibyśmy powodów do psiożenia, szukania winowajców, zalewania się rzewnymi łzami nad własną niedolą i narzekania na złośliwość współobywateli, którzy nas nie doceniają, krzywdzą i szkalują!

Może się myśle, wierząc, że przemówienie “dziada” pozostało bez oddźwięku. Odpowiedzą ci sami, którzy zawsze dają na pozytywne cele: na budowę pomnika Kopernika, na Kongres Polonii, na inwalidów, na pomoc pozbawionym pracy robotnikom w Polsce i rodzinom więźniów politycznych, w kraju “wyzwoleńcy” z wolności i dobrobytu. Przyniosła dolary, piątki i dziesiątki emeryci. Jeżeli żyje, przysłał datkę przeszło 80-letnia wielbicielka Piłsudskiego, która ze skromnością (Ciąg dalszy na str. 11-ej)

Uwarunkowanie Stosunków Wschód-Zachód

Washington (UPI). Sekretarz Departamentu Stanu Cyrus R. Vance ostrzegł Kuby, Związek Sowiecki i Czechosłowację, że kwestia poszanowania praw obywatelskich będzie zasadniczym warunkiem poprawy stosunków Wschód-Zachód.

W ciągu ostatnich dwóch dni, Vance zwrócił się z apelem do reżimu Kuby, aby zwolniono tam więźniów politycznych w geście dobrej woli i w celu unormowania stosunków ze Stanami Zjednoczonymi.

Związek Sowiecki powinien przestrzegać warunków umowy międzynarodowej podpisanej w Helsinkach i umożliwić połączenie rodzin, twierdzi Vance. Zarzucił on jednocześnie reżimowi Czechosłowacji aresztowanie i szykanowanie członków ruchu, domagającego się poszanowania ich praw przez władze rządowe.

Reakcja na wypowiedzi Vance’a w Europie Wschodniej, zgodnie zresztą z oczekiwaniami, była negatywna. Twierdzi się tam, że stanowisko nowego sekretarza stanu zniweczy wysiłki poprawy stosunków Wschód-Zachód i utrudni strategiczne rokowania amerykańsko-sowieckie.

Ostrzeżenie Japońskiego Premiera

Plan Szczytowej Konferencji Ekonomicznej

Tokio (UPI) — “Żyjemy w krytycznych czasach, zarówno pod względem politycznym jak i ekonomicznym” — powiedział japoński premier Takeo Fukuda, który przemawiał w tokijskim klubie prasowym.

Szef rządu japońskiego wezwał Państwa uprzemysłowione do zwolnienia “możliwie Najrychlej” szczytowej konferencji poświęconej problemom ekonomicznym.

“Japonia i inne państwa winny się wzajemnie informować w sprawach ekonomii światowej, aby utrzymać ją w dobrym stanie. Prosperity w świecie oznacza dobrobyt w Japonii.”

Premier Fukuda jest zdania, że proponowana konferencja szczytowa powinna być zwołana na maj i że jej głównym celem powinno być uporządkowanie spraw gospodarczych w skali światowej.

W japońskich kołach rządowych mówi się, że szczegóły dotyczące planu premiera Fukuda zostaną przez (Ciąg dalszy na str. 11-ej)

Kobiety Nie Będą Duchownymi

Watykan (UPI) — Watykańska Święta Kongregacja Doktryny i Wiary ogłosiła 18-stronicowy dokument, zatytułowany “Deklaracja w sprawie dopuszczania kobiet do stanu kapłańskiego”.

Dokument ten, zatwierdzony przez Papieża Pawła VI, odrzuca żądania kobiet, które na zasadzie równości chciały być dopuszczone do stanu duchownego. Deklaracja stwierdza, że jest to niemożliwe, ponieważ księża rzymsko katolicy winni mieć “naturalne podobieństwo” do Chrystusa, oraz ustala, że różnica płci jest znacznie ważniejsza niż różnica w kolorze skóry.

Deklaracja cytuje Sw. Cypriana, który powiedział, że “kapłani w istocie rzeczy występują w miejsce Chrystusa” i udzielając Chleba i Wina w komunii czynią to nie tylko przez Chrystusa, ale “przejmując rolę Chrystusa, aż do punktu, w którym stają się Jego prawdziwym obrazem, gdy wymawiają słowa Przejścia”.

Argument “naturalnego podobieństwa” zacierpnięty został z wypowiedzi SW. Tomasza.

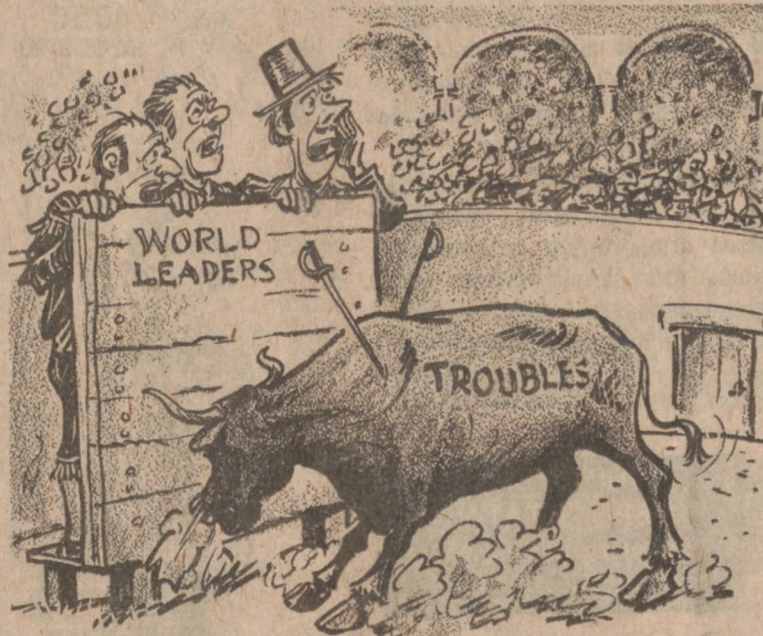
Deklaracja stwierdza, że kobiety, które pragną być dopuszczone do stanu kapłańskiego “bez wątplenia pragną służyć Chrystusowi i Kościołowi... nie można jednak zapominać, że kapłaństwo nie tworzy praw indywidualnych, ale pochodzi z ducha tajemnicy Chrystusa i Kościoła. Stan duchowny nie może być elementem postępu społecznego...”

Deklaracja Kongregacji, przetłumaczona na wiele języków, została rozesłana do przywódców Kościoła rzymsko-katolickiego w całym świecie.

Sesja w Lipcu

Wiedeń (UPI). Rzecznik kartelu naftowego OPEC ogłosił, że regularna sesja ministrów państw członkowskich tej organizacji odbędzie się 12 lipca w Sztokholmie.

Wzywają Pomocy U.S.A.



Rewelacje Byłego Dyrektora CIA

Stillwater, Okla. (UPI). Były dyrektor CIA William Colby w czasie gminnego wykładu na tutejszym uniwersytecie oświadczył, iż agencja z polecenia b. Prezydenta Nixona przez 6 tygodni usilnie starała się przeszkodzić inauguracji marksistowskiego prezydenta Chile, Salvadore’a Allende’a. Próby te spełzyły jednak na niczym.

Colby oznajmił również, że pewna osobistość polityczna zwróciła się niedawno do niego, aby pomógł w usiłowaniu storpedowania nominacji Theodore’a Sorensena na stanowisko dyrektora Central Intelligence Agency. Colby nie ujawnił nazwiska tej osobistości, aczkolwiek dodał, że nie była ona związana w jakikolwiek sposób z CIA.

Colby twierdzi, iż odrzucił z miejsca propozycję. Sorensen wycofał później swoją kandydaturę, kiedy stało się oczywiste, że wskutek rosnącej opozycji w Komitecie i w samym Senacie nie było w zasadzie realnych szansa aby jego nominacja została zatwierdzona. Prezydent Carter nie wybrał jeszcze jego następcy.

Zapytany o osobistą opinię, Colby oświadczył, iż Sorensen bez wątpienia posiadał odpowiednie kwalifikacje, aby objąć naczelną stanowisko w agencji.

W. Mondale w Londynie

Londyn. (UPI) — Wiceprezydent Walter Mondale przyleciał z Rzymu do Londynu. W rozmowach z brytyjskim premierem Jamesem Callaghanem w jego urzędowej rezydencji przy 10 Downing Street omawiano zagadnienia ekonomiczne, konflikt rozejści i problem Cypru.

Ludzie z otoczenia Wiceprezydenta utrzymują, że nie przywiózł on żadnych konkretnych propozycji w tych sprawach i nastawiony był na wysłuchanie opinii Brytyjczyków.

Wczoraj po południu Wiceprezydent zatelefonował do portugalskiego premiera Mario Soaresa, który pragnął, aby podróżujący dygnitarz amerykański odwiedził także Lizbonę. Wiceprezydent wyjaśnił, że program podróży jest ściśle wypełniony i uniemożliwia mu wizytę w Lizbonie.

W Rzymie rząd włoski ogłosił, że prezydent Giovanni Leone zaprosił do Włoch prezydenta Cartera i zaproszenie to złożył na ręce Wiceprezydenta.

Kandydaci Na Stanowisko Dyrektora CIA

Boston. (UPI) — Tutejsze gazety podały, iż sędzia federalny Gerhard A. Gesell, który sadił szereg osób zamieszanych w aferę Watergate, jest brany pod uwagę jako kandydat na stanowisko szefa CIA. Gesell liczy obecnie 65 lat i między innymi sadił Johna Ehrlichmana, doradcę b. prezydenta Nixona.

Dziennik “Herald American” podaje dwa dalsze nazwiska potencjalnych kandydatów na urząd: są to Josiah Bunting, lat 38, prezydent kolegium, oraz Bill Moyers, sekretarz prasowy b. prezydenta Johnsona, a obecnie korespondent CBS. Moyers jest obecnie na Kubie na zlecenie dyrekcji sieci telewizyjnej.

Rzecznik Białego Domu, unikając specyficznych komentarzy oświadczył, iż jest jeszcze nieco wcześniej na spekulacje i że Prezydent ogłosi nazwisko kandydata na stanowisko dyrektora CIA w ciągu kilku następnych dni.

Propozycja Sowieckiego Dysydenta

Waszyngton (UPI) — Sowiecki dysydent na wygnaniu Andrei Amalrik twierdzi, iż Stany Zjednoczone powinny przyznać Sowietałom uprzywilejowany statut handlowy w zamian za wydanie przez władze komunistyczne 50,000 pozwoleń na emigrację rocznie. Kongresman Paul Simon, D-Ill., ma przedstawić sugestię Amalrika na forum Kongresu, aby zastąpiła ona dotychczasową poprawkę Jacksona i Vanika, którą w 1974 roku naniesiono do Aktu Handlowego.

Poprawka ta pozbawiła Związek Sowiecki uprzywilejowanego miejsca w handlu ze Stanami Zjednoczonymi, dopóki ten nie zgodzi się na nieograniczoną i wolną emigrację z Sowietał.

W owym czasie emigracja Żydów ze Związku Sowieckiego odbywała się w tempie 35,000 osób rocznie. Po publicznych wypowiedziach senatora Henry’ego Jacksona (D-Wash.) władze moskiewskie — najwyraźniej zaambasowane amerykańską presją — wycofały się z porozumienia, krytykując jednocześnie rząd amerykański za wykorzystywanie w tym wypadku kwestii handlowej w sprawach natury zupełnie oderwanej. Wkrótce później ograniczono emigrację do 12,000 osób rocznie.

Niezwykła Postawa Matki Skazańca

Los Angeles (UPI) — Mrs Verna Smith w liście przesłanym do gubernatora stanu Mississippi prosi o wykonanie egzekucji na jej 28-letnim synu skazanym za zgwałcenie i zamordowanie 3-letniej dziewczynki. Jimmie Lee Gray miał być stracony — w komorze gazowej — tego samego dnia kiedy w Utah odbyła się egzekucja Gary’ego Gilmore’a. Wykonanie wyroku zostało jednak zawieszono w wyniku apelacji złożonej przez obrońców w stanowym Sądzie Najwyższym.

Mrs. Smith twierdzi, że kocha swego syna “ale to co uczynił było okropne.” Matka twierdzi, iż widziała syna w czerwcu zaraz po aresztowaniu i tego samego dnia zdecydowała, że nie chce go już więcej widzieć.

Gray był na warunkowym zwolnieniu z więzienia za uduszenie w 1968 roku uczennicy w Arizonie kiedy dokonał drugiego morderstwa.

Bandycki Zamach w Madrycie

Madryt (UPI). Hiszpańska agencja prasowa Cifra donosi, że uzbrojeni bandyci zamordowali dwóch policjantów strzegących banku na madryckim przedmieściu Campamento.

Policja jest zdania, że nie chodziło w tym wypadku o rabunek, ale o zamach dokonany z premedytacją i mający podłoże polityczne, ponieważ w oczach bojówkarzy z “partyzantki miejskiej” policjant jest symbolem prześladowań i represji.

Pracownicy banku, którzy byli świadkami zamachu, stwierdzają, że dwaj osobnicy ubrani w deszczowce “Nie mówiąc ani jednego słowa ostrzelali policjantów. Używali oni pistoletów maszynowych, ale przypuszczalnie z tłumikami. Huk nie był zbyt głośny. Po dokonaniu tego czynu zamachowcy odeszli tak spokojnie, jak przyszl”i, po czym z miejsca zbrodni odjechali niebieskim samochodem marki Renault.

Zabici policjanci podnoszą liczbę ofiar zamachów w tym tygodniu do 9 osób, z czego 6 zostało zamordowanych przez bojówkarzy skrajnej prawicy.

Reorganizacja Komitetów w Senacie

Waszyngton (UPI) — Senacki komitet regulaminów jednogłośnie zatwierdził plan reformacji dotychczas istniejącego podziału na komitety. Plan ten sugeruje wyeliminowanie 6 komitetów, przez połączenie ich z innymi — z automatycznie powiększonym zakresem kompetencji — lub też przez całkowite ich zniesienie.

Zakłada się również utworzenie stałego, dwupartyjnego w składzie, komitetu etycznego oraz specjalnej komisji d/s zasobów i źródeł energetycznych. Komisja ta wyeliminowałaby obecny komitet d/s wewnętrznych.

Sen. Adlai Stevenson, D-Ill., proponował redukcję liczby komitetów w Senacie z 31 do 15. Plan ten jednak został zmodyfikowany.

Złagodzona Cenzura

Bejrut. (UPI) — Rząd libański złożył cenzurę stosowaną wobec korespondentów zagranicznych, którym dano do zrozumienia, że będą zobowiązani stosować “samo-cenzurowanie”. Cenzura w stosunku do dziennikarzy lokalnych została utrzymana.

Spodziewany Wskutek Ostrej Zimy

Suma Podwyżki
Ma Przekroczyć
10 Centów Na Galonie

Chicago (ST) — Chicagosczy zmotoryzowani mają dodatkowe zmartwienie. Oprócz troszczenia się teraz o akumulatory samochodowe i śniegowe opony, należy przygotować się na drastyczną podwyżkę cen benzyny, która najprawdopodobniej przewyższy 10 centów od galona. Nadszwanie ostra zima zmusza rafinerie do podnoszenia produkcji oleju do ogrzewania domów i mieszkań kosztem niższej produkcji benzyny.

Eksperci d/s przemysłu naftowego twierdzą, iż zapasy benzyny spadły o 30% w porównaniu z tym samym okresem w roku ubiegłym. Podwyżka cen hurtowych stała się raczej nieunikniona. W wypadku gdyby ostre zimo utrzymywało się jeszcze dłużej, zasoby benzyny spadną jeszcze o dalsze 20%, podwyższając tym samym ceny hurtowe jeszcze bardziej.

Według dyrektyw wydanych przez Federal Energy Commission (Federalna Komisja d/s Energetycznych) kupcy mogą w każdej chwili podnieść ceny o 2-10 centów na galonie.

(Ciąg dalszy na str. 11-ej)

Zmiany w Budżecie Wojskowym

Washington (UPI) — Sekretarz Departamentu Obrony Harold Brown oznajmił, iż poczyni pewne zmiany w Budżecie departamentu jaki proponował b. prezydent Ford. Brown oświadczył, iż najprawdopodobniej zwolni tempo produkcji nowego bombowca B-1, zakładając konstrukcję 5 zamiast 8 samolotów w 1978 roku fiskalnym; w sumie lotnictwo ma otrzymać 244 bombowce typu B-1, nakładem \$23 miliardów.

Brown popiera wniosek swego poprzednika, b. sekretarza Donalda Rumsfelda, o konieczności powrotu do obowiązkowej służby wojskowej. Rekrutacja ochotników wydaje się zdawać obecnie egzamin, aczkolwiek patrząc na zagrożenie z perspektywy przyszłości, nie będzie ona dostateczna.

Ford przedstawił budżet obrony w wysokości \$123.1 miliarda. Brown sugeruje, iż są możliwości pewnych redukcji w budżecie. Ostateczna decyzja zależeć będzie jednak od prezydenta Cartera, podkreślił.

Przewodniczący senackiego komitetu d/s wojskowych John Stennis, D-Miss., oświadczył, iż konieczność przywrócenia obowiązkowej służby w wojsku wydaje się nieunikniona.

Stoniątko “Amy”

Ramat Gan, Izrael (UPI) — Stonińtko, które urodziło się w dniu inauguracji amerykańskiego Prezydenta, zostało nazwane “Amy” na cześć córki Prezydenta Cartera. Kierownictwo Zoo nie wiedziało, że słoń jest symbolem konkurencyjnej Partii Republikańskiej.

Sygnaly z Pekinu

Hongkong (UPI). Przywództwo chińskie nie skomentowało inauguracji nowego prezydenta Stanów Zjednoczonych, ale Pekin już zasygnalizował gotowość dalszej poprawy stosunków amerykańsko-chińskich.

Chińczycy wyrazili także obawy, że Prezydent Carter może dążyć do dalszego rozwoju detenty ze Związkiem Sowieckim.

KALENDARZYK

Dziś — piątek, dnia 28-go stycznia — Karola Wielkiego, Piotra.

Jutro — sobota, dnia 29 stycznia — Franciszka Salezego, Zdzisława.

Pojutrze — niedziela, dn. 30 stycznia — Martyny, Hiacynty.

Odczyty w Bibliotece

w Chicago Lawn Bibliotece, 6100 "Growing Up and Working in Chicago" S. Kedzie, do 9-go marca, w środy, cago". Uczestnicy tej ciekawej serii wykładów będą słuchać i dyskutować na tematy związane z kulturą i problemami socjalnymi, które formowały mentalność mieszkańców Chicago w pierwszej połowie naszego wieku.

Specjalny nacisk będzie położony na autorów, którzy najlepiej uchwycili ducha i nastrój czasu i najwinniej odzwierciedlili warunki i dzieje pierwszych emigrantów i ich wkład do budowy dzisiejszej rzeczywistości.

Wykłady p. Michaela Kathmana (Scholar in residence) są bogato ilustrowane filmem, przeźrocami i broszurami. Jest to świetnie przygotowany program, umożliwiający dla nas przez dar "National Endowment for the Humanities".

Serdecznie zapraszamy. Dana Svéd

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w Dzien. Związkowym

Ironia Losu...

Houston (UPI) — Tom White 18 lat temu, wówczas jako prokurator federalny, skutecznie prowadził przewód sądowy, w rezultacie którego niejaki Nearvel Moon został skazany na karę śmierci w krześle elektrycznym. Było to w roku 1959. W kilka lat później White opuścił biuro prokuratora i przeszedł do prywatnej praktyki adwokackiej. Niedawno w jego gabinecie stał się Vernon Moon, brat skazańca, który szukał obrońcy w procesie, gdzie jest oskarżony o zgwałcenie uczennicy szkoły średniej. "Byłem przerażony z początku" oświadczył White. "Wygłądał zupełnie jak Nearvel w 1959 roku."

White zgodził się bronić Vernona Moona, aczkolwiek miał mniejszy w tym sukces niż jako oskarżyciel jego starszego brata. Vernon, lat 20, został uznany winnym i oczekuje wyroku. Trzeci brat, Frank Moon, lat 34, sądzony za udział w tym samym gwałcie, został już skazany na karę do 35 lat więzienia.

Opinia Dayana

London (UPI) — Były izraelski minister obrony Moshe Dayan powiedział w wywiadzie prasowym, że w jego przekonaniu perspektywy doprowadzenia do pokoju na Bliskim Wschodzie są obecnie bardziej różowe, niż kiedykolwiek w przeszłości od czasu powstania państwa Izrael w 1948 roku.

"Po raz pierwszy Arabowie proszą o wznowienie genewskiej konferencji pokojowej... Nawet jeżeli nie wierzę każdemu ich słowu, nawet jeżeli jest różnica w interpretacji znaczenia pokoju, a więc czy ma to być prawdziwy pokój, czy tylko zakończenie stanu wojny, sądzę że do konferencji dojdzie w drugiej połowie lata."

Dayan powiedział także, że jego zdaniem Arabowie dążą do zakończenia stanu wojny, ale przypuszczalnie "nie do pełnego, dyplomatycznego pokoju".

Terrific Tops

Printed Pattern
4850
SIZES 8-20



by Anne Adams

7. YES 7 terrific tops to mix and switch with jumpers, pants, culottes, skirts! From scarf-tie top to tunic to initial style, all fashion's favorites are here. Send! Printed Pattern 4850: Misses' Sizes 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20. Transfer included.

\$1.25 for each pattern. Add 35c for each pattern for first-class mail and handling. Send to:

Anna Adams, Dept. 10, Polish Daily Zgoda, 243 West 17th St., New York, N. Y. 10011.

* Print NAME, ADDRESS, ZIP, SIZE and STYLE NUMBER.

ANSWER to inflation — sew and save dramatic dollars! Send for NEW SPRING — SUMMER PATTERN CATALOG. Clip coupon for free pattern! Separates, jump-suits, day-evening dresses, Send 75c.

Instant Sewing Book\$1.00
Sew + Knit Book\$1.25
Instant Money Crafts\$1.00
Instant Fashion Book\$1.00

Powódź w Indonezji

Dżakarta (UPI) — Największa od 85 lat powódź nawiedziła Indonezję. Do tej pory zginęło 7 osób, ale około 250,000 jest bez dachu nad głową, bez dostaw żywności i bez leków.

Zagrożony jest cały system wodociagowy w Dżakarcie, zbudowany przed drugą wojną światową dla miasta, które liczyło wówczas 600,000 mieszkańców. Dziś stolica Indonezji liczy 5.5 miliona mieszkańców.

Światowej Sławy
BREVETTATA

Pistolet na Gaz Łzawiący
sprzedawany bezpośrednio
przez pocztę



NIE TRZEBA POZWOLENIA

Solidna metalowa konstrukcja z twardu, rękodzieła, wygląda jak prawdziwy rewolwer. Zatrzymuje napastnika bez zranienia go. Daje potrzebną ochronę dla ludzi, którzy pracują samotnie, w ciemnych pomieszczeniach. Idealne nocne zabezpieczenie dla domu i firmy. Mimo tego nie potrzebny jest federalny permit czy licencja, lecz nie sprzedaje się go małodetm. Oddaje siedem strzałów bez ładowania. W cenie każdego rewolweru wchodzi jeden rewolwer, dziesięć magazynów z nabojami z gazem łzawiącym i wszystkie koszty przesyłki. Dostawa jest natychmiastowa, ubezpieczona. Sprzedajemy ekwipunek z gazem łzawiącym przez ostatnie czterdzieści lat. Mamy tysiące zadowolonych klientów.

1 komplet rewolweru\$17.00
2 komplety rewolwerów po \$15 każdy (razem \$30)
3 komplety rewolwerów po \$14.50 każdy (razem \$43.50)
4 komplety rewolwerów po \$14 każdy (razem \$56)
5 komplety rewolwerów po \$13 każdy (razem \$65)
6 komplety rewolwerów po \$12 każdy (razem \$72)
specjalne naboje z gazem łzawiącym\$3 za 10
naboje ślepe do\$2.50 za 100
czerwieni\$2.50 za 100
środek przeciwko gazowi łzawiącemu, butelka\$2.98

Nazwisko Miasto

Adres Stan Zip

W załączeniu jest

☐ czek na \$.....

☐ Money Order na \$.....

lub proszę obliczyć mój

☐ Master Charge ☐ BankAmericard

Card Number

Exp. Date

Podpis

© 1975 Brevettata

ZAMOWIENIA PRZEZ POCZTĘ

Z BREVETTATA

Dept. Jet, 310 W. 9th Street

Kansas City, Mo. 64105

KALENDARZ ZWIĄZKOWY

NA ROK 1977

KALENDARZ ZWIĄZKOWY NA ROK 1977 powinien się znaleźć w każdym polskim domu!

KALENDARZ ZWIĄZKOWY NA ROK 1977 zawiera masę ciekawego materiału do czytania. Każdy znajdzie coś w naszym Kalendarzu dla siebie. Niezwykłe fakty z życia największego współczesnego kompozytora polskiego KAROLA SZYMANOWSKIEGO, w 40-tą rocznicę śmierci. Nasłupnie przeczytacie, co Bolesław Prus pisał o twórczości Sienkiewicza! Sensacyjne, autentyczne dzieło samochodu, w którym zamordowano Arcyksięcia Austriackiego Ferdynanda, co wywołało Wojnę Światową. Publikujemy też historie szpiegowską pt. "Czerwona Orkiestra", w której się dowiedzie jak Rosjanie szpiegowali Niemców w czasie II Wojny Światowej. A także wstrząsający opis Getta krakowskiego w pamiętnikach polskiego aptekarza, który śmierci codziennie zaglądał w oczy. Także dużo humoru oraz bogaty dział dzielnicki i leżniczy.

KALENDARZ ZWIĄZKOWY NA ROK 1977 posiada porady praktyczne, a co najważniejsze znajduje w nim czytelnicy Podręcznik Nauki Obywatelskiej (50 pytań i odpowiedzi w dwóch językach, najczęściej zadawanych przy egzaminie obywatelskim).

Cena \$3.50

WYTNIJCIE PONIŻSZY KUPON, ZAŁĄCZAJĄC OPŁATĘ:

Dziennik Związkowy
1201 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60622

\$3.50

Zamawiam egzemplarzy KALENDARZA

ZWIĄZKOWEGO na rok 1977, na co załączam sumę (gotówka, czek, przekaz pocztowy).

Imię i Nazwisko

Adres

Miasto Stan Zip Code

NA C.O.D. NIE WYSYŁAMY.

Henryk Sienkiewicz

OGNIEM I MIECZEM

POWIEŚĆ

141

Ciąg dalszy

W przedniej izbie zastali też pełno oficerów spod różnych chorągwi, bo wojska zewsząd naddągały do Czołhańskiego Kamienia, wszyscy zaś biegli służby swoje księciu polecić. Pan Wołodyjowski musiał dość długo czekać, nim wraz z panem Podbięptą przed obliczem pańskim stanąć mogli, ale za to książę od razu pozwolił i samym jechać, i dragonów Rusinów kilku wysłać, którzy by, zmyśliwszy ucieczkę z obozu, poszli do Bohunowych Kozaków i tam się o kniaziównę wypytawali. Do Wołodyjowskiego zaś rzekł:

— Sam ja funkcje różne Skrzetuskiemu wynajduję, bo widzę, że się boleś w nim zamknęła i że go stoczy, a szkoda mi go niewypowiedziana. Nic-że on wam o niej nie mówił?

— Mało co. W pierwszej chwili zerwał się, żeby między Kozaków na oślep iść, ale przypomniał sobie, że to teraz chorągwie *nemine excepto* stoją i żeśmy na ojczyznę ordynansie, którą przed wszystkim ratować trzeba, i dlatego u waszej książęcej mości wcale nie był. Bóg jeden wie, co się w nim dzieje.

— I doświadcza go też ciężko. Czuwajcie wasze nad nim, bo widzę, żeś mu wiernym przyjacielem.

Pan Wołodyjowski skłonił się nisko i wyszedł, bo w tej chwili wszedł do księcia wojewoda kijowski z panem starostą stobnickim, z panem Denhofem, starostą sokalskim, i z kilku innymi dygnitarzami wojskowymi.

— I cóż? — spytał go Skrzetuski.

— Jadę z tobą, jeno wpięć muszę pójść do swojej chorągwi, bo mam kilku ludzi gdzie wysłać.

— Chodźmy razem.

Wyszli, a za nimi pan Podbięptą, Zagłoba i stary Zaćwilichowski, który siedł do swojej chorągwi. Niedaleko namiotów chorągwi dragońskiej Wołodyjowskiego spotkali pana Łaszcza idącego, a raczej taczącego się na czele kilkunastu szlachty, gdyż i on, i towarzysze byli zupełnie pijani. Na ten widok pan Zagłoba westchnął. Pokochali się oni bowiem jeszcze pod Konstantynowem z panem strażnikiem koronnym z tej przyczyny, iż pod pewnym względem mieli natury tak podobne jak dwie krople wody. Pan Łaszcza bowiem, choć rycerz straszliwy, dla pogaństwa jak mało kto groźny, był zarazem przesławnym hulaką, ucztownikiem, kosterą, którego czas od bitew, modlitew, zajadów i zabijactw wolny lubił rade wszystko spędzać w kole takich ludzi jak pan Zagłoba, pić na umór i krotofil słuchać. Był to warchoł na wielką rękę, który sam jeden tyle wpięć niepokoju, tyle razy przeciw prawu wykroczył, że w każdym innym państwie byłby dawno głową nałożyl. Ciężka też na nim niejedna kondemnata, ale on nawet w czasie pokoju niewiele sobie z nich robił, a teraz w czasie wojny tym bardziej wszystko poszło w zapomnienie. Z księciem połączył się był jeszcze pod Rosołowcami i niemałe usługi pod Konstantynowem oddał, ale od chwili odpoczynku w Zbarażu stał się prawie nieznosny przez hałasy, które wznosił. Swoją drogą nikt by nie zliczył i nie spisał, ile pan Zagłoba wina u niego wypyl, ile się nagał i naopowiadał z wielką gospodarza uciechą, którego też go codziennie zapraszał.

Ale od wieści o wzięciu Baru pan Zagłoba spępniał, stracił humor, werwę i więcę pana strażnika nie odwiedzał. Myślał nawet pan Łaszcza, że gdzieś od wojska ów jowialny szlachcic odjechał, gdy nagle zobaczył go teraz przed sobą.

Wyciągnął tedy ku niemu rękę i rzekł:

— Witamże waćpana. Cemu tu do mnie nie zajdziesz? co porabiasz?

— Panu Skrzetuskiemu towarzyszę — odparł pośpieś szlachcic.

Pan strażnik nie lubił Skrzetuskiego za powagę i przezywał go sensatem, zaś o nieszczęściu jego wiedział doskonale, bo był obecny na owej uczcie w Zbarażu, w czasie której wieść przyszła o wzięciu Baru. Ale jako z natury człek wyuzdany, a do tego w tej chwili spity, nie uszanował boleści ludzkiej i chwyciłszy poręcznika za guz od żupana, spytał:

— To acan za panną pieszczesz?... a gładka była?

co?

— Puść mnie waszmość pan! — rzekł Skrzetuski.

— Czekał.

— Za służbą idąc nie mogę być rozkazom jego mości pana powolny.

— Czekał! — mówił Łaszcza z uporem pijanego człowieka. — Tobie służba, nie mnie. Mnie tu nikt nie do rozkazania nie ma.

Po czym zniższy głos powtórzył pytanie:

— A gładka była? co?

Brwi poręcznika zmarszczyły się.

— Tedy powiem waszmości panu, że boleżki lepij by nie tykać.

— Nie tykać?... Nie bój się. Jeśli była gładka, to żyje.

Twarz Skrzetuskiego powlokła się śmiertelną bladeścią, ale się pohamował i rzekł:

— Mości panie... bym nie zapomniął, z kim mówię...

Łaszcza wytrzeszczył oczy.

— Co to? groziś aspan? aspan mnie?... dla jednej gamraty?

— Ruszajcie, mości strażniku, w swoją drogę! — huknął trzęsąc się ze złości stary Zaćwilichowski.

— A wy chłystki, szarak, sługusy! — wrzeszczał strażnik. — Mości panowie, do szabel!

I wydobywszy swoją, skoczył z nią do Skrzetuskiego, ale w tymże mgnieniu oka żelazo świnięło w ręku pana Jana i szabla strażnika fuknęła jak ptak w powietrzu, on zaś sam zachwiał się z rozmachu i padł jak długi na ziemię.

Pan Skrzetuski nie dobijał, jeno stał błąd jak trup, jakby odurzony, a tymczasem zerwał się tumult. Z jednej strony skoczyli żołnierze strażnikowi, z drugiej dragoni Wołodyjowskiego sygneli się jak pszczoły z ula. Rozległy się krzyki: „Bij! bij!” Wiele nadlatywało nie wiedząc, a co idzie. Szable położyły szczekać, tumult lada chwila mógł zmienić się w walną bitwę ogólną. Na szczęście towarzysze Łaszcza, widząc, iż coraz przybywało wiśniowoczerwonych, wytrzewawszy ze strachu, porwali pana strażnika i poczęli z nim uchodzić.

I z pewnością, gdyby pan strażnik miał do czynienia z innym, mniej karnym wojskiem, byłoby go roznieśli na szablach w drobne smatki, ale stary Zaćwilichowski oprzytomniałszy krzyknął tylko: „Stój!” — i szable schowały się do pochew.

Niemniej zawrzało w całym obozie, a echo tumultu doszło do uszu książęcych, zwłaszcza iż pan Kuszcz, będąc na służbie, wpadł do izby, w której książę z wojewodą kijowskim, ze starostą stobnickim i panem Denhofem obradował, i krzyknął: (Ciąg dalszy nastąpi)

BLACK STEER

FINER
FOODS

3140 N. CALIFORNIA

Blisko Belmont i Elston — Tel. 539-4510

INFLACJI NIE ODCZUJE

KTO W BLACK STEER KUPIJE

CENY WAZNE DO 4 LUTEGO WŁĄCZNIE

WŁASNEGO WYROBU

SALCESON REG. \$1.69 — FUNT \$1.19

własnego wyrobu

"MINCED HAM" reg. \$1.89 — FUNT \$1.29

świeża, chuda

MIELONA WOŁOWINA REG. \$1.19 — FUNT 89c

WŁASNEGO WYROBU

KISZKA KASZANA REG. \$1.19 — FUNT 79c

ARMOR STAR

BOCZEK KRAJANY REG. \$1.69 — FUNT \$1.29

PACZKA 1-0 FUNTOWA

GODZINY: — Pon., Wtorki i Soboty — 9-6;

Środy, Czwart. i Piątki — 9-8; w Niedziele — 9-1.

Bezpłatne Parkowisko przy sklepie. MÓWIMY PO POLSKU.

IRENA'S Restaurant

1643 N. MILWAUKEE AVE.

Chicago, Ill. 60647

Tel. 278-8848

Otwarte codziennie i w niedziele na "lunch" i kolacje

BEZ OPŁATY WEJŚCIOWEJ, BEZ MINIMUM DRINKÓW

COŚ NOWEGO — COŚ WSPANIAŁEGO

COŚ INNEGO NIŻ ZAWSZE

NA NASZE DANCINGI W PIĄTKI I SOBOTY:

GRA TERAZ ORKIESTRA AMERPOL

występująca po raz pierwszy w Chicago

5-OSOBOWY ZESPÓŁ DOSKONAŁYCH MUZYKÓW,

KTÓRY GRA TAK, ŻE WYDAJE SIĘ, IŻ LICZY 50 OSÓB

Pod batutą Marcina Januszkiewicza, który gra na fortepianie,

nie, organach, akordianie i śpiewa; Stanley Mostynkiewicz

(gra na fortepianie, akordianie, organach i śpiewa); Glenn

Charwat (gra na saksofonie i flecie); Ken Ambrose — gra na

perkusji; Elżbieta Brzega — śpiewa w językach

polskim, rosyjskim, francuskim i włoskim.

Wszystkim, którzy chcą się dobrze zabawić, posłuchać pięknej

muzyki i potanczyć zapraszamy na nasze dancingi w

piątki i soboty, pocz. o 8-jej wieczorem. Nasza doskonała

polsko-amerykańska kuchnia jest otwarta do 12 w nocy.

W PIĄTEK, 28 b. m.

"NOC NOSTALGII"

GRAC BĘDZIE DOSKONAŁA

ORKIESTRA 16 OSOBOWA

DON SADOFSKY

"THE REVOLUTIONARY SWING ORCHESTRA"

Ten znakomity zespół da Wam niezapomniany wieczór pięknej

muzyki lekkiej z dawnymi melodiami, które uczyniły popularnymi

na długie lata wielkie orkiestry Glen Millera, Benny

Goodmana, Tommy Dorsey, etc. Naprawdę pamiętacie te melodie

"IN THE MOOD" "MOOD INDIGO" "MISTY" "STAR

DUST" "PENNSYLVANIA POLKA" itp. Będziemy mieli konkursy

tańców "Jitterbug", a być może również "Charlestona" i "Twista" z

naprawdę niespodzianek.

Na "NOC NOSTALGII" przygotowujemy specjalne menu: Zupa i

duży sandwich za tylko \$2.00.

Zróbcie wcześniej rezerwację, aby być pewnym, że będziecie

mieli miejsce, bo napewno sala będzie wypełniona. Po rezerwacji

telefonujcie 278-8848.

UWAGA. — Z powodu dużych dla nas kosztów tej imprezy

musimy pobierać małą opłatę za wstęp czyli tzw. "cover charge".

\$2.00 od osoby.

Powstał Weterańsko-Społeczny Komitet Wyboru Pucińskiego

Na apel Pol. Komitetu Obywatelskiego zorganizowano specjalne zebranie przedstawicieli organizacji weterańskich i społecznych 24 stycznia, w domu Plac. Nr.90 SWAP, celem utworzenia Komitetu Indorsacji Alderma Romana Pucińskiego, na stanowisko Mayor'a Chicago.

Na zebraniu przybyło ponad 80 osób, reprezentujących około 30 organizacji, dając dowód zainteresowania nadchodzącymi wyborami miejskimi.

Prezes Komitetu Obywatelskiego płk. Aleksander Kajkowski, w krótkim wstępie powiedział, że Polonia Chicagowska zbyt długo była cierpliwą i wyrozumiałą w stosunku do maszyny demokratycznej w mieście. Zarząd Chicago, w którym przebywa najliczniejsza ze wszystkich grup etnicznych Polonia jest od wielu lat opanowany przez najmniej liczną grupę irlandzką. Nieliczna ta grupa zazdrośnie pilnuje swej władzy a dzieli się nią tylko częściowo z posłusznymi odłamami innych narodowości, które ustawiła według swego uznania, aby sprawić wrażenie, że dzieli się władzą.

Nawet nieliczni Polacy na stanowiskach miejskich popierają ich, a tym samym ubijają kandydatów swojej narodowości.

Obecnie, po śmierci mayor'a Daley, wyłoniła się dla Polonii możliwość najlepsza ze wszystkich dotychczasowych, aby to prestiżowe stanowisko zdobył przedstawiciel grupy polskiej. Mam nadzieję, że kandydata — powiedział Przewodniczący Zebrania. — Jest nim Amerykanin polskiego pochodzenia z zasłużonej dla Polonii rodziny polskiej, który brał udział w ostatniej wojnie w lotnictwie amerykańskim; był inwestytorem zbrodni ludobójstwa w Katyniu, był kongresmanem, a obecnie jest Aldermanem — Roman Puciński.

Może on być wybrany, o ile wszyscy Polacy i ich przyjaciele z innych grup narodowościowych poprą go swymi głosami.

Utworzony komitet zobowiązał się pomóc Aldermanowi Pucińskiemu tak finansowo w organizowaniu zbiórki pieniężnej jak i propagandowo przez ogłaszanie artykułów, rozprowadzanie ulotek, zbieranie sponsorów na listach itp.

Komitet, który utworzono, będzie nosił nazwę "Polish American Veterans and Civic Committee for Roman Puciński".

Do Zarządu Komitetu wybrano, jak następuje:

Przewodniczący — Władysław Stępień, wiceprzewodniczący — Aleksander Kajkowski, Kazimierz Iwanicki, Jan Bogusz; sekretarz — Michał Raczewicz, skarbnik — Tadeusz Fiala.

Członkowie Komitetu w liczbie 30-tu, ze wszystkich organizacji.

W czasie dyskusji przybył Ald. Roman Puciński, który podziękował Komitetowi Obywatelskiemu i zebraniom za zorganizowanie poparcia jego kandydatury.

Podkreślił, iż będzie się starał o uzyskanie poparcia od partii demokratycznej, a jeśli ta wybierze innego kandydata, będzie się ubiegał jako niezależny, mając za poparcie Polonii, ma szansę wygrania.

Na zebraniu tym uchwalono rozpocząć zbiórki w organizacjach, gdyż potrzebne będą znaczne fundusze na kampanię. Należy tu podnieść, iż Klub Szczurowa w Chicago otworzył zbiórki na kampanię ofiarując \$500 na kampanię Pucińskiego.

Z Gminy 39 ZNP

Regularne posiedzenie Gminy 39 ZNP odbędzie się we wtorek, 1-go lutego, o godz. 7.30 wieczorem, w sali J. Słowackiego, 1700 W. 48-ma ulica.

Są ważne sprawy do załatwienia, przeto Delegaci proszeni są o liczne przybycie. — Frank Goryl, prezes; Helena Marzec, sekretarka Gminy.

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego do milczenia, "Dz. Związkowy" jest jego wolnym głosem.

Z Gminy 41 ZNP

Posiedzenie Instalacyjne Gminy 41 ZNP odbędzie się w środę, 2-go lutego, o godzinie 8-ej wieczorem, w sali delegatów Leszczyńskiej, 2532 W. Fullerton Ave.

Uprasza się prezesa i prezesów o zawiadomienie swych delegacji o tym posiedzeniu. Prosimy Grupy Związkowe o dostarczenie Mandatów z podpisem prezesa i sekretarza oraz pieczęcią Grupy, — jak najprędzej.

Komitet Zabaw na czele z wiceprezeską Anną Marszałek, ma zamiar w tym roku urządzić nową zabawę, bliższe szczegóły będą podane na posiedzeniu.

Przyjęcie Instalacyjne odbędzie się zaraz po posiedzeniu, spodziewamy się Gości z Zarządu Centralnego ZNP, oraz z Okręgu 13 ZNP.

Czesław M. Kościelak, prezes; Helena M. Stermińska, sekretarka.

Instalacja Plac. 5 SWAP

Wspólna Instalacja Placówki Macierzystej Nr 5 SWAP wraz z Korpusem Pomocniczym odbędzie się w niedzielę, 30 stycznia, w sali Domu Weteranów pnr 1239 N. Wood ulica, o godzinie 2-ej po południu.

Prosimy wszystkich Kolegów o punktualne przybycie, gdyż spodziewamy się dostojnych gości oraz kolegów i koleżanki z sąsiednich Placówek i Korpusów. Podczas Instalacji będą wydane odznaczenia dla zasłużonych członków Placówki i Korpusu a także kilku gości.

Bardzo nam będzie miło, gdy przybędziecie wraz z rodzinami, a przez swą obecność dodacie bodźca dla naszego Zarządu.

Mieczysław Stermiński, Komendant, Stanisław Pyka, Adiutant.

Recital Skrzypcowy Wandy Wilkomirskiej

W Niedzielę, 6-go Lutego w Orchestra Hall

Koncert światowej sławy skrzypaczki, Wandy Wilkomirskiej odbędzie się 6 lutego w Orchestra Hall. W programie utwory Karola Szymanowskiego, Prokofiewa, Bartoka, Rachmaninowa, Wieniawskiego i Ravela. Akompaniuje na fortepianie David Garvey.

Poniżej podajemy skład Komitetu, który objął protektorat nad koncertem. Przewodnicząca: Stanisława M. Nowak, wiceprezesa ZPRK; wiceprzewodniczące: Helena Szymanowicz, wiceprezesa ZNP; Helena Zielińska, prezesa Związku Polek w Am.; Grażyna Cioromska, prezesa Legionu Młodych Polek. Sekretarka — Wanda Kalin; sekretarz — A. Azar.

Prezes Polsko-Amer. Związku Akademików. Członkowie: Irena Bator, pp. M. Gabrielów, Stefania Gondek, pp. J. Kuhajewscy, Robert Lewandowski, prof. Maria Lilien, pp. S. Łobodziński, Michał Przemyski, pp. J. Przyłuscy, Edward Puacz, Stefania Rowińska, p. Złobin Ryński.

UWAGA — p. Harry Zelzer ofiaro-

wał 25% od sprzedaży biletów na recital Wandy Wilkomirskiej na rzecz Muzeum Polskiego w Am. i Ośrodek Dziecka w Polsce, ale odnosi się to tylko do BILETÓW W POLONIJNYCH PUNKTACH ROZSPRZEDAŻY, a więc w Muzeum Polskim w Am., 984 N. Milwaukee Ave.; w Pol-Center, 1250 N. Milwaukee Ave.; w Alma-Gondek, pp. J. Kuhajewscy, Robert Lewandowski, prof. Maria Lilien, pp. S. Łobodziński, Michał Przemyski, pp. J. Przyłuscy, Edward Puacz, Stefania Rowińska, p. Złobin Ryński.

PUNKTAMI NIC NIE WPŁYNIE NA POLSKIE CELE.

GRAND OPENING

JANUARY 22, AT

L. TREVINO CARPET CO.

4060 N. Milwaukee 736-1025
(SIX CORNERS)

FREE GIFTS

&

FREE PADDING

WITH EVERY ORDER

EVERYTHING FROM

30%-50% OFF

ALSO: L. TREVINO CARPET CO.
5926 W. LAWRENCE

736-6028

21
Czarterów
DO POLSKI
w cenie od \$439
SPECIAL
LAS VEGAS
\$159
Załatwiamy sprawy polskie.
Upoważniony Dealer PEKAO
FRIENDLY TRAVEL BUREAU INC.
3946 N. CICERO, 6-CORNERS, CHIC. 60641
TEL. 286-3262, 6263

POLAMER
Główna Centrala Wysyłki Paczek
1113 North Ashland Avenue • Chicago, Illinois 60622
Telefon: 342-9851
PACZKI DO POLSKI
ZADNA PRZESYŁKA NIE SPRAWI
WAM TRUDNOŚCI
gdy powierzycie je uczciwej i fachowej firmie POLAMER.
Zadna przesyłka nie jest dla nas zbyt duża ani zbyt mała. Wysyłamy wszystko:
• PACZKI Z DARAMI LOT'em lub drogą morską. Opłaty niższe niż na pocztę.
• a wielkość i waga bez ograniczeń. Każda paczka pokwitowana i ubezpieczona.
• SAMOCHODY — dostawa do Gdyni w ciągu trzech tygodni.
• Każdy rodzaj bagażu osób powracających na stałe — dostawa do Polski w ciągu 8 tygodni.
• Dostarczamy również na Kędzie bagaż osób powracających do Batorym.
Po bliższe informacje oraz adresy naszych punktów w Chicago telefonujcie lub wstapcie do Centrali w godzinach:
Poniedziałki i czwartki od 12 do 8 wieczorem
wtorki i piątki od 12 do 6 wieczorem
soboty od 11 do 4 po południu
1113 N. Ashland Ave. Tel. 342-9851

**PODRÓŻE
PACZKI
IENIADZE**
TANIE CZARTERY
DO POLSKI
BALTIC TRAVEL
3017 Milwaukee Ave. 235-2444 — 235-6050
CIEKAWE I TANIE WYCIECZKI PO STANACH ZJED.
WYSYŁAMY SAMOCHODY DO POLSKI I ROSJI

STOWARZYSZENIE POLSKICH BIUR PODRÓŻY

ALLIANCE TOURS, INC.

NAJWIĘKSZY W CHICAGO ORGANIZATOR CZARTERÓW DO POLSKI

PREZENTUJE POLONII NA ROK 1977 PROGRAM TANICH—BEZPOŚREDNICH

Lotów Czarterowych z Chicago do Warszawy

LUKSUSOWYMI ODRZUTOWCAMI PAN-AMERICAN i "LOTU"

DO POLSKI NA WIELKANOC

BEZPOŚREDNIO Z CHICAGO DO
WARSZAWY I Z POWROTEM
SAMOLOTEM ODRZUTOWYM P.L.L. "LOT"
SPĘDZISZ WIELKANOC W POLSCE
W GRONIE RODZINY TANIEJ
NIŻ W AMERYCE

PAMIĘTAJ, ŻE
WYCIECZKOWY
PRZELOT
KOSZTUJE
DROŻEJ O

\$170

NIŻ NASZ CZARTER
W OBIE STRONY

\$439

ODJAZD 3 KWIETNIA
POWRÓT
25 KWIETNIA
OSTATNI TERMIN
ZAPISÓW
15 LUTY

Cena czarteru obejmuje podatki lotniskowe, 3 dol. w U.S. i 2 dol. w Polsce. Do udziału w czarterze upoważniony jest każdy, kto podpisze kontrakt i wpłaci \$100 zadatku. Pełną należność należy uregulować 35 dni przed odlotem. Interesy pasażerów zabezpiecza bond bankowy, znajdujący się w dyspozycji Agencji Federalnej CAB (Civil Aeronautics Board).

W ROKU 1977 DATY ODLOTÓW I KOSZT LOTU

Nr. Czarteru	Data Odlotu	Data Powrotu	Ilość Dni Pobytu w Polsce	Cena
1.	Kwiecień 3	Kwiecień 25	22	\$439
2.	Maj 25	Czerwiec 11	18	\$449
3.	Maj 30	Lipiec 3	34	\$469
4.	Maj 31	Sierpień 31	92	\$499
5.	Maj 31	Wrzesień 1	93	\$499
6.	Czerwiec 12	Lipiec 3	21	\$459
7.	Czerwiec 15	Lipiec 27	42	\$539
8.	Czerwiec 23	Sierpień 26	59	\$549
9.	Czerwiec 29	Lipiec 29	30	\$549
10.	Lipiec 3	Lipiec 25	22	\$549
11.	Lipiec 3	Sierpień 1	29	\$549
12.*	Lipiec 4	Sierpień 13	40	\$549
13.*	Lipiec 17	Sierpień 1	15	\$535
14.	Lipiec 20	Sierpień 10	21	\$549
15.	Lipiec 25	Sierpień 22	28	\$539
16.	Sierpień 1	Sierpień 30	30	\$549
17..	Sierpień 4	Sierpień 19	15	\$549
18.**	Sierpień 13	Sierpień 28	15	\$535
19.	Sierpień 22	Wrzesień 11	20	\$459
20.	Wrzesień 4	Wrzesień 27	23	\$469
21.	Grudzień 19	Styczeń 9	21	\$439

*—Odjazd z Milwaukee.

**—Do czarteru są dołączone wycieczki po Polsce oraz do Czechosłowacji i na Węgry, dostępne dla każdego z pasażerów po specjalnych cenach.



Action Tours & Travel

C. CHRIS GULIŃSKI
4950 North Harlem Avenue • Harwood Heights, Ill. 60636
Telefon 867-8383

Alma Travel Bureau, Inc.

EUGENIUSZ ZŁOBIN
1282 Milwaukee Avenue • Chicago, Illinois 60622
Telefon 252-0661

"A & Z" Travel Agency

ZENOBIJA KORSKA
2006 West Chicago Avenue • Chicago, Illinois 60622
Telefon 772-0934

Europe Travel Bureau, Inc.

RODZINA MIGALÓW
5356 West Belmont Avenue • Chicago, Illinois 60641
Telefon 282-7744

Friendly Travel Bureau, Inc.

WIESŁAW BIELIŃSKI — TADEUSZ CZARNECKI
3946 North Cicero Avenue • Chicago, Illinois 60641
Telefon 286-6262
4501 North Milwaukee • Chicago, Illinois 60630
Telefon 685-2262

Friendly Travel Services

CHET GULIŃSKI—HELENA WANTUCH
1561 West Lincoln Avenue • Milwaukee, Wisconsin 53215
Telefon (414) 671-1177

G & R International Travel Bureau

EWA ROKOSSOWSKA—TERESA GARDNER
3210 North Central Avenue • Chicago, Illinois 60634
Telefon 777-8189
1948 West 51st Street • Chicago, Illinois 60609
Telefon 925-6200

Intercontinental Travel, Ltd.

STANISŁAW ŁOBODZIŃSKI

1050 North State Street • Chicago, Illinois 60610
Telefon 787-4440
3055 North Milwaukee • Chicago, Illinois 60618
Telefon 772-8010
5047 South Ashland Avenue • Chicago, Illinois 60609
Telefon 254-3545

Kubon's Travel Agency, Inc.

WALTER J. KUBON i LOTTIE R. KUBON

5389 North Milwaukee Avenue • Chicago, Illinois 60630
Telefon 763-4246

Polonia Travel, Inc.

KS. MICHAŁ PAWELEK

2539 North Kedzie Boulevard • Chicago, Illinois 60647
Telefon 384-4463
2454 West 47th Street • Chicago, Illinois 60632
Telefon 254-2738

Royal Travel Service

TONY i JADZIA PIENKOWSKI

5932 West Lawrence Avenue • Chicago, Illinois 60630
Telefon 777-2800

Staudacher & Ratke Travel Bureau

ROMAN ŁOBODZIŃSKI

1650 West 48th Street • Chicago, Illinois 60609
Telefon 927-2324

Na fotografii zamieszczono w Wielkiej Encyklopedii PWN Henryk Sienkiewicz wygląda właśnie tak, jak wszyscy go sobie wyobrażamy: starszy pan z mocno już przerzedzonymi białymi włosami, z siwym wąsem i siwą bródką, z binoklami na nosie. Tak wyglądał pod koniec swojego życia. A przedtem?

Walery Przyborski pisał o 25-letnim Henryku Sienkiewiczu, że "był to wtedy bardzo sympatyczny i bardzo przystojny młody człowiek o dystygowanej fizjonomii, dużych, ciemnych rozmarzanych i głębokich oczach, o wesołym i nieco sarkastycznym usposobieniu. W rozmowie był dowcipny, a dowcip jego miał charakter szlachetny, choć zjadliwy". Inni współcześni zanotowali, że miał cerę ciemną. Może miało to związek z jego pochodzeniem?

Sienkiewicz nieraz w żartobliwym tonie mówił o swoim spokrewnieniu przez matkę z Cieciszowskimi z arystokratycznymi rodami, o swoim spowinowaceniu z Joachimem Lelewalem — znakomitym historykiem i politykiem, z Brunonem Kicińskim — poetą, publicystą i wydawcą, z Jadwigą Łuszczewską-Deotymą — poetką i powieściopisarką. Po mieczu pochodził Sienkiewicz z rodu Tatarów litewskich, którzy tradycyjnie służyli w wojsku; pradziadek pisarza — Michał, przyjął chrzest i w następstwie otrzymał w 1775 r. nobilitację. Po uślachceniu były wyznawca Proroka przeniósł się w okolice Rądomia.

Henryk Sienkiewicz przyszedł na świat 5 maja 1846 r. w Woli Okrzejskiej na Podlasiu. Wychował się w patriotycznej atmosferze i "Śpiewów historycznych" Niemcewicza uczono go, zanim jeszcze opanował sztukę czytania. "Chciałem wówczas — wspominał po wielu latach — jeździć po cecorskim i po innych błoniach (...), innymi słowy: pragnąłem być rycerzem. Potem rozpalil moją wyobraźnię "Robinson Crusoe" i "Szwajcarski". Marzeniem moim było osiąść na bezludnej wyspie. Te wrażenia dziecięce zmieniły się z czasem w chęć i zamiłowanie do podróży". W istocie napodróżował się Sienkiewicz jak mało kto.

Już w dzieciństwie pisał utwory wierszem i prozą, choć wtedy jeszcze nie marzył o karierze pisarskiej, chciał natomiast być wielkim wodzem. Gdzieś na strychu znalazł kufer z książkami autorów z XVI i XVII wieku — Reja, Kochanowskiego, Górnickiego, Skargi, Orzechowskiego i in. Jakaż to była potężna dawka staropolszczyzny!

Duch wodza odezwał się w 13-letnim uczniu gimnazjum realnego w Warszawie. Sporządził wtedy na piśmie plan wyzwolenia Polski. Wszyscy Polacy mieli wyemigrować do Ameryki i tam, zorganizować armię, która potem powróci do Polski i przepędzi zaborców.

W 1864 r. Sienkiewicz przeniósł się do Gimnazjum IV (Wielopolskiego) ze świadectwem, na którym miał stopnie celujące z języka polskiego i z greki, niedostateczny — z botaniki i dostateczne z pozostałych przedmiotów, łącznie z nauką religii i moralności, jak też z historii polskiej i rosyjskiej. Dwa lata później uzyskał maturę, a na świadectwie miał stopnie bardzo dobre z języka polskiego, z historii Polski i Rosji oraz z geografii powszechnej, a stopnie dostateczne z wszystkich pozostałych przedmiotów — znowu łącznie z religią. Jesienią tego roku zdał egzamin do Szkoły Głównej (tak zwał się wówczas uniwersytet) na wydział prawny. Miesiąc później przeniósł się — zapewne pod naciskiem rodziny — na wydział lekarski. Ale nie został lekarzem. W następnym roku ostatecznie zakotwiczył się na wydziale filologicznym.

Jesienią 1867 r. przyjaciel Sienkiewicza wysłał jego "Sielankę młodości" do "Tygodnika Ilustrowanego". Redakcja odpowiedziała: "Nadesłane utwory drukowane nie będą. W szczególności ich ocenę wdawać się nie możemy; chociaż niektóre z nich nie są pozbawione pewnych zalet, ale brak miejsca i czasu zmusza nas do sądu sumarycznego".

Było to pierwsze, nie ostatnie jednak niepowodzenie autorskie Sienkiewicza. A w ogóle pierwszy jego utwór w druku ukazał się w 1869 r. w "Przeglądzie Tygodniowym" — było to sprawozdanie z teatru.

W 1873 r. po ukończeniu studiów Sienkiewicz zaczął pracować w "Gazecie Polskiej", do której raz na dwa tygodnie pisał kroniki. Pisał je z werwą, lecz naczelny redaktor wykreslał z nich wszystko, co nie było ścisłą relacją. "Ja chcę faktów! — wołał. — Proszę o fakty!" Nawet jednak tak bezlitośnie skracane felietony uderzały świeżością. Gdy ktoś pewnego razu

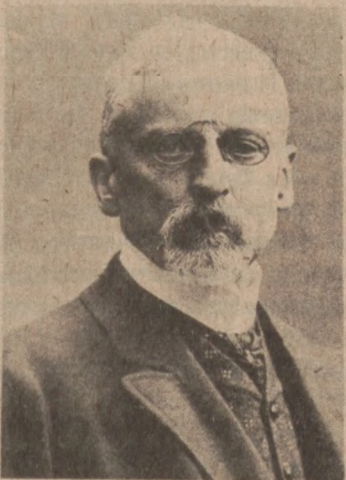
Antoni Spandowski

Sienkiewicz w Anegdocie

gratulował naczelnemu redaktorowi pozyskania świetnego felietonisty, ten odpowiedział: "Wielka sztuka! Patrz pan, ile tu musiałem wyrzucić i jakim się napracowałem". I tu pokazywał niemiłosiernie pokreślony i poskracany rękopis Sienkiewicza.

W 1876 r. wyjechał Sienkiewicz do Ameryki. Tam m. in. poznał emigranta kapitana Korwin-Piotrowskiego, który stał się jednym z prototypów Zagłoby. Poczęstował on kiedyś gości z Polski mieszańką whisky i mleka — milkpunch, a gdy ci uznali to za obrzydliwość, zawołał:

— Obrzydliwość, powiadasz? Boże! Ty słyszysz i nie grzniesz! Zaprawdę powiadam wam, że gdyby moja mamka — nazywała się Lucka — była karmiła mię takim mlekiem,



dotychczas byłbym się nie dał odłączyć!

W Ameryce Sienkiewicz czuł się znakomicie pod względem zdrowotnym. "Krótko wam powiem — pisał do kraju — jest mi tu tak dobrze, że gdybym miał zapewnione życie wieczne, nie chciałbym go spędzić gdzie indziej". Sprzyjał mu też humor, co być może miało związek z osobą Heleny Modrzejewskiej, bo mieszkał na fermie Karola Chłapowskiego, o którym pisał w liście do kraju, że "po całych dniach marzy tylko o tym, aby się nauczyć kapłonienia i poobrzył wszystkich kogutom wszystko co tylko dało się oberznąć, skutkiem czego kury zniecierliły go do tego stopnia, że nie pozwalają mu przejść spokojnie nawet do wychodka".

Ale potem odezwała się nostalgia, zwłaszcza gdy skończyły się zasoby gotówkowe. W San Francisco Sienkiewicz był świadkiem strzelaniny ulicznej i pomógł ująć zabójcę. Pisał o tym do kraju: "Zalowałem następnie bardzo, że nie wsadziłem mnie jako świadka do kozy, bo tu świadków czasem wsadzają do kozy, aby ich usunąć spod wpływów rodziny oskarżonego, ale za to placą pięć dolarów dziennie (...), czyli sumę, jakiej zapewne żaden literat na dzień nie zarabia".

za pożyczone pieniądze Sienkiewicz wrócił do Europy. Zatrzymał się we Francji, bo zanosilo się na wojnę rosyjsko-turecką, a to mogło grozić poborem wojskowym. Wobec takiej perspektywy lepiej już było klepać biedę na obczyźnie. "W Paryżu wydałem 3 franki dziennie — pisał Sienkiewicz w liście do kraju — z mieszkaniem. Jeś rano i o szóstej sam sobie gotuję. Nauczyłem się tego w Ameryce, jak również i pomagać samemu sobie".

W 1880 r. Sienkiewicz poznał Marię Sztetkiewiczównę i zaczął ubiegać się o jej rękę. Nie od razu jednak pozyskał przychylnosc rodziców wybranej. W ich oczach był człowiekiem o nieustalonym zawodzie, lekkomyślnym i zadłużonym. A w dorobku pisarskim miał już wtedy opublikowanych szereg utworów i trzy tomy wydania zbiorowego Geberthnera i Wolfa.

Małżeństwo jednak ostatecznie doszło do skutku i było bardzo szczęśliwe. Niestety, trwały tylko cztery lata — od 1881 do 1885 r. — Maria Sztetkiewiczówna, córka zesłańca, dotknięta była nieuleczalną wówczas groźliwą. Dwukrotnie macierzyństwo przyspieszyło rozwój choroby. Sienkiewicz wozil żonę do najslawniejszych uzdrowisk zachodnioeuropejskich, opiekował się nią jak nianką, lecz niestety choroba czynila postępy i nie już jej nie powstrzymało. Śmierć przyszła w 1885 r. Małymi dziećmi zaopiekowali się dziadkowie.

Po śmierci żony Sienkiewicz jeszcze więcej jeździł po Europie. W 1888 r. przebywał w Wiedniu. Wysoki urzędnik austriacki — Polak Kazimierz Chłędowski, zapisał wtedy w swoich pamiętnikach, jak to pisarz pomógł mu w skompletowaniu herbu dla

uszlachconego biurokraty austriackiego — Loebła:

"Gdy Loeblowi, na tegoż prośbę, także herb układał, wszedł do mnie przypadkowo Sienkiewicz. Poskarżyłem mu się, jakimi idiotycznymi prośbami mnie ludzie obarczają. Sienkiewicz zauważył: — "Szybko rzecz załatwimy", wziął ołówek do ręki i narysował zupełnie heraldycznie, jak wesz na bębenku koziołki przewraca".

W tymże 1888 roku doręczono Sienkiewiczowi przesyłkę pieniężną z 15 tysiącami rubli, do których nadawca dołączył kartkę z napisem: "Michał Wołodjowski — Henrykowi Sienkiewiczowi! Pisarz nie przyjął tych pieniędzy, lecz wpłacił je do banku, a po roku ustanowił Fundusz im. Marii Sienkiewiczowej. Odsetki w kwocie 800 rubli przeznaczono co roku na pomoc dla "zagrożonych piersiową chorobą literatów, malarzy, muzyków albo członków ich rodzin, których doktorzy skazują na wyjazd do ciepłych krajów na zimę, a którzy nie mają za co wyjeżdżać. Będzie dla mnie bardzo słodką myśl — pisał Sienkiewicz — że w ten sposób Marynia zostanie patronką takich chorych i że imię jej muszę wspominać z wdzięcznością". Do 1917 r. ze stypendium skorzystało kilkanaście osób, m.in. Maria Konopnicka, Stanisław Wyspiański, Stanisław Witkiewicz i Kazimierz Przerwa-Tetmajer.

W lecie 1889 r. pisarz bawił w Ostendzie. Tam to podczas "uczty towarzyskiej" stary emigrant — dziennikarz, poeta i księgarz w jednej osobie — Henryk Merzbach, wygłosił pod adresem gościa toast:

Dużo ci pochwał po świecie sypano
Natchnioną prozą lub mową wiążaną,
Boś spisał istnie żołnierskim narzeczem
"Ogniem i mieczem"

i dziś po świecie ścigają cię wędziedze,
Więc chciałeś skryć się w Helgoland, w Ostendzie.

Próżno! i tu ci nie dają ulupu,
Twórco "Potopu".

Kiedy już mowa o poezji, to warto wspomnieć, że i Sienkiewicz niekiedy pisał żartobliwe wierszyki. Oto np. z Włoch donosił swojej szwagierce — Jadwidze z Sztetkiewiczów Janczewskiej:

Znow, miły Dziadku, deszcz leje,
Tracę już słońca nadzieję.
Lecz słotę oddaję katu
I piszę wciąż "Bez dogmatu".

W 1893 r. Sienkiewicz ożenił się po raz drugi, tym razem z Marią Wołodkiewiczówną. Ślubu udzielił kardynał Dunajewski w swojej prywatnej kaplicy. Było to małżeństwo nieudane i rozpadło się po krótkim czasie. Matka młodej mężatki — Helena Wołodkiewiczowa zabiegała o unieważnienie małżeństwa, ale kardynał Dunajewski przeciął te próby stanowczym oświadczeniem, że skoro sam ślub dawał, to zrobił to porządnie. Ostatecznie dzięki wysokiemu poparcu Sienkiewicz uzyskał w Watykanie decyzję o rozwiązaniu małżeństwa pod tym pozorem, że nie miał "pozwolenia miejscowego proboszcza" na ślub. Cała ta sprawa miała posmak skandalu i dotąd jej do końca nie wyjaśniono. W latach międzywojennych Boy-Zeleński wystąpił z tezą, że przyczyną rozpadu drugiego małżeństwa Sienkiewicza była impotencja pisarza. Natomiast z różnych aluzji zawartych w listach pisarza można wnioskować, że była to sprawa starych Wołodkiewiczów, których nazywał "kanalami z Odesy".

Jedną z licznych plotek głosiła, że stan zdrowia Sienkiewicza, który wtedy przebywał w Rzymie, jest bardzo smutny. W depechy do przyjaciela pisarz donosił: "Kto mnie wyprawia z taką życzliwością na tamten świat? Jeśli chcą koniecznie, miałem influencję, a obecnie mam, jak i dawniej (...) odcisk na małym palcu lewej nogi. Jak daleko od tego na tamten świat — nie wiem, ale chodzę, jem, pisuję, piszę, leżę w łóżku tylko w nocy itd."

W rok później Sienkiewicz przeżył prawdziwą katastrofę, na szczęście tylko rowerową. Bicykl nie miał hamulca, a wszystko skończyło się rozbiciem głowy, którą opatrzył mu miejscowy lekarz. Działło się to w Szwajcarii.

Wszystkie w ogóle plotki na temat Sienkiewicza rozchodziły się wtedy szybko po całym kraju, był on bowiem jednym z najpopularniejszych ludzi. Książki jego trażyły pod strzechy i czytali je wszyscy, Rada miejska w Zbrazu

jedną z ulic nazwała ulicą Sienkiewicza, a ludność w tym mieście sprzeciwiała się oddaniu pod budowę szkoły placu kościelnego, na którym według najwcześniejszej legendy miał być gdzieś grób "świętego" Longinusa Podbipięty. W pamiętnikach z tamtych czasów zachowały się liczne wzmianki o tym, jak ludzie czekali na dworach wiele godzin na nadejście pociągu z gazetami, w których drukowano odcinkami Trylogię. To wcale nie anegdota, że w środku nocy rozgorączkowany pracownik pocztowy biegał od domu do domu i stukał w okno, żeby rozbudzonym mieszkańcom powiedzieć: "Wołodjowski wygrał!"

W powszechnym zwyczaju było zbiorowe czytanie kolejnego odcinka powieści dla zgromadzonych sąsiadów analfabetów i tych, których nie stać było na abonament. Bo też jak to według relacji "Tygodnika Ilustrowanego" powiedział pewien chłop, który zimą poszedł na Kurpiach dzieścić wiorst pieszko tylko po to, by kupić następny tom "Potopu": "O, bo ten Sienkiewicz już tak pisze, że albo wszyscy płaczą jak na pogrzebie, albo śmieją się jak na weselu". I pomyśleć, że pisarz archaizował swój język, że szpikował go makaronizmami, wyrażeniami i zwrotami łacińskimi. W czym więc tkwiła tajemnica przystępności jego pióra, tak że był zrozumiały dla wszystkich. Wyjaśnił to chyba sam Sienkiewicz, który na pytanie, co go w procesie tworzenia tak bardzo męczy, odpowiedział: "Praca nad prostotą stylu".

Nic tedy dziwnego, że zorganizowane w roku 1899 i następnym obchody z okazji 30-lecia pracy pisarskiej Sienkiewicza przybrały ogromne rozmiary. Po królewsku gościło autora "Trylogii" Poznańskie i pisarz po powrocie z tej wyprawy pisał do szwagierki: "Byłem wszędzie przedmiotem czci — nie powiem bałwochwalcy, bo dostarczyłbym twemu języczkowi powodów do złośliwych powiedzeń — ale pogańskiej. Wracając do Poznania prosiłem Godlewskiego, żeby mi powiedział parę słów grubiańskich w tym celu, abym doznał ulgi".

Nawet jeszcze w 1901 r. zapraszano pisarza na holdowności akademie. W tym to czasie prasa podawała codzienne wiadomości o powstaniu bokserów w Chinach; ta informacja pozwoli zrozumieć sens notatki, która ukazała się w krakowskim "Czasie".

"Sienkiewicz o sobie. Echa jubileuszu wciąż brznią. Udręczone holdami i pochwałami Sienkiewicz miał komus powiedzieć: "Chin i Sienkiewicza mam już dość."

Specjalnie utworzony obywatelski komitet jubileuszowy ogłosił zbiórkę składek na kupno majątku ziemskiego dla Sienkiewicza. Miał to być dar narodowy. Za zebrane pieniądze zakupiono majątek Obłęgorek w odległości 18 km od Kielc. Dla pisarza dar ten był raczej kłopotliwy. On sam majątkiem nie zarządzał i przyjeżdżał tu tylko na wypoczynek, a majątek dawał zbyt małe dochody, żeby utrzymać administratora. W rezultacie Sienkiewicz do tej — jak żartował — "odwiecznej siedziby przodków" musiał dopłacać. Pisał kiedyś o tym: "Wypłaciłem się za Obłęgorek, nie mówiąc o tym, że nie ja zjadam dochody z Obłęgorka, ale on moje".

Nie czuł się też Sienkiewicz dobrze jako obdarowany. Pisał w liście prywatnym: "Za to wszystko jestem bardzo wdzięczny, ale prawdę rzekłszy, natura moja tak nie znosi tego, żeby mi ktoś coś darowywał, że gdyby nie to że to w ogóle jest ziemia — i dar narodowy — miałbym wielką pokusę otrząsnąć się z tego i żyć po staremu tym, co sam mam i zarobiłem. — Tłumaczę mi wprawdzie, że to jest doskonale zarobione, ale jest ta różnica, że za tamto obowiązek był mnie dziękować, a za to ja muszę dziękować".

W czerwcu 1902 r. Sienkiewicz przeniósł się do Obłęgorka i mieszkał tam aż do jesieni. Wjechał do swojego majątku jak triumfator, witany po drodze przez ludność i banderie chłopskie. We wsiach, przez które przejeżdżał, mieszkańcy witali go chlebem i solą. Ba! — zbudowano nawet łuk triumfalny!

Osiem lat później po przybyciu do Obłęgorka, który tymczasem przebudowano, Sienkiewicz pisał w liście: "Obłęgorek oczarował mnie zupełnie. Mało jest w Królestwie wiosek tak pięknie położonych. Drzewa bardzo porosły, park jest ogromny, kwiatów mnóstwo..."

Dziś w pałacu obłęgorskim mieści się muzeum Henryka Sienkiewicza. Nie tylko z całej Polski, lecz z całego świata przyjeżdżają tu ludzie, którzy zawdzięczają mu chwile niezapomnianych wzruszeń. Pełno tu zawsze młodzieży, dla której specjalnie napisał "W pustyni i w puszczy". Nawiasem

(Ciąg dalszy na str. 6-iej)

Władysław Wiśniewski

Obywatelstwo Stolicy w XVIII Wieku

Do ciekawych przejawów w dziejach naszej stolicy, należy i sprawa obywatelstwa miejskiego. W dawnych wiekach, obywatelstwo w jakimkolwiek mieście w Polsce było bardzo cenione. Podczas wędrowki krajowiczowej, na dawnych cmentarzach, widziałem na nagrobkach napisy: "Tu spoczywa obywatel miasta...", a więc obywatelstwo miało znaczenie bardzo zaszczytne.

Termin, "pospółstwo" w danym znaczeniu, to ogół mieszkańców posiadających prawo obywatelstwa miejskiego. By takie prawo uzyskać w Warszawie, trzeba było stanąć przed Radą, za jej zgodą, rzecz prosta, i tu w obecności dwóch poręczyteli złożyć przysięgę na wierność i posłuszeństwo władzom miejskim, oraz poszanowanie praw miejskich. Kandydatom, którzy mogli nasuwać podejrzenie, co do prawowitości katolickiej, obostrzono przysięgę odpowiednim wyznaniem wiary.

Obywatelem miasta Warszawy, nie mógł zostać człowiek niezaślubiony. W roku 1754 zapada uchwała "zalecająca wszystkim obywatelom, szczerze i nie kupcom i zamożniejszym rzemieślnikom, nabycie nieruchomości miejskiej w ciągu roku, pod grozą utraty prawa obywatelstwa". Cudzoziemiec mógł zostać obywatelem miasta Warszawy, znowu wskazuje zastrzeżenie: "był katolik był dobry i stały".

Mimo warunku, że obywatel miasta Warszawy, nie mógł w zasadzie — przyjmować obywatelstwa w innym mieście, to jednak zdarzały się tu i wyjątki, gdyż wiemy, o starszym ławniku miasta stołecznego Warszawy Piotrze Talenti, że w roku 1663 uzyskał obywatelstwo krakowskie, chociaż Warszawy nie opuszczał. Ale w tej sprawie, Piotr Talenti, natrafił na jakiś opór ze strony Krakowa, bo trzeba było specjalnego pozwolenia królewskiego, by sprawę obywatelstwa krakowskiego pozytywnie dla niego rozstrzygnąć.

Prawo miejskie, dawało jego posiadaczom wiele korzyści. Obywatel miejski zyskiwał opiekę Rady i korzystał swobodnie z wolności i przywilejów miejskich. Był to cel, o który ubiegano się z różnych stron. Zadaniem Rady było przesiewanie kandydatów i niedopuszczanie do miasta elementów, z różnych względów niepożądanych. Kandydat przed otrzymaniem prawa obywatelskiego, musiał poddać swój majątek ocenie i złożyć Radzie pewną sumę pieniędzy.

Obywatel miasta Warszawy, jeśli nie wyróżniał się z pospółstwa ani majątkiem, ani pokrewieństwem, ani zażyłymi stosunkami z warstwą rządzącą, nie miał właściwie żadnego wpływu na sprawy miejskie, a jego rola, wpływ na wszystkie sprawy miejskie, był jedynie bierny.

W uchwale miejskiej Rady warszawskiej z roku 1703, wydanej w miesiącu lutym, czytamy: "— aby składkę szwedzką wszyscy płacili, gdy zadzwonią na ratuszu, bez obślania, przy tym aby muzyki, tańców poprzestali, luźnych ludzi w domach swoich nie chowali i żeby na wotywie w kościele przed przyszłą elekcją burmistrzowską obecni byli".

Zwykli mieszkańcy Warszawy; ludność wyrobnicza, nie posiadająca fachu, ani stałych źródeł zarobkowania, wówczas żadnych praw miejskich nie posiadała. Była wtedy złem koniecznym, tolerowanym o tyle, o ile głowy nie podnosiła.

W tamtych czasach, w Warszawie od przyjęcia proponowanej przez wybór godności, nie wolno się było uchylać. Wybrany ławnik nie mógł porzucić swego stanowiska bez zezwolenia Rady, a ta niechętnie zwalniała ludzi obezpanych z prawem i zwyczajami miejskimi. Godności miejskie były w zasadzie honorowe; nie wiązały z nimi żadnego uposażenia, ale nie zupełnie, bo prawo zwyczajowe nakazywało im, przy pewnych okazjach, składać podarunki, bądź w naturze, bądź w zlocie z kasy miejskiej.

Posady w zarządzie miasta Warszawy, były z reguły dożywotnie. Radni rekrutowali się z ławników, ławnicy spośród gminnych, gminicy ze starszyny kupieckiej i cechowej.

Postać z Legendy

Niemiecki bohater wojenny Erwin Rommel, przezwany "lisem pustyni", sławiony przez Anglosasów na podstawie pochwał Montgomery'ego — a wiadomo, że uznanie przeciwnika waży więcej, niż bicie pokonów przez swoich — doczekał się obrazowania w biografii Wolfa Heckmanna ("Wojna Rommela w Afryce"). Zachodniemiecki biograf utrzymuje, że reputacja Rommela jako wspaniałego wodza jest produktem propagandy nazistowskiej i wspaniałości Montgomery'ego.

Heckmann przestudiował nieznaną materiał archiwalny i przeprowadził wywiady z uczestnikami wojny w Afryce. "Rozmiary pomnika wzniesionego na wyrost kurczą się do ludzkich proporcji" — konkluduje. Opinia oficerów niemieckich b. jeńców brytyjskich nie wyróżnia go wśród innych generałów. Był tylko znacznie nieprzyjemniejszy w stosunkach z kolegami i podkomendnymi, a dla podwładnych brutalny. Zawsze przerzucał na innych odpowiedzialność za swe własne błędy taktyczne. Było to również zdaniem brytyjskiego krytyka gen. Auchinlecka, którego krytyka podważająca przyjętą legendę jest świadomie pomijana przez angielskich biografów. Heckmann przytacza relację gen. Franza Haldera, szefa hitlerowskiego sztabu głównego, o skwapliwym przyjmowaniu przez Rommela pochlebstw przeciwników brytyjskich i włoskich, gdy ci chwaili go dla powiększenia siebie. Heckmann dodaje lojalnie, że Halden nie jest całkowicie bezstronny, jego nieważność do Rommela miała podkład zazdrości. Niemniej powołuje się na jego zdanie dyskredytujące działalność kompiłatorską Rommela. Udział Rommela w spisku przeciw Hitlerowi po jego przegranej nie był dyktowany opozycją przeciw akcji Fuehrera, lecz pragnieniem dalszego prowadzenia wojny jako jego następcą, w tym samym duchu, po zgładzeniu byłego wodza.

Rebajto



Artur Grotger — Przysiega

Maria Majewska

Zofia Stryjeńska

Dnia 28 lutego 1976 r. w Genewie zmarła Zofia z Lubańskich Stryjeńska. Przeżyła 82 lata. Dla pokoleń urodzonego po wojnie nazwisko to mówi bardzo niewiele lub zgola nic, bowiem twórczość i sława malarki przypadły na okres międzywojenny. Nie było przed Stryjeńską artysty, który by się poświęcił prawie wyłącznie folklorowi polskiemu, polskiej ziemi, ludziom, obyczajom i obrzędowi na długiej przestrzeni wieków od czasów prasłowiańskich do

la Stryjeńskiego, współtwórcy Instytutu Propagandy Sztuki i matką trojga dzieci: Magdy i bliźniaków Jacka i Jaśka (zwanego Kantkiem).

Jej pierwsze obrazy zobaczył podczas I wojny światowej na wystawie Towarzystwa Przyjaciół Sztuk Pięknych znany wydawca, Jakub Morkowicz. Zachwycony ekspresją czerni-czerwonych szkiców, przyszył główny odytor reprodukcji Stryjeńskiej, trafił do jej mieszkania i zawarł znajomość. W czasie, gdy re-

wien czas po ślubie mieszkali w Zakopanem, stąd znajomość i przyjaźń z całą plejadą wybitnych twórców jak: K. Szymanowski, P. Kochański, W. Orkan, S. Żeromski, K. Makuszyński, R. Maltzewski i wielu innych.

Stryjeńska znana i lubiana była nie tylko w Polsce, ale i za granicą. Jej liczne wystawy, np. grafiki w Helsinkach w 1924 r. czy w Paryżu na Międzynarodowej Wystawie Sztuki w 1925 r., gdzie ozdobiła pawilon polski 6 wielkimi paneau, zyskały bardzo pochlebne recenzje i światową sławę. Licznych widzów wzięła i zawojuwała jej barwność, humor, prostota, ludowość i polskość.

Podczas powstania warszawskiego na Starym Mieście, gdzie mieściło się wydawnictwo J. Morkowicza, spłonęły wszystkie oryginały Stryjeńskiej: cykle "Obrzędy", "Gusła Słowian", "Na góralską nutę", "Piastowie". W składach spaliły się również gotowe nakłady reprodukcji, a w drukarni, zdemontowanej z motywami aniołów przygotowane na święta 1939/40.

Wojnę przeżyła malarka w ciężkich warunkach na Zachodzie. W 1945 r. przyjechała do Krakowa. Pozornie wydawała się niezmieniona, po raz pierwszy jednak mówiła z troską o losach swych dzieci, rozproszonych po świecie, chorobie matki, kłopotach siostr. Pokazała napisany przez siebie podręcznik "Savoir Vivre". Przyjaciele znając jej poprzedni tryb życia, wietrzyli w tym jakiś dobry dowcip, ale okazało się, że jest to nowe oblicze Zofii Stryjeńskiej i to, co dawniej lekceważyła i odrzucała — normy umiętnego współżycia z ludźmi, wskazania moralne, zasady wzajemnego szacunku i uprzejmości, teraz traktuje poważnie i serio. Patrzono na nią z niedowierzaniem i dziwnością tej przemianie.

O swej sztuce mówiła niechętnie, zresztą czas nie był po temu sprzyjający, a ona sama spracowana ze zdartymi paznokciami, ponieważ żyła w niedobrych warunkach, sama musiała nosić wodę, szorować podłogi.



Zofia Stryjeńska — Pory Roku.

niewielką zamkniętą w szufladzie, frak męża pocięty w paski, kąpiel w balowej sukni i liczne afrodytoby biononietakownym mecenasom sztuki. Z biegiem lat niezwykła popularność i powodzenie nie zmieniły jej: szczupła i ruchliwa, z burzą kędzierzawych włosów nad czołem, z przekornym spojrzeniem, niskim głosem, nie zatraciła zdolności do szalonych wyskoków, cygańskiego życia, które stały się z czasem legendarne. To wszystkie przejawy bujnej i nieokiełzanej natury rzutowały naturalnie na twórczość i kierowały ruchami pędzla i ołówka.

Jej mąż, Karol Stryjeński, cenil bardzo sztukę żony; w stworzonym przez niego wydawnictwie "Fala" — wyszły — "Pastorałka", "Kolędy", ilustracje do "Trenów" Kochanowskiego, "Monachomachii" Krasickiego, książek Tetmajera czy poezji Ilakowiczówny. On też wspomagał i ujaźniał malarstwo żony dobrą radą, talentem pedagogicznym, wysoką kulturą osobistą, nie mówiąc już o kartonach uratowanych od zniszczenia lub podarcia przez nią w chwilach zwątpienia czy buntu. Przez pe-

gi, gotować. Natąpił wyraźny zmierzch jej sławy. Nie pozostała w Polsce, skorzystała z przysługującego wszystkim Stryjeńskim prawa do podwójnego obywatelstwa polsko-szwajcarskiego i wyjechała za granicę, do dzieci. Chciała tam, najchętniej w Paryżu, zrewidować pogląd na własną sztukę i znaleźć może inną drogę twórczości. Po kilku latach przyjechała ponownie do Krakowa, na pogrzeb matki. Wtedy wydawała się jeszcze bardziej przystojna i załkniota. Mówiła o swym malarstwie, o próbach rozwiązań kolorystycznych, przywołała rulony prac z nadzieją, że może uda się to wydać. Wprawdzie istnieć za granicą wielbiciele jej dawnego stylu, dla nich na zamówienie stworzyła nową wersję "Tańców Polskich", ale chciała to zostawić w Polsce. Wszelkie próby nawiązania współpracy ze spółdzielniami i wydawnictwami państwowymi spełżył jednak na niczym Wszędzie odmówiono wydania "Tańców". Z rozpaczą w sercu Stryjeńska zwinęła swe barwne rulony i wyjechała z Krakowa na zawsze. Sprzedała je potem bogatemu Amerykanowi.

Bogdan Suchodolski

Wielkość Polskiego Renesansu

Gdy kultura średniowiecza rozwijała się w ciągu pięciu wieków, renesans trwał niewiele więcej niż jedną piątą tego czasu. Jego okres szczytowy jeszcze krócej. A jednak renesans był wielką epoką naszych dziejów. To w tych czasach zakończony został przecież wielki proces kształtowania się narodowej świadomości. Wyrażało się to w poczuciu potęgi państwa umocnionego w zwycięskich wojnach z Krzyżakami, zdolnego przeciwstawić się niebezpieczeństwu tureckiemu, w zdobyciu i utrwaleniu suwerenności wobec roszczeń kurii rzymskiej, w perspektywach dalszego rozwoju państwa i jego międzynarodowym znaczeniu pod rządami Jagiellonów.

Jednym ze źródeł narodowej świadomości było też zwycięstwo języka polskiego jako powszechnego narzędzia porozumiewania się, a zarazem i tworzywa artystycznego. Od roku 1543 konstytucje sejmowe ogłaszano po polsku, a na sejmie w roku 1563 Mikołaj Siennicki dziękował królowi, iż przemawia po polsku i że w języku polskim toczą się obrady. Ta państwowa rola języka polskiego zyskuje uzupełnienie w licznych postanowieniach cechów i patrycjatu miejskiego, wprowadzających język polski tam, gdzie dotychczas panowała łacina lub język niemiecki. Równocześnie język polski staje się posłusznym narzędziem publicystyki i literatury, dzięki czemu wzrasta zasięg społecznego oddziaływania, intelektualnych treści i emocjonalnych wyobrażeń będących ważnym czynnikiem narodowej integracji.

Proces ten łączył się w różnoraki sposób z drugim wielkim procesem przemian w zakresie społecznej odpowiedzialności za losy państwa. Państwo było jeszcze królestwem, ale w poczuciu mieszkańców stawało się rzeczą pospolitą, a oni sami, chociaż byli nadal poddaniymi Jego Królewskiej Mości, stawali się już obywatelami kraju. Mimo różnorodnych sprzeczności tendencja do godzenia prawa obywateli z koniecznościami władzy centralnej i zwierzchniczej była wyraźna.

Spółczesność była stanowa i polityczne przywileje nie przysługiwały wszystkim stanom, ale granice między stanami nie były jeszcze sztywne i nieprzekraczalne. Udział mieszczan i chłopów w kulturze — także i w twórczości kulturalnej — był stosunkowo znaczny: Kancelarie królewskie i duchowne otwierały różne możliwości awansu i działalności. Aż po dni dzisiejsze ostają się jako żywe i powszechnie akceptowane te sformułowania, jakie zaproponowali politycy i pisarze wieku XVI. Ktoż nie pamiętał i nie powtarzał w ciągu wieków tych słów: "A jeśli komu droga otwarta do nieba, tym, co służy ojczyźnie".

W wielkim programie edukacji narodowej, jaki sformułowano w owych latach, zawierały się nie tylko propozycje kształtowania jednostkowego życia i obywatelskiej odpowiedzialności, ale i uznania kultury jako samostnej i ważnej wartości ludzkiego istnienia. Ponad rosnącym materialnym dobrobytem szerokich warstw społeczeństwa budowany został świat wartości duchowych, godnych posiadania: nauka i wykształcenie, sztuka, muzyka i poezja. W epoce średniowiecza wartości te były dostępne tylko nielicznym i zawsze związane w tę rzeczywistość, którą stwarzał kościół swą ideologią i liturgią. W epoce renesansu dokonano się w Polsce — podobnie jak i w innych krajach — znaczne usamodzielnienie tych wartości. Stało się rzeczą ważną nie tylko fundowanie kościołów, ale także wznoszenie zamków i rezydencji, przebudowa starych dworów, troska o piękno materialnych warunków życia. Wykształcenie stawało się rzeczą pożądaną, cenione były uczone rozmo-

wy, wiedza przydatna w praktyce i służąca życiowej mądrości. Zyskała też znacznie poezja i sztuka — w czasie wielkich uroczystości dworskich, a także w prywatnym życiu ludzi. Dumnej deklaracji Kochanowskiego: "Sobie śpiewam a muzom" zadawała kłam wielką poczytność jego utworów. Nie tylko Psalterz, ale także Pieśni, Fraszkli i Treny okazały się w jakiś sposób potrzebne.

Sztuka wraz z nauką kształtowały równocześnie nową wizję świata i losów człowieka. M. Kopernik, wbrew tradycji i świadectwom zmysłów, zawiarył siłę poznawczej rozumy. A. Modrzewski przed "trybunał rozumu" powołał wszystkie sporne kwestie społeczne. Biernat, Rej, Bielski

— pisarze szlacheccy i mieszczańscy — wierzyli w rozum jako sternika łodzi, "gdy się tu ustawicznie po morzu pływa tego świata burzliwego".

Wielkość polskiego renesansu przejawiała się wreszcie w programie tolerancji. Przez całe dziesięciolecie rozwijała się bez przeszkód reformacja, a Polska gościnnie przyjmowała prześladowanych za wiarę i dawała im schronienie. Nawet grupy najbardziej radykalne, arianie cieszyli się tą wolnością.

Czym stały się czasy renesansu dla potomnych? Powrócono do nich świadomie dopiero w okresie oświecenia. Pamięć o ideałach ówczesnych wydała się sojusznikiem w walce o naprawę państwa. Zwrócono się więc chętnie do lektury Modrzewskiego; pod nazwiskiem Janą Zamoyskiego, formułowano program walki o zmiany ustrojowe i oświatowe. Wysiłki Kołłątaja zmierzające do odrodzenia Akademii Krakowskiej zachęcały do przypomnienia świetnych kart jej przeszłości. Upadek Rzeczypospolitej rzucił nowe światło na czasy Jagiellonów. Stały się one wspomnieniem świetności, zarówno bolesnym, jak krzepiącym, jednym z ważnych tematów historycznych studiów i poetyckich wizji. Całe dzieje dawnej Polski jawiły się w "Śpiewach historycznych" czytanych i nuconych w ukryciu. Wszystko z tamtych czasów było ważne i bliskie. Dopiero epoka romantyzmu poczęła przesuwając ustalone w dobie oświecenia i klasycyzmu akcenty ważności. Romantyzm nie miał już takiego zrozumienia dla renesansowej krytycznej myśli i klarowania jasności stylu w sztuce i literaturze. Dramatyczne czasy baroku i pełen sprzeczności zmierzch szlacheckiego społeczeństwa były mu bliższe.

Poromantyczny rachunek narodowego sumienia też nie oszczędził epoki renesansu. Trwały spory na temat znaczenia politycznego tamtych czasów. Jednakże poza zasięgiem sporów pozostawała wielkość kulturalna wieku, który nazywano coraz powszechniej wiekiem złotym. Ukazywano ją w studiach historyczno-literackich, na zjazdach naukowych, zwoływanych dla uczczenia tych czasów rozkwitu narodowej twórczości. Pierwszy z tych zjazdów zwołany został przez Akademię Umiejętności w Krakowie w roku 1884 — w 300-lecie śmierci Jana Kochanowskiego. Stał się on punk-

tem wyjścia dla wielu różnorodnych badań, prowadzonych przez dziesięciolecie. W roku 1930 ta sama instytucja zwołała także w Krakowie — w 400-lecie urodzin Kochanowskiego — wielki zjazd naukowy, poświęcony przeglądowi i postulatowi badań nad całą kulturą polskiego odrodzenia. We wstępie do książki zjazdowej sformułowano apel, aby w roku 1984 — powrócić do tradycji zainicjowanej przez zjazd z roku 1884 i podsumować wyniki dalszych badań. Ale u źródeł tego pragnienia pozostawała nadal — jak pisał Jan Rozwadowski — "Ta nurtująca w głębi duszy polskiej gorczy i ogromna tęsknota poprawy i zmiany".

Dopiero wielka sesja naukowa i wielka wystawa w Muzeum Narodowym w Warszawie w roku 1953 ukazała tę epokę bez nastroju smutku i żalu, i już nie w perspektywie "Trenów", ale w całym jej kulturalnym blasku, jako ważne ogniwo naszej tradycji, do której można powrócić w drodze ku przyszłości, w rozwiązywaniu problemów społecznych i moralnych, już wówczas żywych, chociaż nie rozwiązanych, w tworzeniu kulturalnych wartości narodowych i ogólnoludzkich, w uruchamianiu wszystkich sił społecznych.

"Monica Clavier"

"Monica Clavier" — to arcydzieło nowelistyki Sławomira Mrożka. Tekst tego opowiadania zaadaptował na użytek sceny Wojciech Siemion, tworząc znakomity spektakl, w którym wystąpił w podwójnej roli jako reżyser i jako aktor grając postać Bohatera.

Siemion wygrał komizm i tragizm tekstu Mrożka. Bawił i wzruszał. Był liryczny i dramatyczny, śmieszny i budzący litość, a przede wszystkim zabawny. Widownia nagrodziła jego grę burzą oklasków. Siemion wystąpił gościnnie w krakowskim teatrze "Bagatela", kierowanym przez Mieczysława Górkiewicza.

200-Lecie Teatru Wiedeńskiego

"200-lecie Burgtheatru w Wiedniu" — to tytuł wystawy, którą otwarto w Starym Teatrze w Krakowie (ul. Jagiellońska 1). Wystawa składa się z plansz obrazujących działalność Burgtheatru, jednej z przodujących scen w skali ogólnoswiatowej. Planse dostarczył Instytut Austriacki w Warszawie.

Sienkiewicz w Anegdocie

(Dokończenie ze str. 5-ej)

mówiąc, powieść tę w końcu 1910 r. drukowały w odcinkach jednocześnie cztery dzienniki: "Kurier Warszawski", lwowskie "Słowo Polskie", "Dziennik Poznański" i ... "Dziennik Chicagoski".

Wielką bez wątpienia satysfakcją dla autora "Quo vadis?" była nagroda Nobla, przyznana mu przez szwedzką Akademię Nauk. Ale chyba największe wzruszenie przeżył 5 listopada 1905 roku, gdy z balkonu jednego z domów przy Alejach Jerozolimskich w Warszawie wygłosił płomienne przemówienie do nieprzeliczonych tłumów, które przeszły przez Warszawę w potężnej "procesji narodowej". Gdy manifestanci dostrzegli Sienkiewicza, zgłosili mu owacje, która trwała pięć kwadransów. Pisarz wygłosił przemówienie, a że nie było wówczas jeszcze gigantofonów, jego słowa powtarzał ktoś obdarzony potężniejszym organem głosu. Sienkiewicz był wtedy ogromnie wzruszony.

Gdy w końcu 1912 r. zbierał się do napisania nowej powieści — o Legionie Dąbrowskiego, pisał w liście prywatnym: "Oczywiście, dużo zależy będzie od moich sił i zdrowia, czego nigdy można być zupełnie pewnym,

albowiem jedno z najgłębszych przysłów narodowych mówi: 'Człowiek jest jak stolarz: dziś jest, jutro go nie ma'."

Owo "jutro" Henryka Sienkiewicza przyszło 15 listopada 1916 roku. Zmarł w hotelu "Du Lac" w Vevey w Szwajcarii. Podobno ostatnie słowa, które wypowiedział, brzmiały: "Nie zobaczę już wolnej Polski".

Pogrzeb odbył się 22 listopada. Trumnę złożono w kościele katolickim w Vevey. Uroczystości pogrzebowe zorganizował komitet; przy udziale przedstawicieli Szwajcarskiej Rady Związkowej uczestniczyły w żałobnym obchodzie delegacje towarzystw polskich w Szwajcarii i Serbskiej Akademii. Zmarłego pożegnał po polsku ks. Jan Gralewski. Trumnę przykrywał czerwony całun z białym orłem. Mur malego kościołka rozbryzłał dźwiękami polskiego hymnu narodowego. W milczeniu wysłuchali go dyplomaci i przedstawiciele sześciu wielkich państw europejskich, które brały udział w wojnie, a między nimi przedstawiciele trzech mocarstw zwyciężczych, które przed przeszło wiekiem podzieliły Polskę. Stali przed trumną Polaka, który pisał ku pokrzepieniu serc rodaków.

Jan Lechoń

Laur Kapitolu

Na schodach Kapitolu z ręką na temblaku
Stał żołnierz, co był całe cztery lata w polu
I patrzył w wschodnią stronę. O młody Polaku!
Ileż rzeczy jest droższych niż laur Kapitolu?

Widział Colosseum i kościół Piotrowy
I wszystkim cudom sztuki przyjrzałeś się pilnie.
A przecież wciąż pamiętasz pochylenie głowy
Matki Boskiej, co świeci na ulicy to Wilnie!

Ledwo słuchasz, choć nocą ktoś tak pięknie śpiewa
Nie słuchasz, choć w księżycu Rzym utonął stary
Nad laury Kapitolu — wolisz nasze drzewo,
Co szumią, jak podarte zwycięskie szlondy.

Symposium w 50 Rocznice Śmierci J. Kasprzowicza

Symposium popularnonaukowym zainaugurowano ostatnio w Inowrocławiu obchody poświęcone pamięci Jana Kasprzowicza w 50 rocznicę śmierci poety. W symposium uczestniczyło ponad 500 naukowców i studentów wyższych uczelni Krakowa, Torunia, Olsztyna i Bydgoszczy.

W dniach obchodów, we wsi Szymborsze, gdzie urodził się poeta otwarto został orestaurowany dom J. Kasprzowicza. Gromadzone tam będą pamiątki po wielkim synu Kujawy, a wśród nich publikacje, dokumenty i fotografie. Z okazji obchodów otwarto wystawę "Kujawy Kasprzowicza w malarstwie i grafice inowrocławskich plastyków".

O Książce Bronisława Młynarskiego

"The Observer" ogłasza corocznie konkurs na najlepsze książki minionego roku. Zwraca się do znanych osobistości z prośbą o wymienienie trzech książek zasługujących na wyróżnienie.

W tegorocznym konkursie angielski historyk i socjolog, Edward Crankshaw, wymienił pracę Bronisława Młynarskiego "The 79th Survivor", wydaną przez firmę Bachman & Turner. Wyraził się on ze zdaniem jego książki ta nie została uwzględniona przez krytyków w sposób na jaki zasługuje dzięki swym zaletom. Podkreślił on m. in. jej bezpretensjonalność.

Polskie wydanie książki Młynarskiego ukazało się parę lat temu w Londynie pt. "W niewoli sowieckiej". K.Z.

Tradycje Polskiej Farmacji

Zmniejszanie skutków chorób przez wytwarzanie dobrych leków, badania nad nowymi lekami, ich kontrola oraz informacja o sposobie ich używania — to podstawowe i codzienne zadania farmaceutów. Jak z tego widać sam lekarz nawet najwybitniejszy, bez pomocy farmaceuty nie może choremu. Pomimo wielkiej roli farmacji pozostaje ona jednak w cieniu medycyny. Farmacja ma duże tradycje w Polsce. Już k 1783 roku z inicjatywy Komisji Edukacji Narodowej utworzono dwuletnie studia farmaceutyczne. W następnych latach wykładow z farmacji można było słuchać na Uniwersytecie w Wilnie, Wydziale Akademicko-Lekarskim w Warszawie, Instytucie Medyko-Chirurgicznym we Lwowie. W 1926 roku na Uniwersytecie Warszawskim powołano pierwszy w Polsce samodzielny Wydział Farmaceutyczny.

Dzisiaj w Polsce czynnych jest 8 wydziałów farmaceutycznych, a rocznie kończy ten kierunek studiów ok. 700 osób. Mogą zdobyć one jedną z sześciu wybranych specjalności: apteczną, analityki farmaceutycznej, analityki klinicznej, bioanalityki i badania środowiska, technologiczną oraz zielarską. Połowa absolwentów wybiera specjalność apteczną, przygotowa-

wującą do pracy w aptekach otwartych i zamkniętych. Studia na kierunku analityki farmaceutycznej wybierają przyszli pracownicy laboratoriów kontroli jakości leków. Analityka kliniczna, nowy kierunek studiów, — wprowadzony w 1970 r. przygotowuje do pracy w laboratoriach diagnostycznych w szpitalach i klinikach. W ostatnim roku akademickim zaczęto przygotowywać przyszłych fachowców na nowym kierunku bioanalityki i badania środowiska. Wiąże się to z wielkimi i wzrastającym potrzebami kadry o wysokich kwalifikacjach w laboratoriach kontroli wody, powietrza, żywności, w placówkach toksykologicznych oraz ochrony środowiska naturalnego. Studia na niektórych wydziałach farmacji dają możliwość zdobycia specjalności technologicznej, która pozwala podjąć pracę w przemyśle farmaceutycznym oraz w laboratoriach badawczych, zajmujących się syntezą leków i technologią. Studenci kierunku zielarskiego (jedynego w Poznaniu) przygotowani są do pracy w przemyśle przetwarzającym rośliny lecznicze, a także do współpracy przy uprawie i hodowli tych roślin.

Miejsce, gdzie zaopatrujemy się w leki jest apteka. Stopniowy spadek zapotrzebowania na leki recepturowe przyczynia się do zmian, jakie w niej zachodzą. Dzisiaj, kiedy gwałtownie rozwija się produkcja gotowych leków, apteka spełnia inną rolę. Jest podstawowym miejscem informacji o leku, zarówno dla lekarzy jak i pacjentów. Specjalną rolę

odgrywają apteki szpitalne, które są wciąż dużymi wytwórniami np. płynów infuzyjnych — jako że przemysł jest w stanie tylko w połowie zaspokoić potrzeby lecznictwa w tym zakresie.

Zaplecze naukowo-badawcze polskiej farmacji to osiem wydziałów farmaceutycznych oraz cztery instytuty resortowe. Prace badawcze prowadzi w nich ok. 120 profesorów i docentów oraz z 700 współpracownikami. Badania koncentrują się zarówno na środkach naturalnych jak i na lekach syntetycznych.

Do lecznictwa wprowadzono ostatnio wiele cennych leków roślinnych m. in. lek o działaniu bakteriostatycznym, przeciw kamicy nerkowej. W opracowaniu znajduje się lek odtruwający wątrobę. Lekami naturalnymi o wielkim znaczeniu dla lecznictwa są, jak wiadomo, antybiotyki. Prace badawcze przyniosły opracowanie i wdrożenie 12 znanych antybiotyków: w opracowaniu jest nowy antybiotyk, przeciwcukrzycowy — polifungina. Prowadzi się również poszukiwania nowych oryginalnych leków syntetycznych. W ciągu ostatnich lat wprowadzono do terapii 5 oryginalnych polskich leków. W badaniach przedklinicznych i klinicznych znajduje się jeszcze ok. 10 oryginalnych potencjalnych leków.

W Polsce po raz pierwszy uruchomiono produkcję leków 150 lat temu w Tarchominie, 100 lat temu w Warszawie. Po wojnie praktycznie uruchamiano produkcję od podstaw.

Pomimo wielu trudności w okresie powojennym zbudowany został w Polsce nowoczesny przemysł farmaceutyczny. Pracuje w nim blisko 35 tys. ludzi. Produkcja leków w Polsce rośnie bardzo szybko: w ciągu ostatnich 20 lat nastąpił prawie

10-krotny jej wzrost. Zasadniczą rolę w produkcji leków w Kraju odgrywa Zjednoczenie Przemysłu Farmaceutycznego "Polfa", które wytwarza 1/4 ogólnej ich wartości. W zakładach tego zjednoczenie produkuje się około tysiąca rodzajów leków m. in. antybiotyki, sulfonamidy, salicylany, leki hormonalne, środki psychotropowe, przeciwcukrzycowe, nasercowe, zastępcze krwi, a także

wiele innych o bardzo różnym działaniu farmakologicznym.

Z kolei dla Zjednoczenia Przemysłu Zielarskiego "Herbapol" podstawowym materiałem do produkcji są zioła lecznicze. Produkuje ono ponad 120 preparatów, ponad 100 leków galenowych do receptury oraz około 200 ziół i mieszanek ziołowych w różnych formach.

Prężnie działa kontrola leków — wiąże się z nią działalność

nie związane z przygotowaniem i realizowaniem produkcji, wprowadzeniem nowych specyfików do lecznictwa oraz nadzór nad jakością w czasie przechowywania, wydawania i stosowania leków. Ścisłej kontroli podlegają również leki importowane. Surowa procedura badań i rygorystyczne wymogi sprawiają, że do lecznictwa wprowadzane są jedynie leki sprawdzone.

Po Świątach — Duża Zniżka Cen



UWAGA PANIE —

Które chcą być tak pięknie i elegancko ubrane jak Paryżanki, żeby wszystkim imponować najnowszymi fasonami!

Zapraszamy Was serdecznie do Verlène's Fashions.

Przyjdźcie i rozglądnijcie się po naszym sklepie, a przekonacie się same, że mamy największy wybór w całym mieście.

Prosimy wyciąć to ogłoszenie i przynieść je, aby otrzymać oprócz zniżki po świątecznej również specjalny prezent na pamiątkę zapoznania się.

5714 WEST BELMONT AVE. — Tel. 286-4464

Sklep otwarty codziennie od 9:30 do 5:30 po południu, a w poniedziałki i czwartki od 12 do 9 wieczorem.

TOM DONAHUE

INCOME TAX SERVICE

5050 So. Ashland Ave.
Chicago, Illinois
Hours: Daily 9 a.m. till 6 p.m.
Saturday 9 a.m. till 4 p.m.
Phone 737-7003

NA ROK 1977 CZARTERY DO POLSKI W Dogodnych Terminach

Po bliższe informacje zgłaszajcie się
do Polskich Biur Podróży
z 57-letnim doświadczeniem

R. MATUSZCZAK & Co.

1537 W. Division St. 5736 W. Belmont Ave.
Tel. BR 8-6407 Tel. 283-4511

Za tylko 7c dziennie możecie
sobie przywrócić Czerwone
Ciłka Krwi i uwolnić się od

Zmęczenia Nerwowości

Eksperti żywności powiadają, że żywność traci witaminę po gotowaniu, a oprócz tego nieodpowiednia dieta może przyczynić się do osłabienia Waszej energii, siły i odporności, powodując że samopoczucie — utratę apetytu — wpływając ujemnie na sen — dlatego że Wasz organizm odczuwa brak witamin i żelaza

Zadajcie Dzisiaj Kapsulek
WITAMIN "Star" 100 tabl. — \$6.95
GLASZER APTECE
957 N. Ashland Ave. Róg Augusta Blvd.

W Czwartym Kwartale 1976 Roku na KUPONY KONKURSOWE

NAGRODY WYLOSOWALI:

1. Bezpłatny bilet na przelot do Polski i z powrotem samolotem PLL "LOT" — STANISŁAW PANASEWICZ, Bridgewater, N. J.
2. Kilim około 5 m² — SOPHIE R. FORGACZ, Chester, Pa.
3. Naszyjnik srebrny z agatem — pr. 900 — ZYGMUNT SOLTYKOWSKI, Chicago, Ill.
4. Gobelin "Janosik" — ALOYSIUS BARCZAK, Lisle, Ill.
5. Damski kożuch zakopiański (kurtka) — HALINA KRYK, East Chicago, Ind.
6. Serwis do kawy na 6 osób — ADAM ORZECZOWSKI, Rochester, N. Y.
7. Srebrny naszyjnik i bransoletka z bursztynem — WILLIAM STEFANCZYK, Plantsville, Conn.
8. Komplet talerzy dekoracyjnych (3) ręcznie malowanych — JAN ROTH, Brooklyn, N. Y.
9. Obrusy lniane (3) ręcznie malowane — ROBERT ASKEN, York, Pa.
10. Kaseta inkrustowana ręcznie rzeźbiona — LEON KONIECZKA, Chicago, Ill.
11. Szopka Krakowska — FRANCISZEK SEMENIUK, Old Bridge, N. J.
12. Ciupaga góralska — ANNA i DANUTA KONDRACKIE, New York, N. Y.
13. Kaseta inkrustowana ręcznie rzeźbiona — IRENE MACKOW, New York, N. Y.
14. Waza ceramiczna ręcznie malowana — EDMOND ORLOWSKI, Brooklyn, N. Y.
15. Świeczniki ceramiczne (2) ręcznie malowane — VINCENT J. KOZLOWSKI, Richmond Hill, N. Y.

Wymienione osoby otrzymają pisemne zawiadomienie o nagrodach.

KONKURS PEKAO trwa nadal

Po kupony zwracajcie się do autoryzowanych dealerów lub do

PEKAO TRADING CORPORATION

225 Park Ave. South
New York, N. Y. 10003

333 North Michigan Ave.
Chicago, Ill. 60601



Doroczna Wyprzedaż Materaców Doroczna Wyprzedaż Materaców Doroczna Wyprzedaż Materaców

2125 W. Chicago Ave. 276-8100

EASY REST
Łagodnie twarde
\$99 pojedynczej wielk.
2 szt. komplet
Pełnej wielkości 2 szt. kompl. — \$119
Queen rozmiaru 2 szt. kompl. — \$169
King rozmiaru 3 szt. kompl. — \$199
Bardzo wygodne do spania bez guzików "innerspring" i "box spring" materace.

SEALY REST
Twarde
\$139 pojedynczej wielk.
2 szt. komplet
Pełnej wielk. 2 szt. kompl. — \$159
Queen rozmiaru 2 szt. kompl. — \$209
King rozmiaru 3 szt. kompl. — \$279
Wyjątkowe kupno oryginalnie pikowane (quilted) twarde materace i pasujący "box spring" materac. Wielką wygodą, olbrzymią wartość.

VERT-A-PEDIC
Ekstra twarde
\$189 pojedynczej wielk.
2 szt. komplet
Pełnej wielkości 2 szt. kompl. — \$219
Queen rozmiaru 2 szt. kompl. — \$269
King rozmiaru 3 szt. kompl. — \$279
Extra twarde materace oraz luksusowe pikowane (quilted) pokrycie z puszystymi warstwami podkładek. Nie będzie więcej bólu w plecach przez spanie na miękkich materacach.

PRINCESS PASTRY SHOP
5530 West Belmont Avenue
Phone PA 5-8737

SPECIALIZING — Continental Pastries, Party Cakes for every occasion, Wedding Cakes made to order.
Polish Pastry our specialty.
ALL OUR BAKERY GOODS BAKED FRESH DAILY.

**DUŻY WYBÓR PREZENTÓW
NA WSZELKIE OKAZJE**

**ZNIZKA DO 1/2 CENY
NA DIAMENTACH I OBRĄCZKACH**

- Polski Orzeł, złoto 14 karatów \$ 15.00
- Medalik M. B. Częstochowskiej z łańcuszkiem \$ 20.00
- Męski pierścionek, złoto 14 kar. z Orłem na rubinie \$ 119.00
- Taki Sam Pierścionek Damski \$ 89.00
- Transformator elektryczny \$ 10.90
- Maszyna do pisania z polskimi trzcionkami \$ 95.00
- AM Magnetofon Kasetowy 220 do Europy \$ 39.90
- Polska Porcelana Stołowa, 45 sztuk \$ 49.90

Mówiący po polsku zegarmistrz urzęduje w sklepie

LUSTIG
Clothing and Jewelers, Inc.
1256 MILWAUKEE AVE.
BE 5-1041

OTWARTE W NIEDZIELE DO 4:00 PO POL.

Nasz Rodak

LEONARD S. PAJĄK
KANDYDATEM NA MAYORA
MIASTA BERWYN

Przyrzeka on mieszkańcom Berwyn:

1. Sumienie i sprawiedliwe rządy.
2. Powołać specjalny komitet obywatelski, który zajmie się problemami miasta Berwyn i będzie się starał skutecznie je rozwiązać.
3. Ustanowić komitet do walki ze zbrodnią, na cele którego zgodził się stanąć były prokurator stanowy na powiat Cook, Edward V. Hanrahan, jeśli zostanie wybrany mayorem.
4. Zatrzymać obecną prywatną firmę wywożącą śmiecie.
5. Zachęcać obywateli Berwyn do czynnego udziału w rządach miejskich.
6. Nigdy nie brać pod uwagę podatku od użyteczności.

W prawyborach, we wtorek, 8 lutego, 1977 głosujcie na

LEONARD S. PAJĄK
i wybierzcie naszego rodaka Mayorem Miasta Berwyn.
Pociągnijcie Klucza 3A

**PIERWSZORZĘDNA RESTAURACJA
CHALET TATRA RESTAURANT**

Podaje potrawy AMERYKAŃSKIE, POLSKIE i CZĘSTOCHOWSKIE.
Obiady w Familiinym Stylu.
Posiłki do 60 Osób.

Codziennie Specjalności na Lunch i Obiady. Podawane są Koktajle.
Otwarte przez 7 dni na Lunch i Obiady.
Chwilowo zamknięte w środę.

5735 W. CERMAK • CICERO
OTWARTE CODZIENNIE:
OD 11 RANO DO 8 WIECZ.
Tel. 863-9367

SERDECZNIE ZAPRASZAMY DO NAS.

KURA PIECZONA i KACZKA PIECZONA

Zawsze w Menu
KOTLET SCHABOWY, GOŁĄBKİ,

**PROBLEMY ŚWIATA
I ICH ROZWIĄZANIE**

"Pokój, Pokój Choć Nie masz Pokoju"

**ZNAKI CZASÓW OSTATECZNYCH
I ZWIASTUN LEPSZEGO
JUTRA ZNAJDZIESZ**

**SŁUCHAJĄC INTERESUJĄCYCH ODCZYTÓW
NADAWANYCH KAŻDEJ NIEDZIELI
Z RADIOSTACJI**

W.O.P.A. 1490 Kil. od 8:15-8:30 Rano

**POLECAMY RÓWNIEŻ CIEKAWĄ BROSZURKĘ
"OTO KRÓL WASZ"**

WYSŁEMY ZUPEŁNIE DARMO

Adres:
BLASK
P.O. Box 5455, Chicago, IL 60680

KUPUJEMY

**SREBRE i ZŁOTE AMERYKAŃSKIE DOLARY.
ZŁOTE i SREBRNE MONETY Z CAŁEGO ŚWIATA.**

Także Wszelkiego Rodzaju Znaczkę Pocztowe.
Placimy Gotówką.
POLSKA FIRMA

PATRIA STAMP & COIN CO.

Narożnik Archer i Sacramento
4207 S. Sacramento Tel. 247-5081
MÓWIMY PO POLSKU.

Brazylijski Plantator Magazynuje Kawę; Czeki Na Wyzsze Ceny

ASSAI, BRAZYLIA (D.P.) — Na 1,000 akrowej plantacji kawy Julio Koguishi, drewniana stodoła o zardzewiających zawiasach przechowuje 8,000 worków niewyhuszczonych ziaren kawy. Każdy worek waży 133.1 funta. Tych 1,064,800 funtów ziarna ze zbioru 1975 roku warte jest obecnie około \$1.92 miliona na rynkach światowych.

Jeżeli Koguishi sprzedał swoją kawę, otrzymałby \$830,400 po potrąceniu podatków, ubezpieczeń, transportu i opakowania, ale bez potrącenia kosztów robocizny i innych, wynoszących \$71,500 rocznie.

Koguishi jednakże nie chce jej sprzedać obecnie.

"Zaciekam, aż ceny pójdą do góry" — oświadczył 43-letni syn japońskiego emigranta. W przeciwieństwie do innych hodowców kawy w tych okolicach, dotkniętych najgorszym mrozem 18 miesięcy temu, Koguishi nadal hoduje kawę. Inni farmerzy, obawiając się powstania mrozu, przetrzucili się na zboże i soję. Doliny w stanie Parana były swego czasu dumą brazylijskiego przemysłu kawowego, ale obecnie kawy tam jest bardzo mało.

Rząd Brazylii twierdzi, że nie wielu hodowców magazynuje kawę, tak jak to się stało w Brazylii, coraz więcej hodowców magazynuje zapasy, czekając na wyższe ceny.

Eksperti w Londynie, centrum handlu kawą, powiadają, że brak jest wysokogatunkowej kawy takiej, jak brazylijska, ale istnieje normalna podaż kawy niskogatunkowej. Eksperti przypisują wzrost cen kawy do \$3 za funt w USA, mrozowi w Brazylii, który zniszczył 70 procent 2 bilionów drzew kawowych kraju.

Koguishi oblicza swój roczny dochód brutto w ostatnich 10 latach na \$115,000, przy netto \$44,000.

A co z kawą wartości \$1.92 miliona?

Na podstawie brazylijskiego systemu podatku eksportowego od kawy, który wzrósł ponad 300 procent od mrozów w lipcu 1975, Koguishi nie może spieniężyć pełnej wartości rosnących niebotycznie światowych cen kawy. Za każdy worek, który obecnie eksportuje za

\$240, musi zapłacić rządowi \$100. Przedtem podatek ten wynosił tylko \$30.

Oprócz podatku eksportowego, istnieje podatek od towaru wynoszący do \$30 od worka, koszty przeładunku, \$1.20 od worka, składki Ubezpieczeń Społecznych dla robotników na plantacjach \$5 od worka. To daje Koguishi \$103.80 — po potrąceniu kosztów robocizny i innych — za każdy worek, magazynowany w stodołę.

Nieznany Polonik w Hiszpanii

(N. Dz.) — Jest nim posąg św. Stanisława Kostki — polichromowana rzeźba drewniana, 1,75 m wysoka, wykonana prawdopodobnie przez wybitnego artystę rzeźbiarza hiszpańskiego, Juana Martinez Montanes, który żył w latach 1568-1649. Rzeźba ta znajduje się w zbiorach hiszpańskiej rodziny Guell w Barcelonie.

Św. Stanisław Kostka, urodzony w Rostkowie na Mazowszu w 1550 r., zmarł w Rzymie w 1568 r., jako nowicjusz zakonu jezuitów. Został beatyfikowany w 1605 r., a następnie kanonizowany w 1726 r.

Juan Martinez Montanes miał pracownię rzeźbiarską w Sewilli, stolicy Andaluzji, która wówczas była głównym ośrodkiem życia kulturalnego Hiszpanii. Sto lat wcześniej pracował w Sewilli mistrz sztuki drukarskiej Stanisław, który się podpisywał Stanislaus Polonus albo Stanislaus de Reino de Polonia.

Nie jest znane nazwisko rodowe Stanisława Polaka ani daty jego urodzenia i śmierci. Prawdopodobnie był zakonnikiem i nazwiska rodowego nie używał. Do Sewilli przybył z Neopoli w 1490 r., gdzie pozostał co najmniej do 1514 r. Z jego drukarni wyszło 111 prac, obejmujących łącznie 12 tysięcy stron; był pionierem drukarstwa w Hiszpanii.

Stanisław Polak musiał pozostawić po sobie dobrą pamięć w Sewilli, skoro na wiadomość o beatyfikacji jego imiennika Martinez wyrzeźbił postać uduchowionego młodzieńca nazywanego po hiszpańsku Estanislao de Kostka. S.J.

Schorzenia, w Których Pomocne Są Zabiegi Chiropraktyczne



Dr. Chester Wilk

Gdy komuś przychodzi na myśl chiropraktyka, to porównuje ją ze schorzeniem mięsno-kostnym, i całkiem słusznie. Ale oprócz tego, zabiegi chiro-

praktyczne stosuje się w trzech innych dziedzinach, które należy wziąć pod uwagę. Drugą z tych dziedzin jest system trawienno-jelitowy, niestrawność, wrzody i t.p. Trzecią dziedziną jest mięsień sercowy, angina serca, przyspieszone tętno i t.d. Czwartą dziedziną jest płuc i astma.

Manipulacje chiropraktyczne w okolicy kręgosłupa są niezbędną terapią dla utrzymania naszego zdrowia w dobrym stanie. Wstąpić do Chiropraktora.

Autorem tego artykułu jest Dr. Chester Wilk, lekarz-chiropraktor, wykładowca i autor najnowszej książki na temat chiropraktyki, który prowadzi biuro pod następującymi adresami: — 5130 W. Belmont Ave., Chicago, cz. 9238 Greenwood Ave. w Des Plaines, Ill. Celem umówienia prosimy telefonować: — 725-4878. (Ogł.)

**PIERWSZORZĘDNY WYBÓR
RÓŻNEGO RODZAJU ŻYWNOŚCI**

POSIADAMY RÓWNIEŻ DUŻY WYBÓR
IMPORTOWANYCH PRODUKTÓW
ŻYWNOŚCIOWYCH Z POLSKI

Duży wybór polskiego pieczywa wypiekanego w naszej piekarni przez fachowców wyuczonych z doświadczeniem z Polski.
SPECJALIZUJEMY SIĘ W WYPIEKU
ŻYTNIEGO ORAZ RAZOWEGO CHŁEBA.

Naszej własnej domowej roboty PIEROGI z serem, kapustą, kartoflami, kartofle z "CHEDDAR" serem, mięsem, oraz mięsem-kapustą i grzybami. Ponadto świeże gołąbki, świeżo kwaszona kapusta z polską kiebasą.

**THE CRAGIN DELL
i KLECZEWSKI BAKERY**

5240 W. FULLERTON (przy Laramie) 237-6181
Eugeniusz i Irena Kleczewski, właściciele
OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU
Godziny: Poniedziałek do Piątku, 6-9; Sobota i Niedziela, 6-6.

ZAWIADOMIENIE
THE MEDICINE AND SURGERY CLINIC
Założona 50 lat temu
przy ulicy 52-ej i S. Damen
OGŁASZA drugą lokację przy ulicy
7101 S. Archer Ave.
Tel. 586-2552 lub 776-7800

(We wszystkich godzinach). TYLKO za umówieniem.

DR. M. GAZDA, lekarz i ogólny chirurg
DR. J. SETHNA, ogólny chirurg
DR. ZACHARIA, ginekolog i O.B. (specjalista od porodów)

Konsultanci:
DR. RAO, choroby sercowo-naczyniowe
DR. PUSTELNIKAS, lekarz ogólny

OSZCZĘDŹCIE ŻYCIE LUDZKIE

98% ludzi, którzy giną w pożarach nie są dotknięci płomieniami. Duszą się oni przez wdychanie gorącego powietrza, trujących wyziewów, dymu i innych gazów.

Po pełne zabezpieczenie dzwonicie
CHALLENGER PRODUCTS
246-3581 lub 246-2149
Mamy systemy alarmowe przeciw włamaniu.

Bez Czekania Bez Umawiania Się
WYPEŁNIANIE PODATKÓW

Specjaliści w Realnościach i Posiadłościach Dochodowych.
Indywidualne, Współdzielcze i Korporacyjne,
Wypełnianie Podatków,
oraz
wypełnianie aplikacji dla Emerytów—Gospodarskie wolne
od podatków i "Tax Relief"

Godziny: Codziennie 9 do 6—Sobota 9 do 6
Niedziela 9 rano do południa.

5234 W. IRVING PARK RD. 736-7877

APOLLO TRAVEL AGENCY

Wycieczki do Polski w dogodnych terminach i z Polski do USA, paszporty, zaproszenia, wize, wysyłkę paczek.
INCOME TAX
załatwisz w Polskim Biurze Podróży.
5809 W. Fullerton Tel. 889-1641
ELŻBIETA WOJEWNIAK, Właścicielka

INTENSYWNY KURS ANGIELSKIEGO
Dla Nowej Polonii, Studentów i Profesjonalistów
4 TYGODNIOWY KURS, MAŁE KLASY
Doświadczeni wykładowcy.
Po informacji telefonować lub pisać:
DIRECTOR OF ADMISSION — E.L.S. LANGUAGE CENTER
c/o Mundelein College — 1052 W. Sheridan Rd.
Dept. P. — 1 blok od kolejki.
Chicago, Ill. 60626 Telefon: 262-9102

— oraz —
E.L.S. LANGUAGE CENTER
c/o CONCORDIA TEACHERS COLLEGE
7400 Augusta Street, River Forest, Illinois 60305
Tel. 771-7746 Pytajcie o Mr. Mayer

ŻYWA PAMIĘĆ
Stała i Wieczna

Pamiętkowy kielich lub cyborium (puszka na komunikanty) wygrawerowane z pamięcią o Waszym najdroższym zmarłym, który można podarować potrzebującym miłośnikom lub jakimś księdzu, którego wybaczenie, będzie zawsze żywym wspomnieniem, po którym i niewykłom. Szybko dostawa, celem wystawienia w domu pogrzebowym. Ornaty, Alby i wiele innych Przedmiotów Liturgicznych i religijnych dla Waszej Parafii w Polsce. Także posiadamy inne pamiętki kore przyniosą wiele zadowolenia radości i wdzięczności za Wasze dobre serca i pamięci o nich.

WATRA MEMORIAL CENTER
2848 W. Cermak Road Chicago, Ill. 60623
247-2425 Area Code 312

NIE MA PROBLEMU

Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne, Emigracyjne, Paszportowe i Wysyłkowe
ZAŁATWIĄC SĄ W POLSKIM BIURZE

ALMA TRAVEL BUREAU
1282 Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60622
Tel. 252-0661

SPRZEDAJEMY BILETY NA
WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE
EUGENE ZLOBIN-RYLSKI

UWAGA KLIENCI
Apteki Cabanski Pharmacy Inc.

Recepty oraz rekordy wszystkich wysyłek lekarstw do Polski — przejął i załatwia od kilku miesięcy

LANDSMAN DRUG
4000 W. Division (róg Pulaski), Chicago, Ill. 60651
Telefon 235-6043

Rozmówcie się po polsku
Mamy na składzie: Mirros — maść żywokostową
JIB oraz Woda Polska—na włosy
Formuła 22—witaminy oraz OPŁATKI

**"Dobra Nowina" —
Widowisko Bożonarodzeniowe**

Mam na myśli sztukę, która będzie grana w Lane Technical, dnia 30 stycznia b.r. o godz. 2:30.

To są jasełka, ale inaczej. Tradycyjnie jasełka kojarzą się z wielkimi kolędnikami, szopką, zwykłe z prymitywną grą i naiwnym wierszowaniem. Brało się na nie dzieci. "Dobra Nowina" jest sztuką "dorosłą" w treści i widowiskiem z prawdziwego zdarzenia. Teatrem. Wystawiana jest wprawdzie przez zespół amatorski, ale w reżyserii samego autora prof. Juliana Reimchussela, który tu przyjechał z Polski. Profesor jest popularnym pisarzem sztuk ludowych i człowiekiem teatru zwłaszcza regionalnego; scena i widowiska to jego życiowa miłość. Z młodych górali i góralskich zespołów "Harnasie" porobił on sprawnych i utalentowanych aktorów. Widowisko ma trzy akty.

Pierwszy i trzeci grane są w gwarze podhalańskiej, a więc ludowe. Pan Jezus się rodzi "u nos", na Podhalu. Witają go górale słowami, tańcami, śpiewem, muzyką, darami i strojami—niepostrzeżenie podhalańskimi. Matka Boska jest niebieskooka, a Jezus nie ma góralskiego kapelusika tylko dlatego, że jest za mały. Akcja drugiego aktu (w języku literackim) rozgrywa się na królewskim dworze Heroda i technicznie tragedia, a nawet groza.

— Dobre zetknięcie się tu ze "Złym".

Stąd to widowisko uczy, "modli się", wzrusza, bawi, śmieszy, trzyma w napięciu i urzeka całą gamą strojów, tańców, melodii, treści i charakterów. Jest ono autentyczne, bo wykonawcy nie grają górali, ale są nimi i te ich melodie, gwara i tańce są tak bardzo ich własne, jak własna krew.

Reżyser i zespół robią tu wszystko; nie tylko przedstawienie, ale i kostiumy, kulisy i dekoracje sceniczne. Prawdziwi amatorzy (amator znaczy kochanek—po łacinie), pełni zapału i poświęcenia. Wiem, bo byłem na próbie i widziałem i słyszałem. Dlatego polecam. To warto zobaczyć.

Teatry ludowe umierają, zabija je telewizja. My już tylko patrzymy i to w wygodzie własnego pokoju. Podhalanie się nie podają — za to ich chwale. To nie jest reklama z rodzaju "you will like it, or your money back" (będzie Wam się podobało, albo zwracamy pieniądze) — to jest wyjaśnienie i parę faktów. Widowisko warte jest zobaczenia i poparcia. I pod tym się podpisuję (oburacz).

ks. Tadeusz Wincenciak
kap. Związku Podhalań

Do zobaczenia w Lane Technical przy zbiegu Western i Addison, dnia 30 stycznia o 2:30.

Nowy System Rejestracji Aut

Zdaniem specjalistów z Międzynarodowej Organizacji Nor-

malizacji i Standardów (ISO), opracowany w niej nowy system rejestracji samochodów i ich części, składający się z 17 liczb i liter, pozwoli zmniejszyć

ilość kradzieży samochodów aż o połowę. Przewiduje się, że system ten zostanie wprowadzony jako obowiązkowy wkrótce w USA i krajach europejskiego Wspólnego Rynku. Pierwsza część 17-znakowego opisu będzie wskazywać producenta samochodu, druga — opisywać sam samochód (kabriolet czy limuzyna, pojemność silnika, etc.), trzecia zaś będzie "numerem osobistym" każdego pojazdu. Oznakowanie takie będzie wyłoczone nie tylko na podwoziu, lecz i na in-

nnych częściach skutkiem czego będzie można wskazać ich pochodzenie w razie kradzieży. Nowy system ułatwi też pracę służbom ubezpieczeniowym, pozwoli bowiem odnaleźć właścicieli samochodów porzuconych oraz jednoznacznie wskazać, komu należy wypłacić odszkodowanie w razie wypadku. System wzbudził m. in. zainteresowanie Interpolu.

Polskie Stowarzyszenie B. Więźniów Politycznych Niemieckich i Sowieckich Obozów Koncentracyjnych
Uprzejmie zaprasza W. Państwa na
BAL SERDUSZKOWY
(WALENTYNKI)
W DNIU 12-GO LUTEGO, O GODZ. 8-EJ WIECZOREM
W SALI WETERANÓW S.W.A.P.—POST 90
6005 W. Irving Park Road, róg Austin
Klubowa Orkiestra Kujawiak
OBFITY BUFET — BAR
Po rezerwacji stolików prosimy telefonować pod Nr.
286-1760 albo 282-8531 Donacja: \$4.50

shoe sale

Cały zapas importowanego obuwia na jesień i zimę
Teraz 10%-50% zniżki

**European
IMPORT CORNER**

(312) 561-8281

4670 N. Lincoln Ave.

DRENKARD'S SHOE-STUDIO

4714 N. Lincoln Ave.
CHICAGO, IL. 60625
312-784-0016

Zawiadomienie

Serdecznie zapraszamy naszych klientów i całą Polonię do nowo-otwartego sklepu

KRAKUS DELICATESSEN

mieszczącego się pod numerem

5754 S. PULASKI

Tel. 735-1959

Otwarcie sklepu 3-go lutego

Zofia i Jerzy Bielowicz, właściciele

(Dawniejsi właściciele sklepu Jan's Delicatessen)

In Stock and Custom Made
**COMFORTERS
PILLOWS**
• Dacron • Down
• Feathers • Wool
Recovered or Made to order
Established 1935
Ondrus & Son
6533 CERMAK RD.
BERWYN 484-1700

LoPOLSKI
LEKARSTWA
ZYWNOŚĆ
PIENIAŹE
najtańszej
przez aptekę
w Anglii
GRABOWSKI
175 DRAYCOTT AVENUE
LONDON SW3 ENGLAND

Wielka Wyrzedaż

MĘSKICH I DAMSKICH

Kozuchów i Futer

Już od \$45.00

ZNIŻKA CEN OD 30% DO 70%

ZŁOTY BACA

(Golden Shepherd)

3131 MILWAUKEE — Tel. 478-5351

KOŁO KASZTELANKI

UWAGA!

ZESPÓŁ "HARNASIE"

przy Związku Podhalan

"KLUB WIERCHY"

Wystawia

JASEŁKA GÓRALSKIE W 3 AKTACH

w Reżyserii Autora

Juliana Reimischusa

p. t.

"WESOŁA NOWINA"

w Niedzielę, 30 Stycznia — Godz. 2:30 Pp.

Lane Technical H.S. Auditorium

WESTERN i ADDISON

DONACJA \$5-\$4-\$3

Serdecznie Zapraszamy Całą Polonię i Miłośników Podhalan!

POLSKIE SKLEPY WEDLIN I DELIKATESÓW

Zapraszamy Was i polecamy doskonale i wielki wybór



TAKŻE SZYNKI importowane z Polski KRAKUS i ATALANTA i z innych krajów europejskich. CENY PRZYSTĘPNE.

STANISŁAW I JOANNA NYLEC, Właściciele

DIVERSEY SAUSAGE

3427 W. DIVERSEY AVE.

Tel. 227-3049

ORAZ

FELIKS I MARY NYLEC, Właściciele

NYLEC'S SAUSAGE & DELICATESSEN

5322 W. LAWRENCE AVE.

Tel. 736-3484

"KATYN" Człowiek z Pola Śmierci.

Polskie Stowarzyszenie B. Więźniów Politycznych Niemieckich i Rosyjskich Obozów Koncentracyjnych, Oddział w Chicago, uprzejmie zawiadamia, że podjął się wydać drugi nakład aktualnej książki p.t. "KATYN", opisującej najbrutalniejsze morderstwo dokonane na około 15,000 oficerów polskich, przez totalizm sowiecki — komunistyczną Rosję, w okresie drugiej Wojny Światowej, na terenie Rosji Sowieckiej.

Książka "KATYN" została napisana przez naocznego świadka, który cudem ocalał i któremu udało się uciec i przeżyć straszną tragedię. Polskie Stowarzyszenie b. Więźniów Politycznych bardzo poleca powyższą książkę ze względu na jej aktualność, oraz ze względu z zapoznaniem się z sowieckimi brutalnymi metodami, celem opanowania świata.

Książkę tę można nabyć u prezesa Wład. Trojnarńskiego, 5003 N. Parkside, lub na tel. 777-1427 albo 286-1760.

Władysław TROJNARSKI, prezes

POLSKI SKLEP ODZIEŻY DAMSKIEJ NA WŁADYSŁAWOWIE

Wiele tanich rzeczy na wysyłkę do kraju oraz prezenty na Valentine's Day

Wszystko po najniższych cenach

Belmont Clothing

5147 W. Belmont Ave.

Kuhn
POLSKIE WINA
POLSKIE Wódki i Likiery
POLSKIE PIWO
POLSKIE Konserwy Mięsne
POLSKIE WEDLINY
POLSKIE DANIA GOTOWE
POLSKIE SERY
Największy i najlepszy w Chicago wybór importowanych z Europy wykwintnych artykułów żywnościowych, win i likierów.
Kuhn's FOOD SHOP 3053 N. Lincoln Ave.
OTWARTE CODZIENNIE 9:30 RANO DO 9:30 WIECZ.
W NIEDZIELE 9 RANO DO 8:30 WIECZ.

SŁUŻYMY POLONII



PAUL I.
MITCHELL

Wiceprezes
i Kasjer



THOMAS J.
PAWELSKI

Asystent
Kasjera

Manufacturers Bank

1200 N. ASHLAND AVE.

Phone: BR 8-4040

Member Federal Deposit
Insurance Corporation



Każde Konto Jest Ubezpieczone do \$40,000
ZASOBY PONAD \$120 MILIONÓW

CZARTERY 1977

BEZPOŚREDNIE ODLOTY Z CHICAGO

Hotel i Przelot na 8 Dni	Przelot Czarterowy
ACAPULCO \$262	WARSZAWA \$439
ARUBA \$299	FRANKFURT \$319
BAHAMAS \$219	LAS VEGAS \$140
HAWAJE \$369	LONDYN \$289
JAMAICA \$339	LOS ANGELES \$149
PUERTO RICO \$379	RŻYM \$399
ST. MAARTEN \$299	ZURICH \$349

UWAGA: Korzystając z naszych czarterów nie trzeba należeć do żadnej organizacji.

DOKŁADNYCH INFORMACJI UDZIELĄ W:

Intercontinental Travel, Ltd.

Stanisław i Roman Łobodziński

3055 N. MILWAUKEE AVE., (312) 772-8010

5047 S. ASHLAND AVE., (312) 254-3545

1050 N. STATE ST., (312) 787-4440

1650 WEST 48th ST., (312) 927-2324

CHICAGO, ILLINOIS

CZARTERY

"ROMANTIC CLUB"

4818 So. Pulaski

Chicago, Ill. 60632

Tel. 247-1229

Serdecznie zapraszam Wszystkich Miłośników dobrej muzyki, piosenki oraz przyjemnej rozrywki w każdy piątek, sobotę i niedzielę przy dźwiękach nowo-założonego zespołu muzycznego "Szwary". Na perkusji gra i śpiewa ulubione melodie JANUSZ CHMURAK.

Na skrzypcach gra wirtuoz GUSTAW KAMIŃSKI, a na organach ANDRZEJ PACHUCKI.

Dancingi odbywają się w każdy piątek od godz. 9:30 wiecz. do 4-ej nad ranem. W soboty od godz. 9:30 wiecz. do 5-ej rano, a w niedziele od godz. 8:30 wiecz. do 4-ej rano.

Wszystkim moim bywalcom i sympatykom życzę dużo pogodnych i beztroskich dni w pracy, oraz przyjemnych weekendów w Romantic Club. Zapraszamy Was serdecznie Kazimiera Wróbel, właścicielka.



Kazimiera Wróbel,
Właścicielka



MAKE BIG MONEY

Be Your Own Boss!

Work When You Want!

We can show you how you can make big money in the profitable Wholesale, Mail Order, Premium Party Plan, Fund Raising, and/or Direct Sales businesses—without investing one cent in merchandise.

You make highly profitable, big volume, steady sales... simply by showing and distributing exquisite, exclusive jewelry for men and women, directly from the pages of our five beautiful full color Jewelry Showcase catalogs. We have a proven money-making program that can bring a high and dependable income to you.

You are invited to stop in at our elegant showroom and receive a big package of 5 different jewelry showcase catalogs, or send \$1 (for postage and handling) to receive this same big package... 2,000 different items including rings, necklaces, pins, bracelets, accessories... plus plans and program that can help you make the big money you need to become your own boss.

IDEAL FOR FUND-RAISING

C. B. JARRATT CO.

Jewelry Division Dept. P.

505 Taft Drive (163rd St.)

South Holland, Ill. 60473

Hrs. Daily 9-5:30

Phone 333-6966

Sats. 9:30-2:30

Z Bocznej Trybuny Sportowej

ZYGMUNT P. BOBIN

BLYSKAWICA — C.D.T. 3:1

Pomimo, że wynik meczu jest b. korzystny to spotkanie drużyny z południowej strony miasta stało na raczej słabym poziomie, a Błyskawica może zawdzięczać napastnikom przeciwnika, którzy kilkakrotnie nie wykorzystali akcji podbramkowych. Bardzo słabo zagrali boczni obrońcy z kpt. drużyny Wilkiem na czele. Jedynie stoper Peterk wykazał dobrą formę i kilkakrotnie dwócił się i troił, gdy pod własną bramką znajdowało się kilku napastników przeciwnika.

W ataku dobrze zagrywał Adamiak, który swoją zażartością i ambicją sportową był głównym inicjatorem akcji ofensywnych, gdy natomiast Krakowiak nie może jakoś odnaleźć ubiegłorocznej formy. Pomimo słabej gry prowadzenie objęła Błyskawica w pierwszej części meczu po ładnym rozegraniu piłki pomiędzy Krakowiakiem — Adamiakiem — Krakowiakiem. Drugą i trzecią bramkę uzyskał w drugiej połowie Adamiak i Szawczuk. Ten ostatni zawodnik znany jest ze strzelania pięknych bramek, a ostatnio w pięknym stylu główką umieścił piłkę w bramce przeciwnika.

Obecnie Błyskawica zajmuje pozycję lidera w grupie First Division, mając dwa punkty przewagi nad jugosłowiańską drużyną R.W.B. Adria. Kierownictwo polskiego klubu z południowej strony miasta zaprasza wszystkich polskich miłośników piłki nożnej na dzisiejsze (piątkowe) spotkanie Byskawicy z Flyers i Wisły z Maroons. Bilety po cenie niższej można nabywać w lokalu klubowym, 4139 S. Kedzie Ave. Zarząd K.S. Byskawica apeluje do wszystkich przyjaciół i kibiców sportowych, którym leży na sercu polskość i polski sport, który reprezentuje tutejszą Polonię do wpisywania się w szeregi klubu, a swoim członkostwem budować będziemy potęgę polonijną.

W dniu 30 stycznia od godziny 4 po południu odbędą się wybory nowego zarządu klubu sportowego Byskawica. Nowi i stali członkowie klubu będą mogli nabyć nowe legitymacje członkowskie na rok 1977 oraz wziąć udział w wyborach, a swoją obecnością poprzeć wysiłek dzielnych ludzi pracujących społecznie tylko dla polskości i dobrego imienia Polaka. Zaprasza się wszystkich do wzięcia udziału. Obecni członkowie tą drogą dziękują prezesowi M. Grabowskiemu wraz z całym zarządem za wzorowe prowadzenie klubu i życzą ponownej kadencji.

40-OSOBOWA KADRA PIKARZY BRAZYLII

Władze brazylijskiego piłkarstwa — zatwierdziły i podały ostatnio do wiadomości skład szerokiej kadry reprezentacji tego kraju, która przygotowywać się będzie do meczów eliminacyjnych mistrzostw świata — 1978. Brazylijczycy grający w I grupie eliminacyjnej Ameryki Południowej z Paragwajem i Kolumbią, spotkają się z tymi drużynami już w lutym i marcu bieżącego roku.

W kadrze trzykrotnych zdobywców "Złotej Nike" znalazło się 40 piłkarzy, 29 z nich w styczniu przeszło pierwsze testy medyczne.

Oto ich nazwiska:

bramkarze: Leao (Palmeiras), Jairo (Curitiba), Valdyr Peres (Sao Paulo);

obrońcy: Amaral (Guarani), Beto Fuscao (Gremio), Carlos Alberto Torres (Fluminense), Nelinho (Cruzeiro), Edinho (Fluminense), Getulio (Atletico Mineiro), Marco Antonio (Vasco da Gama), Marinho (Botafogo), Miguel (Fluminense), Vladimir Corinthians), Ze Maria (Corinthians),

pomocnicy: Givanildo (Fluminense), Rivelino (Fluminense), Getulio Rivelino (Fluminense), Carlos Cesar Carpeggiani (Internacional), Zico (Flamengo), Capawa i Falcao Obaj Internacional.

napastnicy: Gill (Fluminense), Lula (Internacional), Nilson Dias (Botafogo), Palinha (Cruzeiro), Paulo Isidoro (Atletico Mineiro), Roberto (Vasco da Gama), Valdomiro (Internacional), Ziza (Guarani).

Pozostałych 11 przejdzie podobne próby w późniejszym terminie. Są to: bramkarz — Tobias (Corinthians), obrońcy — Toninho Cerezo (Atletico Mineiro), Mario Peres Marinho (Internacional), Luis Pereira (Atletico

Madryt), pomocnicy — Junior (Flamengo), Nego (Corinthians), napastnicy — Edu (Palmeiras), Joazinho (Cruzeiro), Jorgea Mendonca (Palmeiras) Socrates (Botafogo), Perivaldo (Bahia).

Pozostałe grupy eliminacyjne Ameryki Południowej tworzą zespoły Urugwaju, Wenezueli i Boliwii oraz Peru, Chile i Ekwadoru. Zwycięskie drużyny spotkają się w meczach finałowych na neutralnym terenie. Dwie pierwsze awansują bezpośrednio do finału Mistrzostw Świata — 78 w Argentynie, zaś trzeci zespół spotka się w meczu barażowym ze zwycięzcą 9 grupy europejskiej (ZSRR, Węgry, Grecja).

"SREBRNA SYRENKA" DLA GERARDA PECIAKA

(P) — Redakcja tygodnika "Sportowiec" już od 14 lat przynajmniej nagrodę "Srebrnej Syrenki" za największą niespodziankę sportową, sprawioną przez reprezentanta Polski. W olimpijskim roku 1976 "Srebrną Syrenkę" otrzymał rewelacyjny mistrz olimpijski w pięcioboju nowoczesnym — Janusz Gerard Pyciak-Peciak.

ANGIELSKA CHOROBA

Sprawa zapewnienia właściwej atmosfery na boiskach piłkarskich w Anglii urosła do rangi społecznego problemu i stała się przedmiotem rozważań nie tylko organizatorów imprez sportowych. Okazuje się bowiem, że dotychczasowe wysiłki, zmierzające do stworzenia kulturalnej atmosfery na widowni podczas meczów piłkarskich, nie przyniosły rezultatu. W dalszym ciągu na widowni dochodzi do ekscesów, bójek między kibicami, rzucania na płytę boiska różnych przedmiotów. Do bijatyk dochodzi niejednokrotnie bez powodu — awantury zdarzają się nawet podczas meczów towarzyskich.

Policja nie bardzo może poradzić sobie z tłumem rozwydrzonych kibiców. Aresztowania najbardziej krewkich nie stanowią dostatecznego środka, aby nie dopuścić do kolejnych incydentów. Niedawno podczas meczu Charlton—West Ham doszło do bójki kibiców, w wyniku której rannych zostało m.in. kilku policjantów, a sześciu chuliganów zostało aresztowanych.

Niejednokrotnie awantury wzbudzane są po meczu, na ulicach miasta. Nierzadkim objawem jest zakłócanie porządku na stacjach metro.

KOLEKCJONERZY

W RFN utworzył się związek zbieraczy odznak piłkarskich. Prezesem klubu został posiadacz proporczyków 131 reprezentacji państwowych. Inny kolekcjoner zebrał emblematy 19,000 klubów piłkarskich z całego świata. Na giełdzie fanatyków futbolowych pamiątek najbardziej poszukiwane są znaczki drużyn radzieckich.

RAPTUS

Signor Orlandi, trener trzecioligowej drużyny Benevento, wytrzymał ze swymi wychowankami zaledwie trzy tygodnie! Na marginesie jego dymisji włoscy komentatorzy piłkarscy wyrazili przypuszczenie, że niedługo trenerzy zaczną składać wypowiedzenia jeszcze zanim... przystąpią do pracy.

Z RÓŻNYCH DZIEDZIN

W Warszawie zakończyły się niedawno VII akademickie mistrzostwa świata w piłce ręcznej mężczyzn. W meczu o trzecie miejsce polska "siódemka" pokonała zespół ZSRR 21:18 (11:11).

W Pucharze Bałtyku w Schwerinie — polscy piłkarze ręczni pokonali Norwegię 27:22.

W Krakowie zakończył się turniej finału "B" siatkówki mężczyzn. Pierwsze miejsce zajęli siatkarze Gdańskiego Stoczniowa przed Hutnikiem i Wrocławem.

Siatkarze AZS Olsztyn przegrali w Sofii rewanżowy mecz o Puchar Europy z CSKA 3:0 (15:6, 15:10, 15:0) i tym samym zostali wyeliminowani z rozgrywek pucharowych. Przypomnijmy, że pierwszy mecz AZS wygrał w Warszawie 2:0.

News and Views...

By Ken Konrad

ORCHESTRA HALL, Feb. 6 at 3 p.m., will be the site of a recital by noted violinist Wanda Wilkomirski, whose fine performances have thrilled many audiences. Twenty-five per cent of the proceeds from tickets sold among Chicago's Polonia will go toward Polish cultural causes. Heading the committee for the sale of those tickets as chairman is Stella Nowak, vice president of Polish Roman Catholic Union. Working on the committee with her as vice chairmen are: Helena Szymanowicz, vice president of the Polish National Alliance; Helena Zielinska, president of the Polish Women's Alliance; and Grazyna Cloromska, president of the Legion of Young Polish Women. Tickets for the recital may be purchased at the PRCU; Pol-Center, 1250 N. Milwaukee Ave.; Alma Travel, 1282 N. Milwaukee Ave.; Polish Book Store, 2921 N. Milwaukee Ave.; and Baltic Travel, 3017 N. Milwaukee Ave. . . . Richard J. Martwick, Cook County superintendent of schools, will be the master of ceremonies when the Legion of Young Polish Women presents its White and Red Ball on Feb. 12 at the Conrad Hilton Hotel. Alicja Zurek is chairman of the Ball and reservations can be made by calling 445-2555 or 598-4555. . . . Edward Marcinak will be the guest speaker at the winter luncheon meeting of the Women's Board of Loyola University. Luncheon will be held on Feb. 12 at noon in the Continental Plaza Hotel.

ONE OF THE Chicago Park District Area 10 Junior Citizens selected during ceremonies in the Golden Flame Restaurant was James Kaczowski of Norwood Park. The ten area Park winners, a boy and a girl from each park, now will go into city-wide competition, from where one girl and one boy then will go into the Chicago Jay Cees competition. . . . Chicagoan Mitchell Kobelinski, director of the Small Business Administration, and former Secretary of Commerce Elliot Richardson recently signed an agreement which provides that both departments will work to assist small businesses with foreign trade opportunities. . . . The Polish American Labor Council will meet Feb. 13 at 2:30 p.m., in the Mission Church Parish Hall, 4105 N. Avers Ave. Julian Sak is the Council's president; Boleslaw Rogowski, secretary. . . . Hope you've had a chance to attend one of those fabulous Polka parties Uncle Henry Cukierka

has been presenting at the Ford City Shopping Mall on Mondays since Jan. 10. If not you've got one more chance: this Monday evening, Jan. 31, two more shows, 6:30 and 9:15 p.m. . . . Staff Sgt. Robert A. Szwiech has ar-

rived for duty at Grissom AFB, Ind. An aircraft maintenance specialist, Sgt. Szwiech, a Tuley High grad, previously had served at Minot AFB, North Dakota.

WHEN THE DePaul university Concert Band performs on Jan. 30, at 3 p.m. in the DePaul University Center, 2324 Seminary Ave., under the direction of Dr. Thomas Fabish, one of the student conductors will be Richard Lesniak. The program will include a variety of selections by the Concert Band, and the DePaul Dixieland Band also will play. What's more admission is free and the public is invited. . . . Physical examinations and registration for the 1977 Golden Gloves Boxing tournament will be held Feb. 1, 8 and 10 at St. Andrew's Gym, Addison and Paulina, from 5 to 8:30 p.m. . . . The greatest ever—that's the word on the 38th annual Chicago Sportsman's and Vacation Show, coming to the International Amphitheatre, Feb. 18 through Feb. 27. . . . "Platinum Prints from the Permanent Collection," an exhibition of about 45 photographs by 15 masters, is now showing at the Armour Gallery of the Art Institute of Chicago through March 20. . . . Mel Thillens, owner of Thillens Checashers, would like to go on record that his armored trucks are available for rent to any coffee distributor who would like to have added security when making deliveries. And no wonder, with coffee prices skyrocketing as they are! . . . From the September, 1976 "Sunshine Magazine": The expedient thing and the right thing are seldom the same things. . . . Hope you're still smiling despite our severe January weather; anyway February is just around the corner, with better weather we all hope, I'm sure. . . . See you her next weekend!

Szpital Ogranicza Podawanie Kawy

Szpital Mount Sinai wraz z ośrodkiem lekarskim oznajmił o ograniczeniu podawania kawy w swej kawiarni, do jednego dnia w tygodniu, dla wyrażenia protestu przeciwko stałym podwyżkom cen kawy.

Zarząd szpitala oświadczył, iż wierzy, że ograniczenie to leży w interesie wszystkich, by złączyć się razem z bojkotem w całym kraju i w ten sposób przeciwdziałać podwyżkom cen kawy.

Sen. Abourezek Nie Będzie Już Kandydować

Sioux Falls, S.D. (UPI) — Sen. James Abourezek, D-S.D., podał do wiadomości, iż w roku 1978 nie będzie się ubiegał o następną kadencję w Senacie Stanów Zjednoczonych. Abourezek, lat 45, stwierdził w przygotowanym oświadczeniu na konferencji prasowej, iż zmuszają go do tej decyzji obowiązki rodzinne. Rodzina jego musiała przeżyć wiele poświęceń i wyrzeczeń od czasu kiedy on zaczął karierę polityczną w 1968 roku. Od tego czasu rzadko widywał żonę i dzieci z uwagi na ogrom obowiązków publicznych.

Abourezek, syn emigranta z Libanu, w 1968 roku bezskutecznie ubiegał się o stanowisko stanowego prokuratora generalnego. W 2 lata później pokonał republikanina, ubiegając się o miejsce w Kongresie z dystryktu, który przez 20 lat reprezentowali w Washingtonie republikanie. W 1972 roku pokonał w wyborach republikanina Roberta Hirscha, przechodząc do Senatu.

World's Finest Women Tennis Players Return To Chicago

For Virginia Slims Tournament

The finest women tennis players in the world will return to the Windy City for their sixth Virginia Slims



Chris Evert

of Chicago, February 7 thru 13 at the Amphitheater. The 1977 tournament will offer \$100,000 in prize money, with \$20,000 going to the winner. To measure the progress that women's tennis has made since the Circuit was formed in 1970, it is interesting to note that the first tournament played in Chicago in 1971 was for a total of \$20,000. Frankie Durr won the inaugural, defeating Billie Jean King in the finals.

Chicago was not on the schedule in 1972, but it has been every year since. The tournament has become a regular part of the winter sports season, with more than 36,000 fans attending in 1976. The enthusiasm of the crowds is a direct response to the constantly improving quality of the game. They have learned to expect the unexpected; Rosie Casals upsetting Chris Evert in 1974 for her only career win over the world's No. 1 player. Virginia Wade also upset Billie Jean King and then went on to beat Casals in the finals.

Last year the unexpected happened to Casals again. She lost in the very first round to a 17 year old phenom from Moscow, U.S.S.R., Natasha Chmyreva. Wade went on to the finals where she lost to Evonne Goolagong; Goolagong had been upset in the quarter-finals in 1975 by Wendy Overton; and Evert lost in the semis to Navratilova.

Chris Evert has never won a Circuit event in Chicago. She may even be a bit superstitious about the ill winds that blow off Lake Michigan in her general direction. But it is a cinch that the finest competitor in women's tennis will attempt to start anew in '77. She is the first player committed for Virginia Slims of Chicago and the 1976 Wimbledon and U.S. Open champion will no doubt be the pre-tournament favorite. Waiting in the wings, however, are more good young players than ever before and her task will not be an easy one. If there is an equalizer in women's tennis it is the fast Sportez artificial carpet on which all Circuit matches are played. It favors aggressive players who hit winners and if you have a bad day you are vulnerable because, as the saying goes, "you can run, but you can't hide." Four of Chris's five 1976 losses came on the Circuit (overall she was 32-4).

Virginia Slims of Chicago winners were Durr, 1971; Court, 1973 and 1975; Wade, 1974; and Goolagong, 1976. Since Evonne will not be playing, a new champion will be crowned in 1977.

Rośnie Bezrobocie

Londyn. (UPI) — W tym miesiącu liczba bezrobotnych w Wielkiej Brytanii wzrosła do 1,448,193 — i jest najwyższą niż w jakimkolwiek styczniu od 1948 roku.

Tickets for the Virginia Slims of Chicago, presented by the Rotary Clubs of Chicagoland, are now on sale at the Virginia Slims office, 22 East Huron Street (787-0606), all Ticketron outlets and most Chicagoland indoor tennis clubs. On Monday, February 7, Tuesday, February 8, and Wednesday, February 9, play begins at 10:00 a.m. and tickets are \$4.00. The evening sessions play begins at 7:00 p.m. and tickets are \$6.00, all seats reserved. Thursday, February 10, play begins at 1:00 p.m. with tickets priced at \$4.00. The ticket prices for Friday and Saturday are \$7.00, and play begins at 8:00 p.m. For the finals on Sunday, at 2:00 p.m., all tickets are \$8.00. For box series, and group rate ticket information, call 787-0606.

POLSKIE PROGRAMY RADIOWE I TELEWIZYJNE W CHICAGO

Nadawane Raz w Tygodniu

"CZERWONE MAKI"
Stacja WZRT-FM, 93.1 KC
W Każdą Sobotę
9 do 9:30 Rano
REF-REN
Właściciel

PANORAMA
Stacja WZRT-FM, 93.1 KC
W Każdą Sobotę
9:30 do 10 Rano
Kierownik Programu
STAN ŁOBODZIŃSKI

GODZINA RELIGIJNA OO. SALWATORIANÓW
Stacja WJOB—1230 KC
Niedziela 12:00-12:30

PROGRAMY RADIOWE
JANA CAPUTY
W NIEDZIELĘ
WJOB—1230 KC
(Hammond, Ind.)
1:30 do 2:00 Po Pol.

"PROGRAM RADIOWY JADWIGI I EUGENIUSZA ZŁOBIN-RYLSKICH"
Stacja WSBC—1240 KC
W Każdą Niedzielę
3:30 Po Pol.

"WIECZÓR PRZY MIKROFONIE"
Stacja WSBC—1240 KC
W Każdy Wtorek
9-10 Wiecz.
Kierownik Programu
ROMUALD MATUSZCZAK

STUDENCKI PROGRAM RADIOWY z Chicago Circle
Sobota 2 do 4 po poł.
WUIC 88.1 FM
pod kierownictwem
Barbary Szajer

PODWIECZOREK PRZY MIKROFONIE
Stacja WOPA—1400 KC
W Sobotę od 6:30 Wiecz.
Kierownik
TADEUSZ KUCZEWSKI

GODZINA MIĘDZYKRAJOWA
Stacja WTAQ—1300 KC
Sobota 6:30-8:30 wiecz.
JADWIGA I ANTONI PIENKOWSCY
kierownicy
Tel. 777-2800

"W DRODZE DO EMAUS"
Program Religijny
OO. Salwatorianów
Stacja WTAQ—1300 KC
Sobota 7:00-7:30 Wiecz.

PROGRAM WIADOMOŚCI
Michał Przemyski
WCIU-TV Kanał 26
W Każdą Sobotę
6:30 do 7-ej Wiecz.

ROBERT LEWANDOWSKI
WCIU-TV (Kanał 26)
W Każdą Niedzielę
4:30 Po Pol. - 6 Wiecz.

N

AJTANIEJ AJŁATWIEJ AJSZYBCIEJ

PRAWO JAZDY

Można uzyskać ucząc się w Szkole J. Olszewskiego

Uczymy skutecznie bezpiecznego kierowania autem, nawet osoby bojaźliwe, nerwowe, starsze wiekiem i kierowców wzywanych na egzamin powtórny.

"INSTRUKCYJNY PERMIT" W 3 DNIACH NAUKI

Nauka przepisów w poniedziałek, środy i piątki od 10 do 12 i od 6 do 8 wiecz. W soboty do godz. 1-ej.

Po więcej informacji telefonować w wyżej wymienionym czasie

889-7181

A PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL

5621 W. FULLERTON

"KTO ZE MNĄ JEDZIE TEN NIE ZAWIEDZIE"

JÓZEF OLSZEWSKI

Studenci Oskarżają Burmistrza Szanghaju

Byli studenci największego miasta Chińskiej Republiki Ludowej żądają spotkania się z władzami miejskimi w celu przedyskutowania zadawanych żądań do burmistrza Czung Ciang, aresztowanego podczas ostatnich czystek. W całym mieście rozlepione są plakaty oskarżające Czunga o deportację niewygodnych osób z Szanghaju do oddalonej północnej prowincji Heilung Kiang. Akcje te były rzekomo przeprowadzone w 1968 roku, gdy niektóre odłamy uniwersyteckie wystąpiły z "konstruktywną krytyką" wobec burmistrza. Czung, przebywający obecnie w areszcie, jest jednym z "bandy czterech".



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec i dziaduszek nasz, sp.

Jan Siara

nagle, pojechał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 26-go stycznia, 1977 roku, o godzinie 2-jej po południu, w średnim wieku.

Zwłoki można odwiedzić w piątek, od godziny 12-jej.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 29-go stycznia, o godzinie 10:15 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 6000 N. Milwaukee Ave., do kościoła St. Priscilla, a stamtąd na cmentarz Maryhill, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:

Zofia, żona; Karol, syn; Irena, córka; Pat, synowa; Witold Swaglis, zięć; oraz wnuczęta, wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: — Zakład Pogrzebowy B. F. Malec i Synowie. Telefon: — 7741-4100.

Krytyczna Sytuacja w Świecie

(Ciąg dalszy ze str. 1-jej)

niego przedyskutowane z wiceprezydentem Walterem Mondale, który w niedzielę przybywa do Japonii, będącej ostatnim etapem jego globalnej podróży do krajów sprzymierzonych.

Premier omówił także sprawę wojsk amerykańskich w Korei Płd. i powiedział, że zagrożenie to jest wyolbrzymiane przez prasę, a ponadto dotyczy dwóch państw sprzymierzonych, wobec czego Japonia nie zamierza się do tej sprawy mieszać.

Zapytany przez dziennikarzy, czy planuje podpisanie traktatu pokoju i przyjaźni z Chinami, premier odpowiedział, że nie ma w tej sprawie

"definitywnie ustalonego kalendarium," ale poinformował uczestników konferencji, że za pośrednictwem Yoshikatsu Takeiri, przewodniczącego opozycyjnej partii Komeito, który ostatnio był w Chinach, przekazał zapewnienie o wzajemnej przyjaźni prezesowi chińskiej partii komunistycznej Hua Kuo-fengowi. Zapewnienie to zostało żywcem przyjęte w Pekinie. Chiny, podobnie jak Japonia, liczą na rychłe podpisanie wspomnianego traktatu, który jest obecnie w trakcie opracowywania.

Szef rządu japońskiego poruszył wreszcie sprawę skandalu łapówkarskiego i dygnitarzy japońskich, którzy od amerykańskich zakładów lotniczych Lockheed przyjęli łącznie 12.6 milionów dolarów w łapówkach.

Premier pragnie, aby prowadzone śledztwo "dotarło do dna" tej bolesnej sprawy i aby "cała prawda została wydobyta na wierzch."

Przechodzień Zabity

Mieszkaniec północnej strony miasta został uderzony i zabity, przez samochód, którego kierowca na kilka minut przed wypadkiem otrzymał mandat za przejechanie przez czerwone światło.

Merle Rall, lat 35, zam. pnr. 1315 W. Newport, został uderzony przy skrzyżowaniu ulic Wabash i Grand. Jego zgon stwierdzono w Northwestern Memorial Hospital.

Policja nie ujawniła nazwiska podejrzanego, podając jedynie, że jest to 27-letni mężczyzna, zamieszkały na północnej stronie miasta, który w piątek ma oddać się w ręce policji.

Pięć Osób Zginęło w Pożarze

5-ciu członków rodziny zam. w dzielnicy podmiejskiej Robbins zginęło w pożarze, jaki wybuchł w czwartek nad ranem, niszcząc niemal całkowicie jednopiętrowy dom. 14-letnia dziewczyna zdołała uciec, gdy jeden z jej braci i kuzyn przyjechał do domu pnr. 13512 S. Monticello i zobaczyli, że budynek jest w płomieniach. Wezwani strażacy dopiero po 30 minutach zdołali wejść do domu, gdzie znaleźli zwłoki 5-ciu ofiar: 15-letniego Jamesa Carrington, jego dwóch siostr w wieku lat 13 i 10, szwagra Roberta Bynum, lat 26, i jego córeczki, 3-letniej Amy. Matka dzieci była w odwiedzinach u chorych sąsiadów, gdy wybuchł pożar.

Znaczny Wzrost Cen Benzyny

(Ciąg dalszy ze str. 1-jej)

Jeżeli weźmie się pod uwagę, że ponadto kupcy mają prawo obciążyć konsumenta kosztem wyższych cen hurtowych, cena jednego galona benzyny na stacjach usługowych może podskoczyć o więcej niż 10 centów.

W chwili obecnej twierdzi się, że kupcy woleliby nie podnosić cen z uwagi na i tak mniejszą konsumpcję niż w innych porach roku; w zimie notuje się mniejszą liczbę przejazdów długodystansowych, jak np. na trasach między miastami.

Z kół zbliżonych do Regional Transportation Authority, donoszą, iż RTA osobno planuje nałożenie dodatkowego podatku w wysokości 2-3 centów od każdego galona sprzedanej benzyny. Podatek ten ma zwiększyć wpływ agencji komunikacyjnej na utrzymanie swoich operacji.

W ostatnich dwóch tygodniach ceny na benzynie w chicagowskiej metropolii wzrosły przeciętnie o 1.8 centa, osiągając cenę 63.8 centa za galon. Benzyna wysokooktanowa podrożała natomiast o 1.4 centa do przeciętnie 69.4 centa za galon. Benzyna pozbawiona ołowiu podrożała o 1.1 centa i osiągnęła cenę 66.9 centa.

Pomimo wzrostu przeciętnych danych, ceny wachają się jeszcze dosyć znacznie w rejonie metropolii. Galon benzyny (zwykły gatunek) może kosztować od 53.9 centa do 69.9 centa w różnych miejscach. Koszt wysoko-oktanowej benzyny waha się od 63.9 do 71.9 centa.

Czy Secesja Quebecu Jest Nieunikniona?

Ottawa (UPI). Premier Pierre Trudeau rozpoczyna dzisiaj dwudniową wizytę w Quebec City. W czasie konferencji prasowej jaka poprzedziła wyjazd premiera do Quebecu, Trudeau oznajmił, iż uda się z wizytą także do Washingtonu w dniach 21-22 lutego, gdzie wystąpi na wspólnej sesji Kongresu USA w celu klasyfikacji obecnej sytuacji politycznej jaka wytworzyła się w jednej z kanadyjskich prowincji.

Zdaniem nowowybranego premiera prowincji Quebec, oderwie się ona od federacji kanadyjskiej i stworzy autonomiczne państwo. Rene Levesque, przewodniczący Partii Quebecois, przybył z kilkudniową wizytą do Nowego Jorku aby bronić amerykańskich inwestycji w prowincji, jednocześnie akcentując, że secesja Quebecu jest nieunikniona.

Trudeau twierdzi, iż chciałby zapewnić Amerykanów, że nigdy to nie nastąpi. Levesque został wybrany na stanowisko premiera prowincji głównie dzięki reformom socjalnym jakie lansował w czasie kampanii a nie swoim separatystycznym poglądom, oświadczył Trudeau.

W prowincji Quebec większość ludności stanowią Kanadyjczycy francuskiego pochodzenia, w odróżnieniu od innych prowincji, gdzie większość stanowią potomkowie Anglików i emigranci angielscy.

Fatalne Zderzenie Sie Samochodów

W zderzeniu się auta osobowego z pociągówym w Bloomingdale, w środę, śmierć poniosła 66-letnia Stacia Lira z pnr. 15 W. 523 Filmore oraz jej 16-letni wnuczek, Russell Markward, z pnr. 16464 Virginia Roselle.

Zderzenie to miało miejsce naprzeciw domu pnr. 24 W. 300 Lake Str., Bloomingdale.

Dziś Ważne Zebranie Kom. 9 Obwód 1 Zw. Polek

Komisja nr 9 Obwód 1-szy Związku Polek w Ameryce odbędzie dziś w piątek, 28 stycznia bardzo ważne posiedzenie, o godzinie 7-jej wieczorem, w sali Domu Zw. Polek, pnr 1309 N. Ashland Ave.

Obecność wszystkich delegatek jest b. pożądana, ponieważ na tym zebraniu odbędą się wybory nowego zarządu na rok 1977.

Helena Klich, prezeska;
Wiktoria Sidor, sekretarka.

Kalendarzyk Posiedzeń

WTOREK, 1 LUTEGO

Tow. Wolność Grupa 1778 ZNP odbędzie swe miesięczne posiedzenie we wtorek, 1 lutego, o godz. 8 wieczorem, w sali Moskala, 5639 N. Milwaukee ave. Są ważne sprawy do omówienia i załatwienia, przeto prezes z zarządem usilnie proszą członkostwo o liczne przybycie. — Stanisław Bogobowicz, prezes; Jadwiga Borowicz, sekr. prot.

Tow. Obrona Polski Grupa 712 ZNP odbędzie swe miesięczne posiedzenie we wtorek, 1 lutego, o 7 wieczorem, w sali zwykłych posiedzeń w Moskal Caterers Hall, 5639 N. Milwaukee ave. Prosimy wszystkich członków o przybycie, ponieważ są ważne sprawy do załatwienia. — Za zarząd: Eugeniusz Grysztar, prezes; Jennie F. Armatys, sekr. prot.

Kursy Języka Angielskiego w Szkole 5 Męczenników

Kursy języka angielskiego przeznaczone wyłącznie dla osób polskiego pochodzenia będą udzielane w Szkole Pięciu Polaków i Męczenników, 4325 S. Richmond, w klasie 106.

Zapisy odbędzie się w środę, 2 lutego i piątek, 4 lutego, w Szkole P.B.P. i M. w klasie 106, 4325 S. Richmond, od godz. 6 do 8 wieczorem.

Lekcje rozpoczyna się w poniedziałek, 7 lutego, od godz. 7 do 8.40 wieczorem dla początkujących; w środę, 9 lutego dla nieco więcej obznajomionych z językiem angielskim, a w piątek, 11 lutego dla osób, które już częściowo mówią po angielsku ale chcą polepszenia wiadomości i poprawnego gramatycznego wyrażania się w jęz. angielskim.

Opłata przy rejestracji na jeden kurs wynosi \$10, na dwa kursy wynosi \$15, na trzy kursy — \$20.

Rejestracja przed rozpoczęciem kursów jest bardzo ważna. Po więcej informacji można telefonować do Siostry Klarent Marii od godziny 6 do 8 wieczorem. Dzwonić na numer 523-3593.

WALTER L. SOJKA FUNERAL HOME

Nowoczesne Kaplice
Ochładzane
1427 W. CHICAGO AVE.
Tel. MO 6-2673

In Memoriam

W piątą, bolesną rocznicę śmierci ukochanego męża mojego i ojca

Sp. Józefa Piwaczewskiego, który zmarł w dniu 28 stycznia 1977 r., w kościele Św. Józefa, 4821 S. Hermitage Ave., o godz. 6:30 wiecz. oraz w Polsce w Klasztorze O.O. Franciszkanów w Niepokalanowie i w kościele Św. Jadwigi w Milanówku.

Do współudziału w nabożeństwie i modlitwach proszą krewnych i przyjaciół w smutku pograżeni:

Stefania, żona; Władysław i Jan, synowie.

Ś. P. Józef Pabis

W pierwszą rocznicę śmierci szlachetnego człowieka i nieskazitelnego Polaka, wieloletniego współpracownika "Dziennika Chicagowskiego", składam cześć Jego świetlanej pamięci.

W zmarłym straciłem wiernego przyjaciela, z którym łączyła mnie więź ideowo-organizacyjna z czasów uniwersyteckich w Krakowie a później wspólne przeżycia w czasie ukrywania się przed okupantem sowieckim.

WALTER ZACHARIASIEWICZ

Washington, D.C.

Podziękowanie

Wyroki Najwyższego są niezbadane. Tak się Najwyższemu Stwórcy podobało i tak się stało. Podobalo się Najwyższemu Stwórcy powołać do Siebie najukochańszego męża mojego, ojca i brata naszego, ś.p.

Franciszka J. Kołodzieja

więc dotknęci tą wielką bolesną stratą z głębi serc naszych pragniemy wyrazić najserdeczniejsze podziękowanie wszystkim krewnym, przyjaciołom i znajomym, którzy w jakikolwiek sposób oddali Jemu ostatnią ziemską usługę, odwiedzając Jego doczesne zwłoki w kaplicy pogrzebowej, za udział w nabożeństwie w kościele św. Stanisława B i M, oraz za odprowadzenie Jego Zwłok na miejsce wiecznego spoczynku na cmentarz św. Wojciecha.

Pragniemy nasamprzód najserdeczniej podziękować Wiel. Ks. Andrzejowi Jagiella C.R. za odprawienie nabożeństwa za Jego Duszę i udzielenie Jemu ostatniej Absolucji, oraz za odprowadzenie Jego zwłok na miejsce wiecznego spoczynku i odprawienie ostatnich modłów żałobnych nad otwartą mogiłą, jako też za wygłoszenie tak podniosłej homilii.

Dziękujemy Wiel. Ks. Władysławowi Barron C. R. Kapelanowi Placówki 39-jej SWAP, oraz p. Janowi Bogusz, Komendantowi Pl. 39-jej za wzruszające przemówienie w imieniu SWAP w kaplicy pogrzebowej.

Dziękujemy Kolegom i Koleżankom Korpusu Pomocniczego Pań przy Placówce 39 SWAP, oraz p. Styrylskiemu za pożegnane przemówienie w imieniu Placówki No. 39 SWAP nad otwartą mogiłą, na cmentarzu Św. Wojciecha.

Dziękujemy tym panom, którzy nieśli zwłoki na miejsce wiecznego spoczynku; tym którzy nadesłali kwiaty i tym którzy nadesłali certyfikaty Wieczystego Członkostwa we Mszach św.; bukiety duchowne z intencjami mszalnymi. Przyjaciołom i sąsiadom, którzy przybyli do zakładu pogrzebowego ażeby wnieść swe modły za Jego Duszę i wyrazili nam swe współczucia; tym którzy uczestniczyli w Mszy św. i oddali Zmarłemu ostatnią usługę na cmentarzu.

Dziękujemy pogrzebowemu p. Janowi Baran za umiejętne pokierowanie pogrzebem.

W końcu dziękujemy wszystkim tym, którzy w jakikolwiek sposób przyczynili się do upiększenia pogrzebu składamy z głębi serc naszych najserdeczniejsze podziękowanie i nasze staropolskie: "Bóg Zapłać".

W nieutulonym ciężkim żalu i żałobie pograżeni:

Maria, żona wraz z całą rodziną.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia nasza i siostra moja, ś.p.

Zofia Czerwinski

(z domu Figlewicz)
(żona śp. Wincentego)

po długiej chorobie, pojechała się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 27-go stycznia 1977 roku, o godzinie 6:10 wieczorem w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 31-go stycznia, o godzinie 10:30 rano, z zakładu pogrzebowego Zarzycki Manor Chapels, pnr. 5088 S. Archer Ave., do kościoła Św. Brunona (Msza Św. o godzinie 11-jej rano), a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni: Wincenty (Bronisława), Eugeniusz (Esther), Erwin, synowie i synowie; 3 wnucząt; Antoni (Anna) Figle, brat i bratowa; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Zarzycki Manor Chapels. Telefon 767-2166.

Daisylee Czech

(z domu Lasater)

Członkini Tow. Kadetów T. Kościuszki Gr. 1689 ZNP przez nieszczęśliwy wypadek, pojechała się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 26-go stycznia 1977 roku, w średnim wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 29-go stycznia, o godzinie 9:15 rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 1718 W. 48-ma ul., do kościoła Św. Jana PNKK, (48-ta i S. Kedzie Ave.), a stamtąd na cmentarz lokalny, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:

Mieczysław, mąż; William (Rose) Montello, Anita B. (Frank) Troczynski i Michelle (Roger) Wick, córki, syn, synowa i zięciowie; Bronisława Czech, teściowa; Rev. James (Elsie) Lasater, brat i bratowa; Jean (Leonard) Fischer, szwagierka i szwagier; wnuki i wnuczki; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Franciszek A. Kozera. Telefon: YA 7-3388.

Z Dnia

(Ciąg dalszy ze str. 1-jej)

nej pensji "Social Security" (i nie więcej) każdego roku składa datkę na Kongres Polonii i inne cele. Na ratunek pospiesz garszka nieco lepiej sytuowanych, których nazwiska znajdują się na listach wszystkich zbiorów.

* * *

Gdzie są tysiące i miliony "patriotycznych" synów i córek Polonii? Tym jest ciężko. Nie stać ich na "rozrzutność." Utrzymanie domu (lub dwóch) i dwóch samochodów dużo kosztuje. Syn wnet skończy 16 lat i trzeba będzie kupić trzeci samochód. Córka dorasta. Trudno żyć w Ameryce! Karnawał, co tydzień bal i nowa suknia, bo przecież w tej samej nie można pokazać się dwa razy. . . Nie mogą sobie pozwolić na prenumeratę polskiego czasopisma, na kupienie polskiej książki, opodatkowanie się na rzecz Kongresu Polonii Amerykańskiej, nawet na członkostwo bratniej organizacji. . . Inni, którym jest lżej — niech kupują czasopisma i książki, należą i utrzymują polonijne organizacje. Ale tych "innych" jest coraz mniej, wymierają. . . Im późniejsza fala emigracyjna — tym więcej wykształcona, szybciej i lepiej się urząda, ale także bardziej samolubna i obojętna. Tym więcej ma snobów i pyszałków, którzy zjedli wszystkie rozumy i każde łajdactwo potrafią przedstawić jako cnotę.

Po co pisać? Przecież nie ludzie się, że tysiącom "Polonosów" (obojoja plici) dokuczają upadek prestiżu Polonii, że sięgną do kieszeni, by złożyć "hojny datkę" (tak mamy zawsze pisać w Dzienniku) na "patriotyczne cele," na opracowania oraz druk książek i broszur, na prostowanie kłamstw i t.d. Nie ludź się, że uczynią to kluby i stowarzyszenia, nawet te, które "leżą" na tysiącach dolarów, bo ich zarządy rozkoszują się widokiem coraz większych cyfr na koncie bankowym. Niech inni dają. . . Nie liczcie wyjątki nie podważają reguły. A jednak pisać trzeba, bo gdzieś w podświadomości kołaczę się (głupia?) nadzieja, że słowa nie ulatniają się jak kamfora, lecz czasem kogoś oburzą, zabolą, lub przekonają i staną się zaczynem jakiejś akcji.

Jan Krawiec

ŻYWA PAMIĘĆ

Stała i Wieczna

Pamiątkowy kielich lub cyborium (puszka na komunikanty) wygrawerowane z pamięcią o Waszym najdroższym zmarłym, który można podarować potrzebującym miłośnikom lub jakimś księdzu, którego wybrzezie, będzie zawsze żywym wspomnieniem pożytecznym i niezwykłym. Szybka dostawa, celem wystawienia w domu pogrzebowym. Ornaty, Alby i wiele innych przedmiotów liturgicznych i religijnych dla Waszej Parafii w Polsce. Także posiadamy przyniosła wiele zadowolenia radości i wdzięczności za Wasze dobre serca i pamięci o nich.

WATRA MEMORIAL CENTER

2848 W. Cermak Road Chicago, Ill. 60623
247-2425 Area Code 312

Come and see our large indoor selection of beautiful designs and granites fully guaranteed by us

we serve all cemeteries

UWAGA:

Mamy złotą folię w książeczkach na pomniki w Polsce

JAWORSKI MONUMENT COMPANY

3067 N. Milwaukee Ave. Otwarte wieczorem w Chicago, IL 60618 czwartki.
Tel: 588-1050

BRING THIS AD AND OBTAIN A SUBSTANTIAL DISCOUNT

Mini-Kursy Językowe U Benedyktynów

Szkola OO. Benedyktów (Illinois Benedictine College), która mieści się w Lisle, Ill., oferuje w sesji wiosennej, poczynając od dnia 1-go lutego, sześć ogólnie dostępnych kursów języków obcych.

"Elementarny francuski dla Amerykanina w Paryżu" — na tym kursie, zaczynającym się w dniu 3-go lutego, studenci przyswajają słowa i zwroty niezbędne dla turysty odwiedzającego Francję. Kurs prowadzi będzie p. Alain Lescarret, rodowity Francuz.

Dla tych którzy pragną rozszerzyć swoje możliwości używania języka niemieckiego, a także dla początkujących — OO. Benedyktyni prowadzą kurs, którego ukończenie zna-

komie ułatwi potencjalnym turystom posługiwanie się tym językiem. Nauka rozpoczyna się 1-go lutego, a prowadzić ją będzie p. George Koeler. Dla zaawansowanych będzie prowadzona nauka włoskiego i polskiego. Obok rozpoczynających się kursów, średnio — zaawansowani w polskim i włoskim będą mogli ulepszyć się w tych językach.

Kursy włoskiego trwają 10 tygodni i prowadzone są przez p. Lenę Valcarengi. Nauka polskiego trwa 8 tygodni, a kurs prowadzi będzie p. Alice Pacocha.

Wszelkich informacji udzieli się telefonicznie pod numerem 968-7270, wewnątrz 361.

Zimowi Złodzieje

Buffalo, N.Y. (UPI) — W Buffalo padł niedawno zimowy rekord: tegoroczne opady śnieżne przekroczyły 144 cali. Taka sytuacja stworzyła dla złodziei nietypową koniunkturę.

Policja w Buffalo zanotowała wiele przypadków kradzieży sprzętu do usuwania śniegu. Od pierwszego stycznia br. skradziono 22 odśnieżacze wartości od 140 do 950 dolarów sztuka. Ale na tym nie koniec, dalsza lista skradzionych przedmiotów do skradziono dopasowana jest do sezonu: trzy ciężarówki z zamontowanymi pługami śnieżnymi, jeden pług śnieżny luzem, jeden ciągnik, a poza tym łańcuchy, sprzęt hokejowy, narciarski itp. zimowe utensylia.

Złodzieje też ludzie i potrzebują się gdzieś ogrzać. Policjanci w Buffalo do obecnej chwili głowią się, kto przywłaszczył sobie 8x32 stopy szopy, która w tajemniczy sposób zni-

knęła w czasie trwania burzy śnieżnej.

Wydarżyły się także inne dziwne wypadki. Otóż pewien pan pomagał pewnej pani wydostać samochód z zasypany śnieżną na parkingu przed centrum handlowym, wykazując dużą zrezygnację w manewrowaniu kierownicą, bo kiedy wypchnęto pojazd z zasypany weale się nie zatrzymał, tylko spokojnie odjechał, ku ogólnemu zdziwieniu.

Jednakże nie wszystkim się udało. Policji udało się zaarrestować pewnego pomysłowego młodzieńca, który znalazł świetny sposób na przetrwanie ciężkich mrozów. Otóż zatrzymał go w momencie, kiedy opuszczał dawno już zamkniętą tawernę z galonem "Scotch'a" w ręku i 24 butelkami whisky poutykanymi za pazuchą. Smakosz!

Ołówkiem Juliana Żebrowskiego



SEN. EDMUND MUSKIE

Wystawa rysunków i karykatur Żebrowskiego w Muzeum Polskim przy Augusta i Milwaukee Ave. jest otwarta codziennie od 1-ej do 4-ej po południu.

Kary Pieniężne Za Złą Francuszczyznę

Za przykładem Francji, w Belgii rozpoczyna się kampania walki z zanieczyszczającymi piękny język Racine'a zwrotami angielskimi.

Antoinette Spaak, córka byłego premiera Belgii P. H. Spaaka, przygotowała raport dla Belgijko-Francuskiej Rady Kulturalnej, w którym nawołuje do wprowadzenia kar pieniężnych dla tych pracowników rządowych, którzy stale używają "le Franglais". Kara za jednorazowe użycie anglicyzmu miałaby wynieść wg propozycji Mlle Spaak 120 franków belgijskich (23.25). Odstą zamiast "le duty free shop" Belgijczycy winni mówić "la boutique franche", zamiast "le jumbo jet" — "l'avion gros porteur".

Polacy w Paryżu

W Paryżu opublikowano dane dotyczące liczby cudzoziemców zamieszkujących stolicę Francji. Okazuje się, że na 2.4 miliona mieszkańców Paryża aż 500,000 stanowią obcokrajowcy należący do 104 narodowości. Najlicniejszą grupą są Hiszpanie. W Paryżu mieszka też 7,000 Polaków. Ogółem we Francji przebywa 103 tys. Polaków oraz kilkaset tysięcy osób polskiego pochodzenia, które mają już francuskie obywatelstwo.

Recital Krystyny Hussar

Już w tę niedzielę odbędzie się w sali Związku Polek, 1309 N. Ashland, recital wybitnej śpiewaczki Krystyny Hussar, organizowany przez Polsko-Am. Związek Akademików. Bilety w cenie \$4 do nabycia przy wejściu. Początek o 3 po południu. Bezpośrednio po koncercie spotkanie z artystką i kolacja w "Oazie", 1250 Milwaukee. Wstęp \$4.50. Po rezerwacji telefonować 286-7029.

★ Praca Żeńska

POTRZEBNE KOBIETY DO SZYCIA NA MASZYNACH

Doskonałe wynagrodzenie. Płaca od sztuki. Stałe zatrudnienie. Wiele godzin nadliczbowych. Dobre warunki pracy. Nasze kierowniczki mówią po polsku.
BLAIR FASHION, INC.
2650 W. Belden Ave.
342-2410

GENERAL OFFICE
Experienced typist with good figure aptitude. Many company benefits.
LEWIS SPRING CO.
2652 W. North Ave.

TYPIST—FILE CLERK

Basic Math Knowledge
Company Paid Insurance
Good Starting Salary.
UNITED CONTAINER CORP.
1350 N. Elston. 60622
342-2200

(FS3BU)

WOMAN
Lite factory work. No experience, ins. pd. holidays & vacation, good transp. Must speak English.
R. NYREN CO, INC.
2222 W. Diversey
276-5515

KOBIETY Pracujcie Blisko Domu

Lekka praca montażowa. Indywidualne premie. Stała praca w nowoczesnej fabryce. Darmo ubezpieczenie szpitalne i na życie. Doświadczenie nie wymagane. Przeszkolimy was.
ANGIELSKI NIE WYMAGANY.
Zgłoszenia osobiste:
MARVEL ELECTRIC CORP.
3425 N. Ashland Ave.

RECEPTIONIST — TYPIST

Fast growing firm in photography field needs excellent typist with pleasant personality. Tekno Inc.
787-8931

DOSWIADCZONEJ kobiety na część czasu do sklepu wedlin. Dzwonić po 6-ej — 237-7045.

WOMAN BARTENDER

Single. Between 35 to 45 years old. steady job. Good pay. Apartment available. Must like tavern business and public contact.

Apply or call
(312) 587-8930
RAILROAD PUB
13 Lippersink Blvd.
Fox Lake, Illinois

SEWING MACHINE OPERATORS WANTED

Excellent pay, piece work, steady job. Lots of overtime. Good working conditions. Polish speaking foreladies.
BLAIR FASHION, INC.
2650 W. Belden Ave.
342-2410

★ AUTO

VW 1972 — "Super Bug". Dobrze utrzymany. Mało mil. \$1,250. 777-1020.
VEGA 1974 — klimatyzacja, automatyczna transmisja, w dobrym stanie. \$1,350. 777-1020.

★ Praca Żeńska

POTRZEBNE OPERATORKI MASZYN DO SZYCIA

Dogodnie położona firma ma zatrudnienie dla operatorek maszyn do szycia z fabrycznym doświadczeniem. Potrzebne są również kobiety do ręcznego szycia. Praca jest przyjemna, ponieważ szyje się lekkie materiały. Wysokie wynagrodzenie oraz płatne święta i urlopy. Transportacja publiczna do drzwi.

MURPHY COMPANY
6 East Lake St. 332-2575

KOBIETY

do szycia na maszynie o pojedynczej igle. Doświadczone w szyciu damskiej sportowej odzieży. Na pełen czas. Stała praca. Przyjacielskie współpracownicy. Świadczenia firmowe. Dobra komunikacja.

SWEET ADELINE, INC.
4100 W. Fullerton - 4-te piętro
772-7622
Pytać o Eleanor

Biller-typist

Answering phone & general office work. Good benefits. Full time. Near N. loc.

772-7750

DZIEWCZĘTA o dobrej prezencji MANIKURZYSTKI, PEDIKURZYSTKI IMASAZYSTKI

lub też chętne do nauki tych zawodów, posiadające Social Security i Zieloną Kartę, proszę dzwonić w celu umówienia się na wywiad na numer; 266-9149.

Doświadczona praca w:
WATER TOWER PLACE
845 N. Michigan

Secretary Communications Secretary

If you are looking for variety and challenge in a professional atmosphere, we can offer you an exceptional position. As a secretary in the Communications Dept. of an international trade association, you would be involved in various phases of advertising and the co-ordination of departmental responsibilities, as well as normal clerical duties.

The person filling this position should have excellent typing and dictaphone skills, and be detail-oriented. Experience working with advertisers would be helpful. In return, we offer a good starting salary with regular reviews, an exceptional fully paid benefit package and a 35 hour week. For an appointment, call

Dir. of Personnel — 782-1442.

Potrzebna pani do lekkiej pracy — częściowo biurowej. Znajomość języka polskiego i angielskiego obowiązkowa. Praca stała lub dorywcza. Dobre wynagrodzenie.
Tel. 276-1355

Girls with neat appearance willing to work as

MANICURIST, PEDICURIST and BODY MUSCLES

or we will train. Must have Social Security and Green Card. Call for interview: 266-9149

WATER TOWER PLACE
845 N. Michigan

JAN WOJEWÓDKA *** prezentuje ***



B. BARGIEŁOWSKA
w roli "Ochockiej"

20 Osobowy Zespół Teatru "Komedia" z Warszawy

W KOMEDII
MUZYCZNEJ
M. BAŁUCKIEGO

p. t.

"KLUB KAWALERÓW"

Reżyseria: I. GÓRSKA • Muzyka: A. MARKIEWICZ
Choreografia: B. BITTNERÓWNA • Teksty: K. WODNICKA
LANE TECH HIGH SCHOOL AUDITORIUM
WESTERN AVENUE blisko ADDISON STREET, Chicago, Ill.
SOBOTA, 19 LUTY — 8:00 WIECZ.
NIEDZ., 20 LUTY — 3:00 po poł. i 7:30 wiecz.
Bilety: **POLISH RECORD CENTER**, 3055 Milwaukee Ave.
ALMA TRAVEL, 1282 North Milwaukee Ave.
BETTER HOME MADE SAUSAGE, 4939 S. Ashland
POLONIA BOOK STORE, 2921 N. Milwaukee Ave.
POLEX TRAVEL, 4446 South Archer Avenue
RUKUZO ADV. AGENCY, Tel.: 384-6748
ORAZ W KASIE NA GODZINĘ PRZED WYSTĘPEM
EAST CHICAGO, Ind. Czwartek, 17 lutego o 8 wiecz.
Roosevelt School Aud., Indianapolis Blvd.

O'Malley & McKay INC.

For Custom
Insurance Programs & Service

GENERAL INSURANCE AGENTS
2340 Des Plaines Avenue
Des Plaines, Illinois 60018
(312) 298-1620

KORZYSTAJCIE

OSTATNIE DNI WYPRZEDAŻY ODZIEŻY MĘSKIEJ i DAMSKIEJ

CRAGIN-HANSON

Men's and Ladies' Wear

5317 W. FULLERTON AVE.

TELEFON BE 7-4231



JAN OLANDER

★ CENY ZNIŻONE od 30% do 50% Na:

- Ubrania Męskie
- KURTKI
- Spodnie Knit
- Wełniane i Knit
- ZIMOWE
- oraz Wełniane
- MARYNARKI SPORTOWE

Zniżka Cen Od 30% Do 50%

NA DAMSKICH SUKNIACH i DAMSKIEJ GARDEROBIE

Poniedziałek, czwartek i piątek od 9 do 9.
W inne dni od 9 do 6.

Dla wygody klientów otwarte w niedzielę
od 11 do 3 po poł.

KORZYSTAJCIE

3 adults, 1 child. 5 days a week. Must have driver's license and references. (Own quarters—bedroom, bath and sitting room with TV. Good salary plus meals. Call to discuss.
346-6913

Houskeeper — live in, man or woman for business executive in Gold Coast. Light cooking, own room, bath, TV. board and good salary. Some English necessary. 787-5454.

POTRZEBNA KOBIETA
do sprzątania w Domu Pogrzebowym. Stała praca i dobra zapłata. Około \$5.00 na godzinę, w rannych godzinach.

Zgłoszenia
6000 N. MILWAUKEE AVE.
między 6-9 wieczorem,
w piątek lub sobotę.

GOSPODYNI — opieka nad niemowlęciem. Mówiąca po angielsku. Referencje. Zamieszkać lub dochodzić. Lincoln Park okolica. — 929-5760.

POTRZEBNA Kobieta do sprzątania. Czwartek lub piątek. Musi dojechać do Northwestern pociągiem przy Armistage i Ashland. 446-1571.

GOSPODYNI 1 dzień w tygodniu. Winnetka. Dzwonić po angielsku. 446-1919.

NOWY 1977 CHEVROLET

\$3,372.00

AUTOMATYCZNA PRZEKLADNIA, "POWER STEERING",
FABRYCZNY RABAT, ZE WSZYSTKIMI DODATKAMI
i NA WYMIENIONY WYŻEJ VEGA. WIELE DO WYBORU.



Najlepszy polski sprzedawca w Chicago
MARK MANIEWSKI

DIVISION CHEVROLET CO.

1840 W. CHICAGO AVE.

Pon. i Piątki 9-9; Soboty i Niedziele 9-6. Tel. 384-4100
Przyjdźcie zobaczyć się z Markiem a otrzymacie darmo prezent.

CENA ZNIŻONA O \$200.00 NA AUTA:
VEGA — MONZA — CHEVETTE

★ Praca

DRUKARZ

Webtron 650
UCZNIOW

Nie potrzeba doświadczenia. Musi mieć zdolności mechaniczne. Doświadczenie w drukarstwie pomocne. Najwyższe zarobki — wiele nadgodzin. Musi czytać i rozumieć po angielsku. Dzwonić: — 523-7500 (blisko 47-ej i Kedzie)

Help Wanted-Service
We are looking for:
BEEF BONERS & BEEF BUTCHERS
No experience necessary. We will train.
NATIONWIDE BEEF INC.
219 N. Green St. 829-4900

WOMEN WANTED
for light factory work
1 MAN for set-up coil winding machines.
ACME COIL & TRANSFORMER Co.
1400 W. Wrigwood Ave.
CHICAGO, ILL. 60614
327-6989

COOK
Weekends nites. Short order cook needed in Cafeteria to work Sat. & Sun. midnite to 8:30 AM.
Apply Personnel
Lutheran General Hospital
1775 Dempster, Park Ridge, Ill.

Potrzebna fachowa pomoc
DLA KUCHARZA
na pełny czas,
oraz kucharz na niedziele.
160 W. North Avenue
Villa Park, Illinois
834-4220

NIGHT RESERVATION CLERK
large air port area hotel needs reservation clerk for 3 P.M. to 11 P.M. shift. Salary commensurate with experience. Excellent benefits
CALL — 827-5131
Mr. J. O'Connor

TRAINEE

Loop manufacturer seeking bright, energetic person to train for general position in garment manufacturing plant. Must be able to handle heavy cartons, read and speak English and be willing to learn. Excellent opportunity for advancement. Phone:
332-2575
or apply in person
MURPHY COMPANY
6 East Lake St., Room 411.

WAITERS & Waitresses Full or Part Time

We offer good starting salaries & excellent Co. benefits.
Apply in Person
Mon. thru Friday
9 AM to 5 PM — Mr. Borkman
WAGS — 350 No. Orleans, Main Fl.
Apparel Center
(Across St. from Merchandise Mart)
Equal Opportunity Employer M-F

★ Pomoc Domowa

Experienced housekeeper wanted. Flexible hours. Own transportation required. West suburban. — 442-9106.

ODPOWIEDZIALNA kobieta do ogólnego sprzątania domu — co drugą sobotę. Stała praca. Angielski wymagany. — 679-8715.

POTRZEBNA ODPOWIEDZIALNA KOBIETA

Do pomocy kobiecie w wózku inwalidzkim. Zamieszkać lub na przychodnię. Musi mówić i rozumieć choć trochę po angielsku. Dzwonić w jęz. angielskim.

784-2734

POTRZEBNA doświadczona gospodyni. Dogodne godziny. Wymagany własny transport. Zachodnie przedmieście. — 442-9106.

HOUSKEEPER to share apartment with retired widower. Salary open. 772-6860.

POTRZEBNA kobieta do pilnowania 2½ rocznego dziecka. Od 8 rano do 5-ej po poł. 3247 N. Hamlin, 583-8168 dzwonić od rana do 4-ej po południu.

POSZUKUJEMY pani do opieki nad 2-gim dziećmi. Musi zamieszkać. Własny pokój, dobre wynagrodzenie. 278-4351

★ Poszukuje Pracy

OPTYK z Polski poszukuje pracy. 927-6757

KUCHARKA gotująca po polsku i angielsku przyjmie pracę od 4-ej po poł. do 12 w nocy. 772-7759.

PIELĘGNIARKA przyjmuje opiekę nad chorą osobą lub dzieckiem od 4-ej po poł. do 12 w nocy. 772-7759.

★ Praca

WE NEED EVERYTHING

★ RESTAURANT HELP ★

The newest McDonald's Restaurant in the Loop is now hiring for morning hours from 5 AM.—2 P.M. male and female, 20 to 40 hours per week. Convenient to "L" and bus transportation.

Apply in person:

N.E. Corner Adams and Wells
Room 500
or call 236-0276
Between 10 a.m. and 6 p.m.
Mon. thru Sat.

FURNITURE CREDIT AND COLLECTION MANAGER

Experienced only. Need apply. English absolutely necessary. 638-5414

REAL ESTATE SALES

Many brokers have full or part-time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a FREE salesmen's referral service write:

REAL ESTATE SALESMAN BUREAU
Dept. PDZ, Box 46083
Chicago 60648 Phone: 965-4776

★ Praca Męska

POSITIONS
AVAILABLE
PART TIME

WAREHOUSE HELP

No experience necessary
Call Mr. James Bosche

or Mr. Pete Velasco

PLYWOOD MINNESOTA

267-3702

MACHINIST

Greenlee 6 spindle set up and operate. Turret lathe set up and operate. N. C. operate and set up. (Day and nite shifts Maschinists machine repair. Millwright.

Binks Mfg. Co.
9201 W. Belmont
Franklin Park, Ill.

1-312-671-3000

Ask for George Merkley
An Equal Opportunity Employer

SET—UP MEN EXPERIENCED

2 men for layout & set-up for short run sheet metal job shop. Advance to group leader after training, salary open. All benefits, plus profit sharing.

apply in Person

GROVE METAL

8550 W. Grand Ave.
River Grove, Ill.

FOREMAN

WireProduct Mfr. requires mature experienced individual in supervision of production. Prefer background in spot welding, light punchpress & press brake operation. Plant located in vicinity of Ashland & 37th Street. Phone Ray Piech. 254-5064

POTRZEBNY janitor w śródmieściu. musi posiadać zieloną kartę. Dzwonić codziennie przed 4-tą: 235-0407.

POTRZEBNY MASZYNISTA
Doświadczony w obsłudze obrabiarki i tokarki maszynowej. Muszą mówić choć trochę po angielsku.
ALSTER ENGINEERING CO.
4341 W. Diversey 384-2370

★ Praca Męska

WAREHOUSE HELP

Growing Electrical Distributor needs experienced men, full benefit program and full time employment. — call
MR. DOOLIN
738-3500
Efengee Electrical Supply Co. Inc.
965 W. Chicago Ave.

Equal opportunity Employer M/F

MACHINE OPERATORS

For lathe, mill, and cylindrical grinder on second (2nd) shift. Must speak English. Good wages and benefits including profit sharing and insurance. Manufacturer of high speed Flexographic presses. Take Waukegan road to Grove St., west on Grove St. to Depot St. and north on Depot St. one block

WEBTRON CORPORATION
1234 Depot St.
Glenview, Illinois
724-6600

POSZUKUJEMY DOBREGO MECHANIKA
Dzwonić: 475-9080 lub 677-6974.

MACHINIST ASSEMBLER

Machine & fabricate parts & assemble custom engineered heavy machinery for the printing industry. Experience required on assembly, lathes, drill press & milling machine. Must be able to read blue prints.

Apply
AMERICAN TARA CORP.

1314 W. Randolph Chicago

DOŚWIADCZONY

Tokarz oraz operator obrabiarki (Lathe and milling machine)
MILAN'S MACHINE CO.

1301 S. Laramie Avenue — Cicero
863-2948

SET — UP MAN Machine Operators

We are looking for mechanically inclined men or men that have past fourslide or punch press exp. We are a growing com pany and have openings

on the 1-st and 2-nd shifts. We offer congenial surroundings, good pay, overtime and benefits.

G. A. KEATS MFG. CO.

1235 Dodge Ave. — Evanston, Ill.
869-6117 764-1822

POTRZEBNY mężczyzna do noszenia materiału i nauczania się fachu cięcia stali. Wszelkie świadczenia firmowe. Musi mówić trochę po angielsku.
525-7825

AUTO MECHANICS

To work on domestic & foreign cars. Need own tools. Good salary & benefits.

LESLEY MOTORS
2347 So. Michigan
326-2550

★ Domy

PRZEZ WŁAŚCIELA

2-u mieszkaniowy, murowany. 2-6ki. Nie sprzedajemy na VA lub FHA. Cena: \$30,000. Okolica północno-zachodnia.

Dzwonić po angielsku
745-8701

KOSTNER - FULLERTON

2 piętrowy, murowany. 4 mieszkania. 2-5ki i 2-4ki. Szafka kuchnia. Nowoczesne łazienki. Pełny basement. Ogrzewanie gazowe. Garaż na 2 auta. Ponad \$8,500 dochodu.

CENTURY 21 CATALANO REALTY
622-8818

PRZEZ właściciela: Jefferson Park-6000 Zachód — 4800 Północ — murowany, 3 mieszkaniowy, 1-szóstka, 2-trójką plus sklep. Cena: \$89,000. Tel. 252-5651

W PAR. SW. TURYSZUSZA
3839 W. 55-ta ulica. Murowany 1x5 na 1-szym piętrze i 1x2 dla teściów na 2-im. Pełen basement. Garaż na 2 auta. Cały budynek wolny do objęcia. Klucze w biurze.

HENRYK MACHNICKI
3801 West 55-ta ul. 735-5700

W PAR. SW. TURYSZUSZA
3835 W. 57-MA ULICA
Duży 5 pokojowy, murowany. Pełen basement. Garaż na 2 auta, lota 37½x125. Cena przystępna.

HENRYK MACHNICKI
3801 West 55-ta ul. — 735-5700.

ZAWIADOMIENIE

Ustawa z 1964 r. o prawach obywatelskich (The 1964 Civil Rights Law) zabrania, z pewnymi wyjątkami, dyskryminacji ze względu na płeć. Ponieważ niektóre prace są bardziej atrakcyjne dla jednej lub drugiej płci ogłoszenia są umieszczane pod klasyfikacją MĘSKA lub ŻEŃSKA dla wygody czytelników. Takie klasyfikowanie prac bynajmniej nie ma na myśli eliminowania możliwości dla jakiegokolwiek płci.

★ Domy

Dom otwarty w niedzielę 1-4:30
SCHILLER PARK
4001 N. JUDD

Zbudowany na zamówienie z 3 sypialniami ranch dom. 1½ łazienki, oddzielna jadalnia, wykonany basement. Garaż na 2½ auta.

JEFFERSON PARK

Drewniany 2 mieszkaniowy, 5 i 5 pokoi, w niepokalanym stanie, wykończenia naturalnym drzewem. Ładne szafkowe kuchnie. Pieszy dystans do końcowej stacji kolejki. Objęcie obu mieszkań. Cena \$69,900.

FULLERTON LONG STANISLAWOWO
1½ PIĘTROWY - jednorodzinny, 8 pokoi, 2 łazienki, garaż na 2 auta. — Tylko \$25,000.

Century 21 REAL ESTATE
KAY REALTY
5449 N. Harlem 775-7820

5000 ZACHÓD—2500 POŁNOC
Piękny murowany dom. 6 dużych pokoi, 3 sypialnie na jednym poziomie. Szafka kuchnia. Nowoczesna łazienka. Dużo innych dodatków.

14-letni, deluxe murowany dom.
2x6½ po 3 sypialnie i 1½ łazienki. Wykończona piwnica z łazienką. Duży garaż. ½ bloku od Riis Park. — OKAZJA!

2-6'ki, 1-3'ka, tawerna i garaż.
Solidny murowany budynek. Świetny interes. Blisko Humboldt Park. — tylko \$27,000.

MAMY 2 DREWNIANE DOMY
Po 3 mieszkania — świetne na dochód. Jeden w par. Sw. Władysława; drugi w par. Sw. Jacka. Po dalsze informacje proszę dzwonić do polskiego biura:

ASSET REALTY

5333 Fullerton 889-8824

Otwarty w Niedzielę 1—4
4949 W. STRONG
Jechać po Lawrence Ave. do Lavergne i na północ do Strong. Dom mieści się po wschodniej stronie. Nowy 5½-pokojowy, murowany ranch. 3 sypialnie, pełna piwnica. \$58,900.

Otwarty w Niedzielę 1—4
8748 W. Berwyn
Jechać po East River Rd. do 5300 na północ — 3-ci budynek. 3½-pokojowy bardzo ładny domek blisko rezerwatu leśnego. Tylko \$33,900.

Otwarty w Niedzielę 1—5
6511 W. FOSTER
4-sypialniowy murowany "cape cod". Szeroka 65 stopowa parcela. 2 pełne łazienki, jadalnia. Przyboczny garaż.

Blisko MILWAUKEE i AUSTIN NA BOCZNEJ ULICY — 8 mieszkań, czysty. Wszystkie mieszkania po 1 sypialni. \$149,500. Przyjmniemy, mniejszy budynek w zamianę.

HOMEFINDERS
6257 N. Milwaukee
Mówimy po polsku.
763-2323

Otwarty w Niedzielę 1—4
3134 N. OLCOTT (7530 W.)
4-sypialniowy murowany dom w angielskim stylu ma tylko 25 lat. 1½ łazienki. Natychmiastowe objęcie. Cena w połowie \$50 tys.

6300 ZACHÓD przy PALMER
4-sypialniowy "cape code". Duże pokoje. 40-stopowa parcela. Wykończona piwnica. Wiele dodatków.

LONG i DIVERSEY
Wspaniały budynek z żółtej cegły. 2—5'ki i 3 pokoje w piwnicy dla spokrewnionych. Wszystkie pokoje duże. Jasne dębowe wykończenie. 2 systemy ogrzewania gazem gorącą wodą. 2-autowy murowany garaż.

Do wyboru mamy wiele innych domów w różnych dzielnicach. Oszacowanie domów bezpłatnie. Po informacji w języku polskim dzwonić:
STANLEY KAZIMIERSKI
MONITOR REALTORS
5835 W. Belmont 889-6756
lub 235-8891

NOTICE

The 1964 Civil Rights Law prohibits, with certain exceptions, discrimination because of sex. Since some occupations are considered more attractive to persons of one sex than the other, advertisements are placed under the Male or Female columns for the convenience of readers. Such listings are not intended to exclude persons of either sex.

★ Domy

OTWARTY NIEDZIELA 1—4:30

2614 N. ST. LOUIS
1—4, 1—3 drewniany, obity, 2 lub 3 sypialnie, 2 kuchnie, 2 nowoczesne łazienki posiadające "vanities" i szafkę ścienną. Dywany od ściany do ściany. Duże pokoje. Dom może być użyty jako 7-pokojowa rezydencja dla rodziny z dorastającymi dziećmi. Piwnica. Gazowe ogrzewanie. Platforma garażowa. — \$24,950.

ITASCA, ILL.
5½ pokojowy — murowany ranch. 3 sypialnie. — 20-letni Nowoczesna kuchnia — łazienka. Kombinacyjny salon-jadalnia. Duże pokoje. — Gazowe ogrzewanie. Garaż na 2 auta z bocznym wjazdem. 56-stopowa parcela. Natychmiastowe objęcie. Pusty. Klucz w biurze. \$47,950

ADDISON — LONG
8x4 narożnikowy, murowany. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Pełen bezment. Gazem-parą ogrzewane. Garaż, przewody 220 \$15,500 roczny dochód. Dobra dzielnica. \$127,950

KAMINS Realty

(Dawniej Patria Realty)
2921 N. Central Park Avenue
488-4130

ELMHURST
3 sypialniowy, 1½ piętrowy dom, w ładnej okolicy, \$41,500. Mówimy po polsku.
H. Orlicz i D. Dudczak
620-8555
WEBSTER REALTY

MUROWANY RACH
3 sypialnie. Całkowicie wykończona piwnica. Garaż na 2 auta. Piękna dzielnica. Dom po jednym właścicielu. Centralne ochładzanie.

BEAULIEU
5341 Belmont 19-23 282-7979

2 PIĘTROWY dom, obity, 1x4, 1x5. Pełen bezment. Garaż na 2½ auta. Dom postawiony na półtorej parceli. Okolica Parafii Św. Franciszka. Ogrzewanie gazowe. Dzwonić po umówienie po 4-tej. AL 2-0475

BLOOMINGDALE — by owner, 7
years old brick bi-level with 7 rooms, very lovely in and out. 2 car garage, large lot, patio and gas grill. 2 baths. Central air, dining set, oak floors and more. \$65,000 Tel. 894-7549

PRZEZ WŁAŚCIELA na szybką sprzedaż. Okolica Diversey-Central Ave. 2x5 murowany, osłone ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Dzwonić po 1-ej. 889-2906.

★ Poszukuje Mieszkania

SPOKOJNY, niepalący mężczyzna, poszukuje pokoju przy rodzinie na północno-zachodniej stronie. EV 4-6480.

* Domy z Interesem

1750 W. 35-ta Ul.
2-piętrowy, murowany z dużym luksusowym sklepem na 1-szym piętrze plus 5-pokojowe mieszkanie na 2-gim piętrze. Sklep ma centralne ochładzanie. Pełen basement. Garaż na 2 auta. Ten bardzo duży sklep doskonale się nadaje na interes w skali większej niż przeciętna. Macie szansę zdobycia małym kosztem niezależnej pozycji "businessmana". — Dzwonić do Michaels jaknajprędzej:
254-8500

duży bar i SKŁAD WÓDEK
z nóżnym budynkiem. 6 pokojowe mieszkanie, garaż na 2 auta. Okolica Addison na zachód od Harlem. Nowoczesne urządzenia. Duży bar, ochładzacz na napoje, "booths", i organy. Miejsce na 60 osób, dużo przestrzeni na orkiestrę i zabawę. Pytać o Pana PIETRASIK
631-8182

★ Kondominium

WŁAŚCICIEL musi sprzedać, 3-pokojowe condominium. Cena w średniej 30-tce. Wszystkie elektryczne "appliances". Okolica Milwaukee-Devon. Również sprzedaje meble. 631-7903.

★ Posiadłości w Polsce

DOM jedno-rodzinny, nowy, 10 pokoi, centralne ogrzewanie, garaż, parcela z ogrodem 913 m.kw., 20 drzewek owocowych. Rabka-Zdrój — Centrum. 583-8168.

POSIADŁOŚĆ w Polsce do sprzedania, dom piętrowy z działką 600 m kw. w Tarnowie. Po informacji pisać: Stanisław Mroziak, 33-101, Tarnów, ul. Bolesława Chrobrego 23, Poland.

OD WYDAWNICTWA DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO

Wszystkie ogłoszenia realnościowe w tym piśmie zgodnie z Federal Fair Housing Act z 1968 roku nie mogą zawierać żadnych wyróżnień, ograniczeń ani dyskryminacji opartych na rasie, kolorze, religii, płci, lub pochodzeniu narodowościowym — gdyż takie wyróżnienia są nielegalne. Dziennik Związkowy nie może wobec tego świadomie przyjmować żadnych ogłoszeń które są niezgodne z tym prawem. Zawiadamiamy zatem naszych czytelników, że każde ogłoszenie realnościowe w tym piśmie daje zawsze równe szanse każdemu.

★ Domy



Mitchell J. Dubielak

KAMINS REALTY

(DAWNEJ PATRIA REALTY) 2921 N. Central Park Ave. 486-4130

NA PLN.—ZACHODZIE DWUMIESZKANIOWY

3 i 2 sypialnie, narożnikowy, jasny garaż na dwa auta, gazowe-powietrzem ogrzewany, 2-gie piętro centralnie chłodzone, w pięćdziesiątkach, przez właściciela: 237-9586

wieczorem, lub cały dzień w sobotę i niedzielę

BLISKO LAWRENCE I AUSTIN

Nadający się na sklep lub biuro. Ponad 1,000 stóp kwadratowych powierzchni. Centralne ochładzanie. Dostawki parking i transportacja. CUNEO & HALSEY 6 282-8100

ZOBACZCIE Z ULICY:

5414 W. Wellington — 3000 północ (Okolica Belmont i Central Ave.)

6 mieszkań murowany 2 piętrowy budynek z garażem. Jedna z ładniejszych posiadłości w tej dzielnicy. Po więcej informacji dzwonić proszę do

O BOY TYLKO W TROY!!!

3033 Milwaukee 276-5333

OKOLICA portage park. Milwaukee i Montrose do sprzedania 2 rodzinny murowany. Osobno ogrzewany. Wolać do TROY — 276-5334.

Dom otwarty w Niedziele 1-4 pp.

5908 W. BERENICE

6-pokojowa rezydencja, 3 sypialnie, 1½ łazienki. Duża łota. Nowy garaż na 2 auta.

SUPERIOR REALTY

235-3632

5½ pokojowy, murowany "Ranch" Dom otwarty w Niedziele 1:30-4 pp. 2444 N. MONITOR — 5850 W.

Bardzo duże pokoje. 3 sypialnie. 1½ łazienki. Wykończony basen plus letnia kuchnia. Centralne ochładzanie. 2 autowy garaż. Liczne dodatki. Blok od kościoła polskiego Sw. Jakuba. Przyjdźcie zobaczyć ten piękny dom.

CUNEO & HALSEY 38 282-8100

NOWOCZESNY, 3 MIESZKANIOWY

MUROWANY 2x6, 1x5

Okolica Central Ave. i Bryn Mawr Murowany garaż na 2 auta, automat. otwierane drzwi. Wbudowane piecy kuchenne i maszyny do zmywania naczyń. 5 aparatów do ochładzania. Właściciel wyjeżdża ze stanu, czeka na oferty.

Dzwonić do pana PIETRASIK

631-8182

NEW HOUSE FOR SALE.

4615 W. Patterson. 622-8742

TOUHY I LEHIGH

1-roczny, 2-mieszkaniowy — po 3 sypialnie, 1½ łazienki w każdym.

— \$118,500 —

TOWN — ED — 282-4200

POSIADAMY KUPCÓW

na 3x6 na zachód od Western Ave. i na południe od Division ulicy, na ulicach Haddon—Cortez—Walton.

ACORN REALTY

Tel. 276-8660

2-Mieszkaniowy, Murowany

4200 W. — 3300 N.

2x5 plus kryta weranda. 2 systemy ogrzewania. Garaż na 1 auto. — NIGDY MNIEJ.

TOWN — 8 — 282-4200

Otwarty w Niedziele 1-4

4954 W. ALTGELD

Blisko par. Sw. Stanisława. 2-mieszkaniowy, 1½-piętrowy, murowany, 1-5 i 1-3. Pełna piwnica. Nowe gazowe ogrzewanie i centralne ochładzanie. (Garaż na 2 auta. Wiele dodatków. Złóżcie ofertę!

BEAULIEU

5341 Belmont -28- 282-7979

5x4 Murowany. Tylko \$51,000

Automatycznie ogrzewany, garaż na 2 auta. dobry dochód.

Okolica Kildare i Diversey.

GALLIK 772-8554

★ Domy

Z PRZYJEMNOŚCIĄ ZAWIADAMIAMY ZE DOBRZE ZNANYM POLONI MITCHELL J. DUBIELAK

Przylączył się do naszego sztabu pracowników. Wniósł on z sobą wieloletnie doświadczenie oraz sumienną obsługę. Zapraszamy jego dawnych i nowych klientów.

KAMINS REALTY

(DAWNEJ PATRIA REALTY)

2921 N. Central Park Ave. 486-4130

W OKOLICY AUSTIN-IRVING

Murowany dom dla dużej rodziny. 5 sypialni, formalna jadalnia. 2 pełne łazienki. Nowe dywany. Całkowicie nowoczesny. Duża parcela. Garaż z wjazdem od ulicy. Jest również ładny "garden apt.".

BEAULIEU

5341 Belmont 34-42 282-7979

JACKOWO!

(Naprzeciwko Kościoła Sw. Jacka)

2856 N. LAWDALE UL.

Nowszy murowany z garażem.

Piękne 4 pokojowe mieszkanie na drugim piętrze. Na dole 2 pokoje idealne dla Doktora, Adwokata albo na jakiegokolwiek inne zużycie. Wpłaty \$8,000. Zobaczenie z ulicy. Prosimy nie przeszkadzać właścicieli. Po oglądaniu dzwonić do

O BOY TYLKO W TROY!!!

3033 N. Milwaukee 276-5333

JACKOWO!

Najlepsza polska dzielnica, tylko 1 blok do szkoły i kościoła. Ładne 2x4'ki z piwnicą i garażem. Osobno ogrzewane. Niski podatek. Świetne kupno za \$27,000 — wpłaty \$6,000. Wszelkie wygody na miejscu!

O boy tylko w troy!!!

3033 N. Milwaukee 276-5333

SZESĆCIO—MIESZKANIOWY DOM

Z GARAŻEM

2x4, 4x3 blisko Belmont i Central.

6-apartamentowy dom na Belden na zachód od Pulaski. 39 lat temu

zbudowany. Dochód ponad \$13,400.

Luksusowy narożnikowy "town house" w Palatine.

PO WIĘCEJ INFORMACJI

dzwonić do Mr. Olech

CUNEO & HALSEY 10 282-8100

PRZEZ WŁAŚCIELIĄ — 6x4, 2x3.

2502 N. Kilpatrick, \$76,000. — 252-0773.

MUROWANY, 4-mieszkaniowy

Blisko Diversey i Laramie

4x3½. Nowszy system ogrzewania. Basement. Murowany garaż. Dom w doskonałym stanie i bardzo łatwy

do utrzymania. Dobry dochód. Dobra inwestycja.

CUNEO & HALSEY 2 282-8100

JACKOWO

2x4, pełna piwnica. Łota.

Cena \$25,000.

SUPERIOR REALTY

235-3632

LUKSUSOWY,

2-MIESZKANIOWY

Murowany, 3 sypialnie w każdym

mieszkaniu oraz wykończona piwnica, która mogłaby być ślicznym

mieszkaniem dla matki i ojca. Musicie zobaczyć, aby ocenić.

BEAULIEU

5341 Belmont 19-23 282-7979

PAR. SW. FERDYNANDA

Otwarty w sob. i niedz. 1:30-4

Luksusowy, 2-mieszk., murowany

2729 N. MELVINA

Dom ma tylko 8 lat. 3 sypialnie,

1½ łazienki. Wykończona piwnica.

Natychmiastowe objęcie. Pośpieszcie!

DEDES REALTORS NA 2-6200

DOBRA INWESTYCJA

Nie ma wydatków na ogrzewanie.

4 mieszkaniowy murowany, 2x5, 2x4.

Dwa budynki na jednej parceli.

4 osobne gazowe systemy ogrzewania.

— \$35,900.

DEDES REALTORS NA 2-6200

ŚWIETNA INWESTYCJA!

Czyściutki 8-mieszkaniowy, murow.

Belmont i Central. — Nowe szafka

kuchnie i nowoczesne łazienki. 220

przewody z przerwami prądu.

Nowsze gazowe systemy ogrzewania.

Bardzo ładny budynek w każdym szczególe.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

18-LETNI, MUROWANY RANCH

7800 zachód

3 sypialnie. Garaż na 2 auta z bocznym wjazdem. Przejeżdżcie się obok.

4940 W. OPAL

a później telefonujcie.

BEAULIEU

5341 Belmont 34-42 282-7979

PUBLISHER'S NOTICE

All real estate advertised in this newspaper is subject to the Federal Fair Housing Act of 1968 which makes it illegal to advertise "any preference, limitation, or discrimination based on race, color, religion, sex, or nationality origin, or an intention to make any such preference, limitation, or discrimination."

This newspaper will not knowingly accept any advertising for real estate which is in violation of the law. Our readers are informed that all dwellings advertised in this newspaper are available on an equal opportunity basis.

★ Domy

NORRIDGE

5½-pokojowy, 3-sypialniowy, murowany ranch. 18-letni, na parceli około 80x125 stóp. 2 łazienki, wykończona piwnica, centralne ochładzanie i gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem. Garaż na 2 auta z aluminiowym obiciem i bocznym wjazdem. W bardzo dobrym stanie. Nie przecieście tej okazji! \$74,900.

3100 ZACHÓD I 4800 POLNOC

Murowany, 3-mieszkaniowy, 1-6, 1-5 i 1-3. Murowany i ogrzewany garaż na 2 auta. 2 systemy ogrzewania gazem gorącą wodą. Nowszy dach na domu. "Garden apt." został zrobiony około 13 lat temu. Roczny dochód mniej więcej \$7,500. Cena \$69,900.

JEFFERSON PARK

Murowany na 3 rodziny. 2x5½ plus 3-pokojowy "garden apt." . Osobne SYSTEMY OGRZEWANIA. Murowany garaż na 2 auta. Blisko transportacji, sklepów i szkół.

1300 POLNOC I 5100 ZACHÓD

Murowana, 7-pokojowa rezydencja, 4 sypialnie, 2 pełne łazienki, jadalnia, pełna piwnica. Gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem. Garaż. Można kupić z małą wpłatą. Właściciel musi sprzedać.

Do wyboru mamy wiele rodzajów domów w innych dzielnicach w różnej rozpiętości cen, z wpłatą dostosowaną do Waszej kieszeni. Jeśli, natomiast, pragniecie sprzedać swój dom, biuro nasze oszacuje go Wam bezpłatnie. Wszelkich informacji udzieli w języku polskim.

LIS pani ANNA NOWAK REALTORS

5629 N. Milwaukee Ave. 631-5700 lub 792-1424

W PAR. SW. TURYBIUSZA

Blisko 55-ej ul. i Tripp. 6-pokojowa cała luksusowa murowana rezydencja z 3 dużymi sypialniami. Piękna jadalnia. Wykończony basen. Aluminiowe "sofity". Garaż. Aparat do ochładzania. Cudownie zniżona cena—\$38,900. Niska rata mortgage. Uszczęśliwie Waszą rodzinę kupnem tego pięknego domu. Dzwonić do Michaels 254-8500.

DOM, KTÓRY SIĘ WYRÓŻNIA

Bardzo piękny luksusowy dom, bardzo niedawno zbudowany: 5½ pokojowa murowana rezydencja typu "ranch" na podwyższeniu. 3 duże sypialnie. 2 łazienki "Hollywood". Piękna kuchnia-dinette ma wbudowane urządzenia. Wykończony basen na duże przyjęcia. Garaż na 2 auta. Na zachód od Austin, na północ od 87-ej ulicy. Cena zniżona na szybką sprzedaż. Niska rata mortgage. Bądźcie mądrzy, skorzystajcie z tej okazji i pośpieszcie się, żeby Wam nie uciekła.

ERWIN J.

MICHAELS

REAL ESTATE

4637 S. Archer Ave.

Tel. 254-8500

JACKOWO

2x6, 1x3, murowany. Szeroka parcela. Całość w doskonałym stanie. Cena do omówienia.

PORTAGE PARK

Dwumieszkaniowy, murowany, blisko katolickiego kościoła i szkoły. Cena do omówienia.

PRIME REALTY

3417 N. Central Ave. 283-1234

Otwarty w Niedziele 1-4

2912 N. SAYRE (7900 W.)

6-pokojowy, murowany ranch. 18-letni. Bardzo czysty i nowoczesny. Wykończona piwnica. Gazowe ogrzewanie. Centralne ochładzanie. Szeroka parcela, murowany garaż na 2 auta. Natychmiastowe objęcie. Pragniemy oferty!

BEAULIEU

5341 Belmont -28- 282-7979

BOGAN - FORD CITY

Immediate Possession

VIC 4600 W. — 7800 So.

3 bdm. brk., 2 baths, beaut. new kitch. with oak cab., and fam. rm., with fire place. Appl's, crptg., drps. radiant heat.Special - dr. gar. Fenced yard.

In \$40's

KUK - R.E.

585-2668

OTWARTY W NIEDZIELE 1-4

2953 N. MOBILE (6300 W.)

7-POKOJOWY, MUROWANY. 1½

ŁAZIENKI. MUROWANY GARAŻ

NA 2 AUTA. ZOBACZCIE TEN

PIĘKNY DOM.

BEAULIEU

5341 Belmont -33- 282-7979

DOPRAWDY PIĘKNY DOM

Formalny salon i jadalnia z gabinetem. Nadzwyczaj duża kuchnia. 3 duże sypialnie. Nowoczesna łazienka. Częściowo wykończona piwnica. Nowszy, murowany garaż. Gazowe ogrzewanie.

DIVERSEY—PULASKI

W niskich \$30-tkach.

BEAULIEU

5341 Belmont 26-26A 282-7979

★ Domy

★ Domy

Fullerton i Long Ave.

2x4 — luksusowo urządzone. 50x125 łota. — Blisko parku.

Parafia Sw. Stanisława Bp.

2 piętrowy murowany — 2x5½ bardzo duże pokoje, łota 75-125, garaż.

Montrose—Kimball

Na szerokiej łocie 1x5, 1x4; nowocześnie urządzone, gazowe ogrzewanie, pełna piwnica. — Cena \$36,000.

Fullerton—Central Park

Murowany 2 piętrowy 1x6, 1x5, 2x4. — Dobry dochód.

Blisko Milwaukee-Belmont

2x4 plus dla spokrewnionych. Osobne ogrzewanie. Garaż.

Blisko Jackowa

1x6, 1x5 pięknie utrzymany budynek automatycznie gazem ogrzewany. Dobry dochód. Niskie podatki.

BUDA REALTY

2990 Milwaukee Ave.

486-6363

1-y RAZ W SPRZEDAŻY

Murowany, 1½-piętrowy, 1-6 i 1-4. Na dochód lub dla dużej rodziny.

Otwarty w Sobotę 1-4

2222 N. LEAMINGTON (5132 W.)

3 pełne łazienki plus wykończona piwnica. Ogrzewanie gorącą wodą. Garaż na 2 auta. Niski podatek oraz wiele dodatków. Natychmiastowe objęcie. Cena w \$30 tys.

★ Chce Kupić

WANTED
Toy Electric Trains

Will pay top dollar
Call
777-2196

★ LETNISKA

LETNISKO
NA SPRZEDAŻ

Nad jeziorem Channel Lake w Antioch, Illinois. 450 stóp wybrzeża, duża plaża, przystań na 20 łodzi, 2 pomosty wchodzące w jezioro, 5 cottages, duży teren piknikowy. Garaż na 3 auta, tawerna, kuchnia, weranda ze stolami i krzesłami, 7 pokoi nad tawerną, oraz mieszkanie za tawerną. Całość 4 1/2 akra. Po więcej informacji dzwonić: 312-395-0339

★ Rozmaite

6 TON węgla do sprzedania, 935-9596
dzwonić po 6-iej.

PIEC do ogrzewania i maszyna do szycia. dywan 9x12. Dzwonić 276-5615

★ Osobiste

EMERYTKA pragnie nawiązać korespondencję z emerytami. Temat dowolny. Adres: O. Tomczyk, 1520 Park Ave., So. Minneapolis, Minnesota 55404.

★ FARMY

LOMBARD (MINI FARM)

Spacious 3 to 4 Bedroom Home on 1/2 Acre - Country Kitchen, First floor Family Room - Full Basement. 2 car Garage.
ALL OF THIS \$56,900
Call JEAN TOWERS
495-3500

10 ROZLEGŁYCH
AKRÓW POD FARMĘ.
Pieszy dystans do szkół i miasta. Przy asfaltowej drodze. Dobra inwestycja.
231-1025

INDIANA, 40 acres farm with 5 room house, 15 acres tillable, rest beautiful oaks. 90 miles from Chicago. \$33,000. Call 894-8627.

★ Usługi

NAPRAWA I PRZERÓBKA
BIŻUTERII

Masz w domu złoty złom? Zadzwoń do nas, a będziesz miał nową biżuterię. Ręczna robota, wzory niepowtarzalne, bogaty wybór bursztynu. Ceny konkurencyjne.
736-5665

ARTYSTA malarz z Polski szuka pracy. Ręcznie maluje portrety z fotografii 50% taniej. Tadeusz Sochacki, 736-5749.

SCROBAX

Zajmuje się czyszczeniem biur: mycie i polerowanie podłóg, czyszczenie dywanów, mycie ścian, urządzeń świetlnych, zasłon okiennych.
SOLIDNA, SUMIENNA OBSŁUGA CAŁKOWICIE UBEZPIECZENI.
Tel. 276-2841

★ MEBLE

MOVING furniture, freezer, rug, odds and ends. Everything must go. 539-7259.

Central Furniture

1348 MILWAUKEE
Polskie Kierownictwo zawiadamia, że
W OKRESIE ZIMOWYM
CENY MEBLI I "APPLIANCES"
ZOSTAŁY ZNIŻONE
OTO PARE PRZYKŁADÓW
TEGO, ILE OSZCZĘDZICIE
Korzystając z Tych Tanioci

Komplet mebli do bawialni włączając lampy ze stołkami \$168
Komplety mebli do sypialni \$119
Łóżka piętrowe "bunk" lub "Hollywood" \$ 58
Kanała i fotele \$139
Kanała rozkładana do spania \$ 78
Telewizja kolorowa \$269.00
Materace \$19.88
Komplety mebli do kuchni "dinette sets" \$ 46
Kuchnie gazowe (gas ranges) \$159
Łódki lub zamrażacze ("freezers") \$168
Z 6 sztuk drewniane komplety do jadalni \$399
Materace z podstawą sprężynową pełnego rozmiaru \$ 78
Gazowe piece do ogrzewania \$ 68.
Łatwe spłaty—Mówimy po polsku
Otwarte w poniedziałki, czwartki i piątki do 9 wieczór, we wtorki, środy i soboty do 6 wieczór, w niedziele od 12-iej do 5-iej po poł.
Zgłaszajcie się do polskiego kierownika
p. Wiktor Kozmacewskiego
Tel. 486-7838

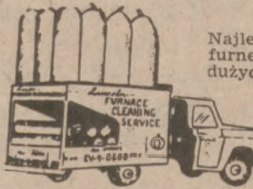
★ Ogrzewanie

Lincoln...

FURNACE CLEANING SERVICE

3642-50 W. Diversey Chicago, Illinois 60641

EV 4-6000



OBSŁUGA REJONU CHICAGO
PONAD 25 LAT
DARMO KOSZTORYSY

POSIADA

Najlepszy na świecie ekwipunek do czyszczenia
furnesów o możliwościach większych jak dwieście
dużych przyrządów do czyszczenia furnesów

24 GODZINNA OBSŁUGA
W NAGŁYCH WYPADKACH
CZYSZCZYMY I REPERUJEMY

• Furnesy • Kominy • Przetkawia • Ogrzewanie
• Bojlerzy • Przewodów • Ochładzanie

EV 4-0600

Kompletna Instalacja

Ogrzewania

BOJLER NA

GORĄCĄ WODĘ

\$950

Zamieńcie wasz 90,000 BTU gazowy
bojler, za tę cenę włączcie z normalną
instalacją nowego, pracą i materiałem.
Większy bojler w rozsądnej cenie.

PROBLEMY

Z OGRZEWANIEM

Obsługa eksperta na każdy typ syste-
mu ogrzewania. Zreperujemy i za-
oszczędzimy wasze pieniądze. 24-ro
godzinna obsługa.

278-5578

Również obsługujemy i sprzedajemy
• Parowe bojlerzy, • Systemy "con-
version, • Olejowe palniki, • Ogrze-
wacze na gorącą wodę oraz • Gazowe
systemy ogrzewania (furnaces).
Służymy Polonii
i oszczędzamy jej pieniądze.

M & R HEATING

278-5578

★ Malowanie

ROBOTY MALARSKIE

KLADZENIE TAPETY

I CERATY

UBEZPIECZENI

Tel.: 736-4485

★ Futra

SPRZEDAJEMY NOWE

DAMSKIE I MĘSKIE KOZUCHY

Szyjemy na miarę. Niedrogo. Duży
wybór skór importowanych i krajo-
wych. Przeróbki futer. Otwarte rów-
nież w niedzielę od 1-iej do 5-iej.

4412 W. 59-ta ULICA

735-5667

FABRYCZNA WYSPRZEDAŻ

KOZUCHÓW

DAMSKICH I MĘSKICH

Z najlepszych skór, od \$99.
Szyjemy na miarę tanio. Prze-
róbki futer — czyszczenie.
Otwarte w soboty do 5-iej;
niedziele 12—4.

3015 N. Central Ave.
7900 N. Milwaukee Ave.
OAK-MILL MALL
Tel. 283-2553 lub 965-6990

★ Przeprowadzki

ARTHUR

MOVING & PACKING CO.

Polska doświadczona firma
przewoźowa.
PRZEPROWADZKI TANIO.
SOLIDNIE I Z GWARANCJĄ.
588-5567 oraz 463-8624
od 8ej do 8ej wieczorem.

NOWA, POLSKA FIRMA

Przewoźu Mebli i Towarów

CZERNECKI

MOVING CO.

3383 Milwaukee

Adam Czernecki,

właściciel

poleca swoje usługi.

NISKIE CENY.

Fachowa i solidna,

szybka obsługa.

Tel.: 545-8166

od 9-iej rano do 3-iej po poł.

Licencjonowana, ubezpieczona

POLSKA FIRMA:

IWANSKI

MOVING CENTER

PRZEPROWADZKI

Mieszkań i Biur

Dziś zgłoszenie —

dziś przeprowadzka.

Ceny konkurencyjne.

Informacje o wolnych

mieszkaniach.

Tel. 384-3322

★ Ogrzewanie

Problem

Z

Ogrzewaniem?

Ventura reperuje wszelkiego
rodzaju bojlerzy,
piece do opalania (furnace)
i inne urządzenia do
ogrzewania.

Ponad 25 lat służymy Polonii
chicagońskiej.

24 godzinna obsługa.

283-3037

Ventura Heating

NAPRAWĘ POLSKA

OBSŁUGA WSZELKIEGO

RODZAJU

OGRZEWANIA

Reperujemy, przerobimy na
gaz oraz sprzedajemy nowe
wszelkiego rodzaju
ogrzewania tanio.

Tel.: 439-3348

OGRZEWANIE —

PLUMBIARKA

KANALIZACJA

Wszelkiego rodzaju reperacje, prze-
róbki, wstawianie nowych pieców do
ogrzewania, jak również roboty
plumbiarskie oraz przeczyszczenie
kanalizacji elektrycznie. 24-godzinna
polska obsługa.

Tel. 486-1731

★ Zguby

Zaginął pies

przy Belmont i Milwaukee, dnia
1. 9. 77. Podobny do wilczura. Grzbiet
czarny, dół jasny, uszy opadnięte.
Wabi się Dingo. Zwrot za wynagro-
dzeniem.

685-3950

★ Dachy

Reperujemy i Kładziemy

NOWE DACHY

Po Dobry i Trwały Dach,
Przyjdźcie do Polskiej Firmy

ZAKŁADAMY ROCKWOOL

INSULATION W DOMACH.

I WYKONUJEMY

ROBOTY BLACHARSKIE.

Follmer Roofing Co.

943 N. DAMEN AVE.

BRUNSWICK 8-4495

ROBOTY MURARSKIE

NOWE DACHY

FUGOWANIE — kominy

A—I AMERICAN CONSTRUCTION

1500 W. Cortland

Tel 276-5255 w ciągu dnia

949-5896 — wieczorami.

Wieczorem mówimy po polsku.

★ Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwa-
rantowana. — Obliczenia darmo.
Philip Kafka. — 736-6835.

OBSZERNE informacje prze-
czyszczasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz
w Dzienniku Związkowym.

GLAZIK

Bathroom — Kitchen Remodeling

- PLUMBING
- ELECTRICAL
- TILE
- CARPENTRY
- CODE VIOLATIONS
- SEWER WORK
- WATER LEAKS
- FREE ESTIMATES

344-9787 — 685-6670

★ Kontraktorzy

BEZPŁATNE KOSZTORYSY ODRAZU

Specjaliści we wszelkich rodzajach Odnowy i
przeróbki Domów.—Udzielamy Bezpłatnie Porad.
Referencje tysięcy zadowolonych Klientów mówią
same za siebie.

Nie trzeba malować: pokrywamy aluminium blachą "Soffit facia trim" i okna.
• Kuchnie i Łazienki
• Roboty Plumbiarskie i Elektryczne
• Malowanie Mieszkań
• Dodatkowe Pokoje

Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare.
Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING".
Wstawiamy drewniane okna i drzwi.

Finansowanie FHA

Róg Addison

ALCO CONSTRUCTION CO.

3608 Milwaukee

• Róg Addison

KORZYSTAJCIE

Z DUŻEJ ZIMOWEJ ZNIŻKI
od listopada 1976 do kwietnia 1977

Firma
Ubezpieczona
Licencjonowana
Pod Bondem



Telefonujcie Dziś:

282-9090

Wład. A. Szwajger

obsługuje Was
po polsku.

Ed Grzebieniak

KONTRAKTOR

BETTER WAY

REMODELING

Całkowite Przeróbki Domów
• FUGOWANIE
• NAPRAWY KOMINÓW
• DACHY • RYNNY
• Usuwanie Gzymsów

KOSZTORYSY DARMO

36 LAT DOŚWIADCZENIA

CAŁKOWICIE

UBEZPIECZENI

Telefon w Chicago i na

Przedmieściach:

622-6779 lub 827-4637

CIEŚLA

Wykonuje wszelkie prace
napraw przy
Waszych domach.

Jakiegolwiek uszkodzenia.
DOSKONAŁE NAPRAWY.

Chcesz zrobić remont domu
swego — zadzwoń o pomoc
do ODROWSKIEGO;

Tel.: 545-2089

Cieśla i Kontraktor

Ze starej emigracji, obsługuje Polonię
blisko 40 lat. Wykonuje wszelkie
roboty nowe i stare według wymagań
miejskich (przekroczenia budowlane).
Buduje werandy, przybudówki, okna
zimowe, przerabia mieszkania, kuch-
nie i łazienki na strychu lub w base-
mentach. Pokrywanie domów alumi-
niem lub plastikiem. Cementowe ro-
boty. Fronty sklepów. Podmurwki.
Plastykowe zewyżajnie i aluminiowe
rynny deszczowe. Prace gwaranto-
wane. Robotnicy unijni i asekurowani.

Na miesięczne spłaty.

Wolać:

Capitol 7-6503

TED BALINSKI I SYN

CHCESZ

odnowić nowocześnie

swoj dom — dzwonić do

M A R K A

252-8641 podczas dnia

227-4934 po 7 wiecz.

• Łazienki • Kuchnie

• Baseny

• Lokale Biznesowe

• Reperacje

ROBOTA SOLIDNA.

CENY PRZYSTĘPNE.

Ojciec i Syn A. M. Kociotek

CENY WZRASTAJĄ

NAJLEPSZA OSZCZĘDNOŚĆ

TO ZROBIĆ RAZ, A DOBRZE

Jako fachowcy wykonamy każ-
dą małą czy dużą naprawę we-
wnątrz czy zewnątrz budynku
najoszczędniej. Dzwonić zaraz
— zanim się rozpocznie po-
spěch.

Również w nagłych wypadkach.

General Contracting Co.

4146 W. ARMITAGE

278-1525

★ Kanalizacja

Fachowa instalacja urządzeń
przeciw powodzi.

Czyszczymy zbiorniki
kanatów odpływowych.

Licencjonowani i bondowani.

J. & C.

SEWERAGE & DRAINAGE

Tel.: 283-0666

★ Kontraktorzy

WSZYSTKIE ODNOWY DOMÓW

SZYBKO — TANIO — SUMIENNIE — FACHOWO

• ROBOTY CIEŚLERSKIE • OBICIA ALUMINIOWE I INNE • DACHY
• SCHODY • OKNA • WERANDY • PIWNICE • KUCHNIE
• ŁAZIENKI • DODATKOWE POKOJE • FUGOWANIE
• MALOWANIE DOMÓW ZEWNĄTRZ I WEWNĄTRZ
• ROBOTY GWARANTOWANE

Dzwonić Do Znanego Kontraktora

Mike Dragowicz 588-6535

K J W J General Contractors

WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY

ELEKTRYCZNE

Przerabiamy z 110 V na 220 V.

Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych.
Kompletne przeróbki domów. Przeróbki starych werand, sta-
wiania nowych wszelkie obicia — "aluminum siding" —
"insulbrick". Dodatkowe pokoje. — Wszelkie naprawy dachów.

JÓZEF WOJNICKI — 965-5963



TANIO — SZYBKO — FACHOWO

KOMPLETNE PRZERÓBKİ DOMÓW

I BUDOWA NOWYCH

PORCHES — WERANDY

Budowa nowych, naprawa, obicia i dodatkowe pokoje ponadto
wykonujemy obicia aluminiowe i inne, dachy, schody, okna,
piwnice, kuchnie, łazienki, rynny, fugowanie, roboty murarskie.

276-2626 or 729-8486

Modern General Contractors, Inc.

15 lat doświadczenia.

POLSKI KONTRAKTOR — ANDRZEJ JANAS.

ZMODERNIZUJCIE WASZĄ

KUCHNIĘ TANIM KOSZTEM

NAJNIŻSZE CENY — NAJLEPSZA OBSŁUGA
PRZYJŹDZIE I OBEJRZYJCIE W NASZYM SKLEPIE
DUŻY WYBÓR SZAFEK KUCHENNYCH

Kosztorysy bezpłatnie. Zadzwońcie a przysyłamy do Waszego
domu naszego specjalistę-rysownika, który zaprojektuje
bez zobowiązania — jak ja najładniej urządzić i zmodernizować.
Wykładamy ściany i podłogi taflkami. Również obicia i wykoń-
czenia drewniane należą do naszej specjalności.

Ostra Zima w Styczniu Zmniejszyła przestępczość

Raport policyjny sporządzony z 18 dni stycznia — wykazuje znaczne zmniejszenie się przestępczości w tym okresie. Wskutek ostrych mrozów i zimna. Raport ten stanowi część statystyki dla pełnych 30 dni stycznia.

Raport podkreśla zmniejszenie się liczby morderstw, napadów rabunkowych, włamań i zgwałceń. Bandyci starali się jak najmniej wychodzić z domów, ze względu na zimno. Spora część z mieszkańców również nie opuszczała mieszkań.

Wydaje się tylko, iż zimna nie spłoszyła złodziei kradnących auta. W okresie od dnia 6 stycznia — skradzionych zostało w mieście 2,081 samochodów, gdy np. w tym samym okresie 1976 roku, skradziono 1,928 samochodów.

Temperatura nie przekraczała w tym okresie 30 stopni, a mroz był największy w całym stuleciu, dnia 16 stycznia. Sami zresztą właściciele aut stwarzali dogodny okaz dla złodziei aut, gdyż zostawiali je bez opieki w razie utknięcia na ulicach, albo gdy silnik nie dał się uruchomić. Nawet kierowcy taksówek zostawiali je na ulicach, gdy sami próbowali zagrzać się w sklepach.

Policja stwierdziła w swoim raporcie za weekend od 14 stycznia do 17 stycznia, iż bandyci nie lubią zimna. W okresie wspomnianego weekendu, popełnionych zostało tylko trzy morderstwa, jak oświadczył zastępca szefa wydz. śledztwa, John J. Townsend. Liczba wypadków drogowych również

zmniejszyła się w okresie 18 dni stycznia. W okresie tym wydarzyło się 12,814 wypadków, gdy w tym samym okresie w roku ubiegłym było wypadków 15,347. Mniejszą ilość wypadków tłumaczy zastępca szefa oddziału James Riordan tym, iż spora liczba mieszkańców nie brała swych aut, a korzystała ze środków miejskiej transportacji.

Liczba włamań do domów była również niższa od tego samego okresu w roku ubiegłym. W tym roku było 2,209 włamań, a w zeszłym roku 2,915.

Raport wykazuje także, iż wypadków zgwałceń było w tym roku w 18 dniach stycznia 111, a 143 w 1976 roku, wypadków poważnych pobić było w tym roku 453, a w zeszłym 500, morderstw w tym roku 25, a w zeszłym 35.

Zmniejszenie się liczby przestępstw, które zaznaczyło się w 1976 roku.

Poważniejsze przestępstwa zmniejszyły się o 9,2 proc. w 1976 roku, liczba morderstw zmniejszyła się o 4 proc., rabunków o 20,7 proc., zgwałceń o 28,8 proc., pobić o 1,5 proc., włamań o 18,2 proc., kradzieży o 4,7 proc. i kradzieży aut o 3 procent.

Superint. policji James Rochford przypisuje spadek wszystkich przestępstw w 1976 roku — bardziej elastycznemu podziałowi departamentu, wprowadzeniu nr. "911" dla nagłych wypadków i lepszej kooperacji z mieszkańcami.



WASHINGTON. — Prezydent Carter z żoną Rosalynn pozdrabiają tłum zebrany w Washington Visitors Center, w dniu inauguracji 39-go Prezydenta U.S. (UPI)

Obcięcie Budżetu Rady Szkolnej o \$38 Mln.

Na Zebraniu Rozważono Ewentualność Zmniejszenia Personelu

Chicagowska Rada Szkolna uchwaliła w środę, 26 bm., w głosowaniu obcięcie \$38.4 miliona ze swego budżetu i wysłuchała wypowiedzi dwóch członków Rady, dotyczących pracowników, którzy mogą zostać zwolnieni w celu zmniejszenia ogromnego deficytu.

Herbert E. Johnson, członek Rady nalegał na zredukowanie personelu, natomiast Carey B. Preston była innego zdania.

Rada rozpoczęła rok szkolny z deficytem \$115.3 mln. i obecnie dokłada starań by zmniejszyć deficyt do \$57.8 mln. w terminie do 31 sierpnia. Superintendent Joseph P. Hannon powiedział, że chwilowo nie zaleca redukcji personelu, ale zaznaczył, że wzięto pod rozwagę różne możliwości, włącznie z zamknięciem szkół. Preston oświadczyła, że nadal popiera politykę Rady — utrzymania szkół przez cały rok.

Hannon — pisze Chicago Tribune — chce uniknąć wczesnego zamknięcia szkół, co miało miejsce w ubiegłym roku, gdy zakończono lekcje o 16 dni wcześniej z powodu kryzysu finansowego.

W przedłożonym ostatnio planie

obcięcia budżetu, Hannon proponuje by nadal nie angażować nowych pracowników do administracji rady, zmniejszyć wydatki o 10 procent i uzyskać niższe procenty od obligacji (bondów). Superintendent powiedział, że zaleci metody oszczędzenia \$17.7 mln. spośród \$38.4 mln., jakie Rada obcięła z budżetu. Hannon podniósł ewentualność obniżenia personelu do 1,548, ale zaznaczył że chwilowo nie zaleca żadnych drastycznych zmian. Preston wysunęła sugestię zwolnienia doradców i innych pracowników administracji, ale prezes Rady Szkolnej, John D. Carey powiedział, że tego rodzaju posunięcie, jak zmniejszenie personelu, zmniejszy szanse Rady otrzymania więcej przydziałów stanowych, które musi zatwierdzić Generalne Zgromadzenie.

W innych sprawach finansowych, Rada postanowiła odroczyć akcję w sprawie propozycji Komitetu Ustawodawczego, uzyskania zgody Legislatury na podwyżkę podatków od nieruchomości (39 centów od \$100 oszacowania) bez referendum. Propozycję odesłano do Komitetu do dalszego przestudiowania.

Dwaj Studenci Uniw. Loyola Ponownie Ujęli Złodziei

Dwaj studenci uniwersytetu Loyola, którzy pracują w dziale poczty uniwersytetu, zasługują na miano detektywów. Obaj, działając wspólnie, celują w ujmowanie złodziei. Na początku stycznia 20-letni Craig Letrich i 21-letni Bob Campe otrzymali wyróżnienie — Citizen's Award — Chicagowskiego Departamentu Policji, za ujęcie złodzieja, uzbójonego w nóż, który specjalizował się w porwaniu torebek damskich, oraz jego współniczkę.

Obaj studenci wystąpili ponownie w roli policjantów we wtorek, gdy ujęli dwóch 16-letnich złodziei, oskarżonych o kradzież płaszczy skradzionych ze znanej firmy chicagowskiej I. Mag-

Wyniki Ciągnięcia w Stanowej Loterii

W tygodniowym ciągnięciu loterii stanowej, które odbyło się w czwartek, dnia 27 stycznia, wylosowane zostały następujące numery — z biletów po 50 centów (Bonanza): 29, 049, 5582 i kolor czerwony.

Z biletów zaś po \$1 (Grand Prix): 43, 29, 19, 2572, 78153 i kolor czerwony.

Inwalidka Zakłuta Nożem

Pokłute nożem zwłoki 26-letniej inwalidki, która poruszała się z pomocą laski, zostały znalezione w jej mieszkaniu na południowej stronie miasta. Jak podaje policja, plastikowy sznur również został znaleziony związany dookoła szyi ofiary, Charlotte White, zam. pnr. 7750 S. Muskegon Ave.

106 Szkół Na Przedmieściach Odwołało Dziś Lekcje

Pewną Część Szkół w Mieście,
Również Zamknięto z Powodu Zimna

106 szkół, leżących na północno-zachodnich i południowych przedmieściach odwołało lekcje dziś, w piątek, z powodu przenikliwego zimna i złego stanu dróg zawianych śniegiem.

Pewna liczba szkół w mieście również odwołała naukę na dziś, w piątek i z powodu zimna i dla zaoszczędzenia energii. W piątek wszystkie stacje telewizyjne zaapelowały do rodziców, by dziś rano słuchali lokalnych wiadomości, w których ogłaszano, które szkoły mają być dziś zamknięte.

Temperatura dziś rano wynosiła od 6 stopni poniżej 0, do 12 stopni poniżej 0, w samym mieście, a do 20 stopni poniżej 0 na przedmieściach. W nocy z piątku na sobotę temperatura spadnie do 25 stopni poniżej 0, a w sobotę najwyższa temperatura wyniesie od 0 do 6 stopni poniżej 0.

Wraz z wiatrem o natężeniu od 20 do 30 mil na godzinę, skala temperatury wynosi dziś w piątek od 60 do 70 stopni poniżej 0.

Wczoraj wieczorem nast. szkoły odwołały naukę w piątek — w Wheeling, Palatine, Elk Grove i Schaumburg, łącznie z ośmiu szkołami średnimi w dystrykcie 214; dalej 14 szkół elementarnych i 3 Junior H.S. w dystrykcie 21 (Wheeling); cztery szkoły elem. i 1 Junior HS w dystrykcie 23 (Prospect Heights); 14 elem. i 4 Junior HS w dystr. 25 (Arlington Heights); dalej 23 szkoły elem. i 4 Junior HS w dystr. 54 (Schaumburg) oraz 16 szkół elem. i 5 Junior HS w dystr. 59 (Mount Prospect).

O zamknięciu szkół dla zaoszczędzenia energii ogłosił dystrykt 214, który zawiaduje nast. szkołami średni-

mi: Hersey, Forest View, Arlington, Rolling Meadows, Buffalo Grove, Prospect, Wheeling i Elk Grove.

W dodatku do tego, klasy zostały odwołane w St. Peters Lut. szkole, w Schaumburg, od kindergarten do 8 klasy ze względu na odwołanie autobusów.

Z braku ogrzewania nauka odwołana została w szkole elem. St. Collette, w Rolling Meadows.

Nauka została odwołana także na południowych przedmieściach, a więc 3 elem. i jedna Junior HS w dystrykcie 167 (Glenwood) i tyleż samo szkół w dystr. 168 (Saulk Village).

Superint. dystryktu 214 E. Gilbert oznajmił, iż zamknięcie szkół podawane miały być dziś rano, przez radio. Rodzice, którzy nie są pewni, które szkoły są zamknięte winni dzwonić do szkół w piątek rano.

Zamordowano Kierowcę Taksówki

Kenneth Martin, lat 20, kierowca Checker Taxi Co., został śmiertelnie postrzelony w swej taksówce, w drodze nad ranem, przy domu pnr. 354 E. 56-ta ulica. Policja przypuszcza, że powodem morderstwa był rabunek.

Aresztowano Porywacza

Policja aresztowała w środę rano, 26-letniego mężczyznę, który porwał kobietę, grożąc jej nożem i oddał dwa strzały do ścigających go policjantów. Aresztowano go za domem apartamentowym przy 99-iej ulicy, gdy wyskoczył, w zamiarze ucieczki, z samochodu porwanej.

Alderman M. Oberman Radzi Zrezygnować z Crosstown

Złoży Wniosek Na Zebraniu Rady Miejskiej
We Wtorek, 1 Lutego

Alderman Martin Oberman (43 warda) powiedział w czwartek, że złoży wniosek na następnym zebraniu Rady Miejskiej, we wtorek, 1 lutego, o zaniechanie planu budowy Crosstown.

Propozycja budowy 22-milowej, wolnej od opłat szosy, kosztem \$1.6 mln., była ośrodkiem ustawicznych nieporozumień i dyskusji pomiędzy władzami miejskimi a stanowymi przez okres ponad 4-ch lat.

Oberman, niezależny, powiedział, że jego wniosek, jeżeli zostanie zatwierdzony, uniemożliwi upoważnienie nadane sp. Mayorowi Daley w październiku 1975 roku, pominiecie władz stanowych i prowadzenie rozmów bezpośrednio z władzami federalnymi w sprawie budowy Crosstown. Władze federalne, które muszą przydzielić większość funduszy na tego rodzaju projekty, utrzymywały konsekwentnie, że Crosstown nie może być budowana bez zgody administracji stanowej.

Oberman mówi, że fundusze przeznaczone na Crosstown mogą być

użyte z większą korzyścią na inne projekty masowej transportacji.

To samo powiedział alderman Roman Puciński, w wywiadzie z reporterami Chicago Tribune (wydanie Dziennika Związkowego z czwartku, 27 bm.).

Oberman mówi, że obecny mayor Bilandic zmienił swoje zdanie w sprawie Crosstown kilkakrotnie w ciągu ubiegłych paru dni i najwyższy czas załatwić tę kwestię definitywnie, aby miasto mogło wreszcie rozpocząć realizację niezbędnych projektów transportacji masowej. Oberman nawołuje do proponowanego przez sen. Percy i byłego Sekretarza Dept. Transportacji kompromisu, by część pieniędzy przeznaczonych na Crosstown (400 mln.) użyć na budowę kolejki podziemnej poniżej Franklin Street.

Spór na temat Crosstown, jaki toczył się pomiędzy Mayorem Daley a b. gub. Walkerem opóźnił różne projekty transportacyjne. Obecny gubernator Illinois, James Thompson również jest przeciwny budowie Crosstown.

Funkcjonariusze FBI Sfilmowali 100 Policjantów

Konsumentów Sklepu, w Którym Sprzedawano
Skradzione Artykuły

Policjanci odwiedzający sklep z oponami samochodowymi w południowej części miasta, w którym poza oponami sprzedawano różne kradzione artykuły, nie wiedzieli o tym, że FBI ulokowało aparaty filmowe w budynku mieszczącym się naprzeciw sklepu, po drugiej stronie ulicy. Od szereg miesięcy filmowano wszystkich wchodzących i wychodzących ze sklepu, wskutek czego na taśmie filmowej znalazło się aż stu policjantów chicagowskich. Fed. prokurator Samuel K. Skinner i jego główny asystent Kocoras osobiście kierowali dochodzeniami, wszczętymi przed 9 miesiącami przez wielką ławę przysięgłych. Skinner, Kocoras i FBI odmówili komentarzy.

Korespondenci Chicago Daily News, z 27 bm. podają, że wydział spraw wewnętrznych policji (Internal Affairs Division) współpracuje ściśle z FBI w tych dochodzeniach, informując o wynikach szefa Chicagowskiego Dept. Policji Jamesa M. Rochforda i jego asystenta Michaela Spiotto. Daily News podaje, że pięciu spośród sfilmowanych ma być wkrótce postawio-

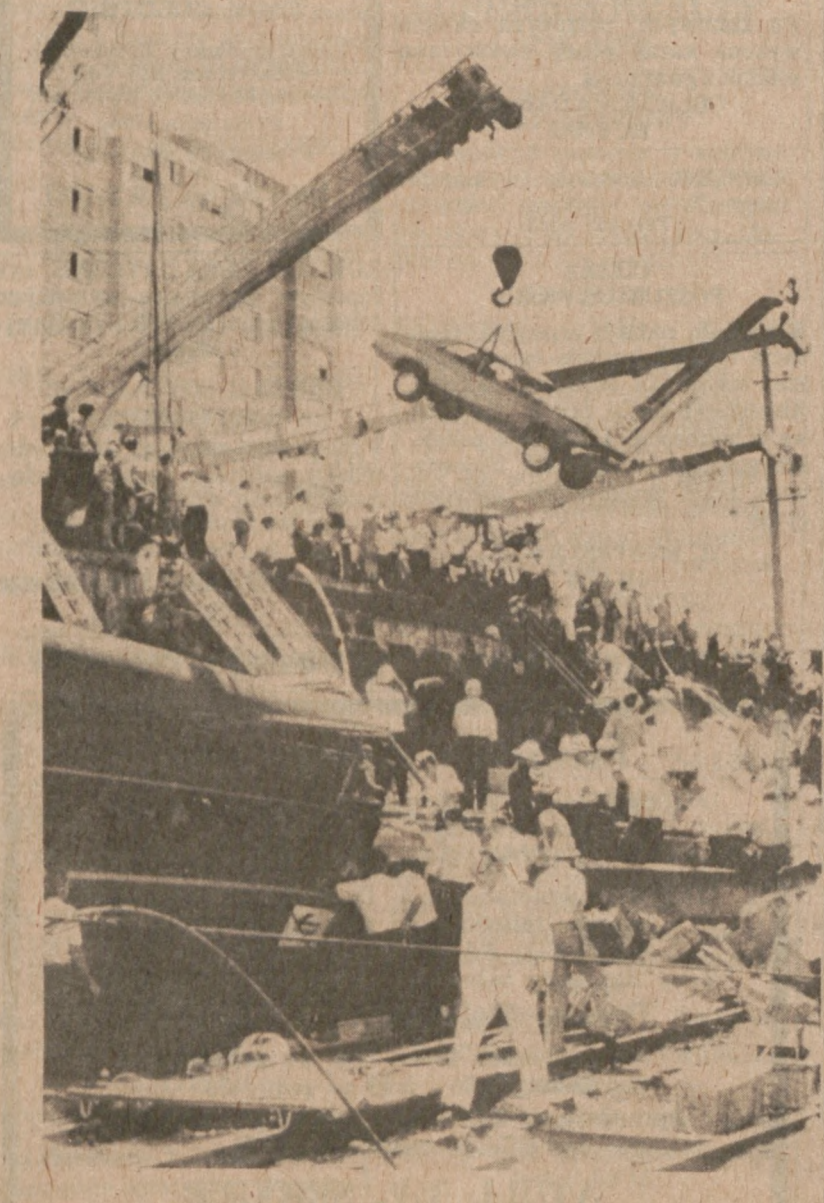
nych przez ławę przysięgłych w stan oskarżenia. Pozostałym grozi zawieszenie od 1 do 29 dni, za pogwałcenie regulaminu Dept. Policji.

Dochodzenia były utrudnione z tego powodu, że w sklepie sprzedawano legalnie opony samochodowe, ale równocześnie do nabycia były tam różne inne artykuły pochodzące z kradzieży.

FBI i policja zdołali ulokować w sklepie swego informatora, w charakterze klerka, a ten udzielał informacji, którzy z policjantów przychodzili do sklepu po legalnie sprzedawane artykuły.

Jeden z funkcjonariuszy prowadzących dochodzenia może również zostać oskarżony, są bowiem pogłoski, że usiłował zastraszyć głównego świadka.

Daily News podaje, na podstawie otrzymanych informacji, że niektórzy policjanci dowiedzieli się o sklepie od swych kolegów, którzy wyjawili im, że pewne artykuły można w tym sklepie nabyć o 40 procent taniej niż gdzie indziej.



KAIR. — W Kairze miały miejsce trwające dwa dni rozruchy spowodowane podniesieniem cen żywności i paliwa. Na zdjęciu, tramwaj podpalony przez demonstrantów. (UPI)